

POÇA

ANTIGUA
LENGUA

POBLACIONES

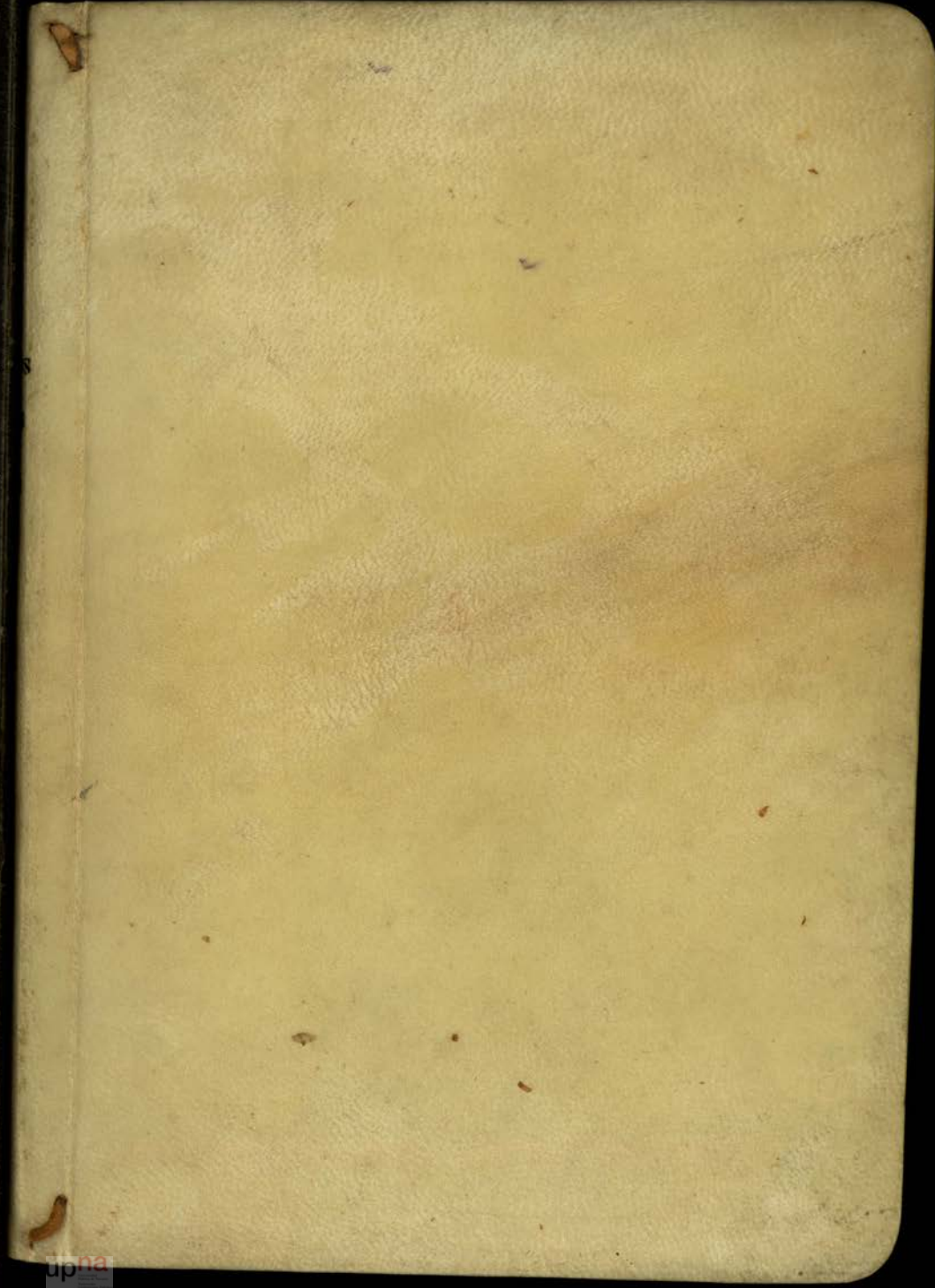
Y

COMARCAS

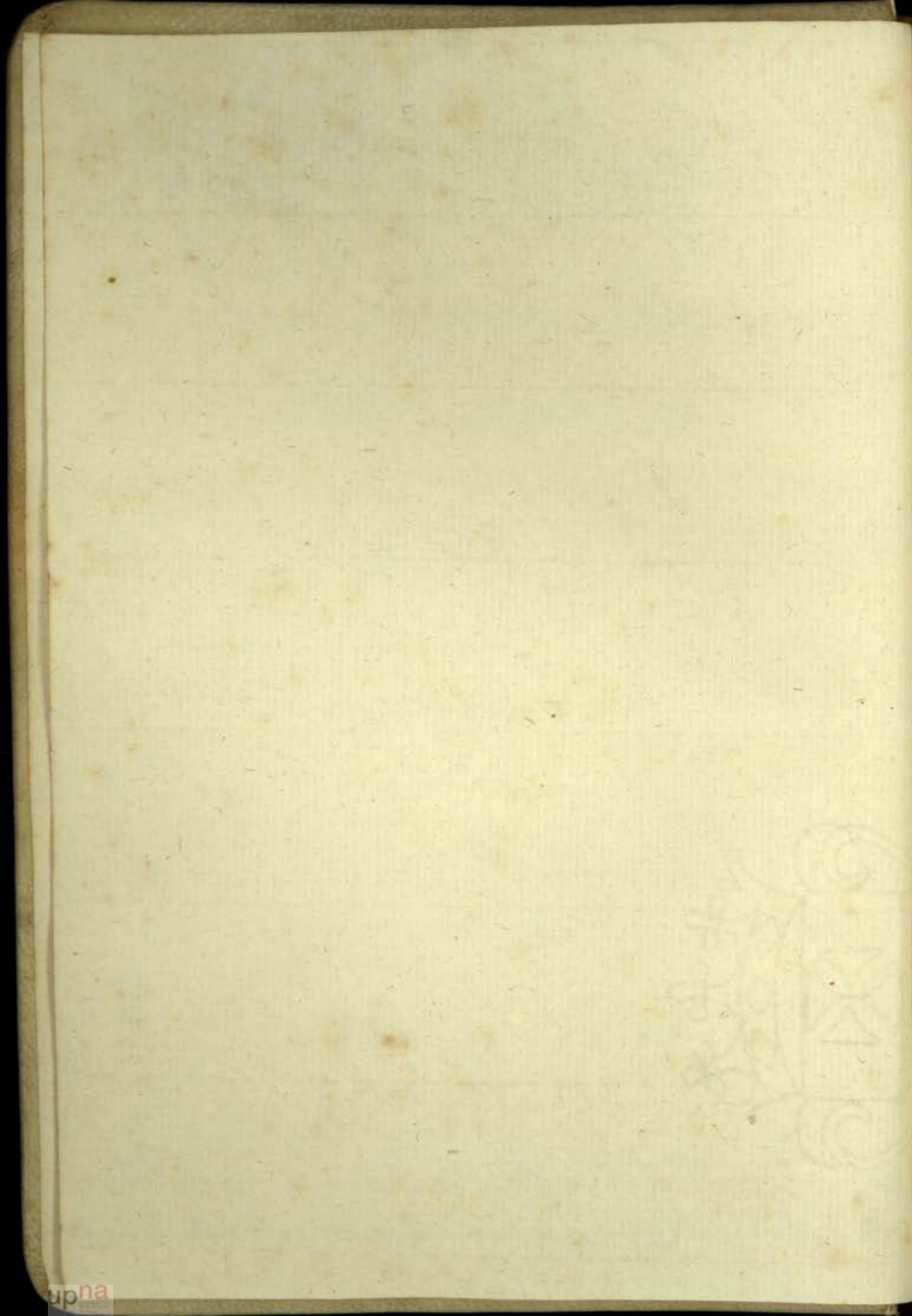
DE LAS

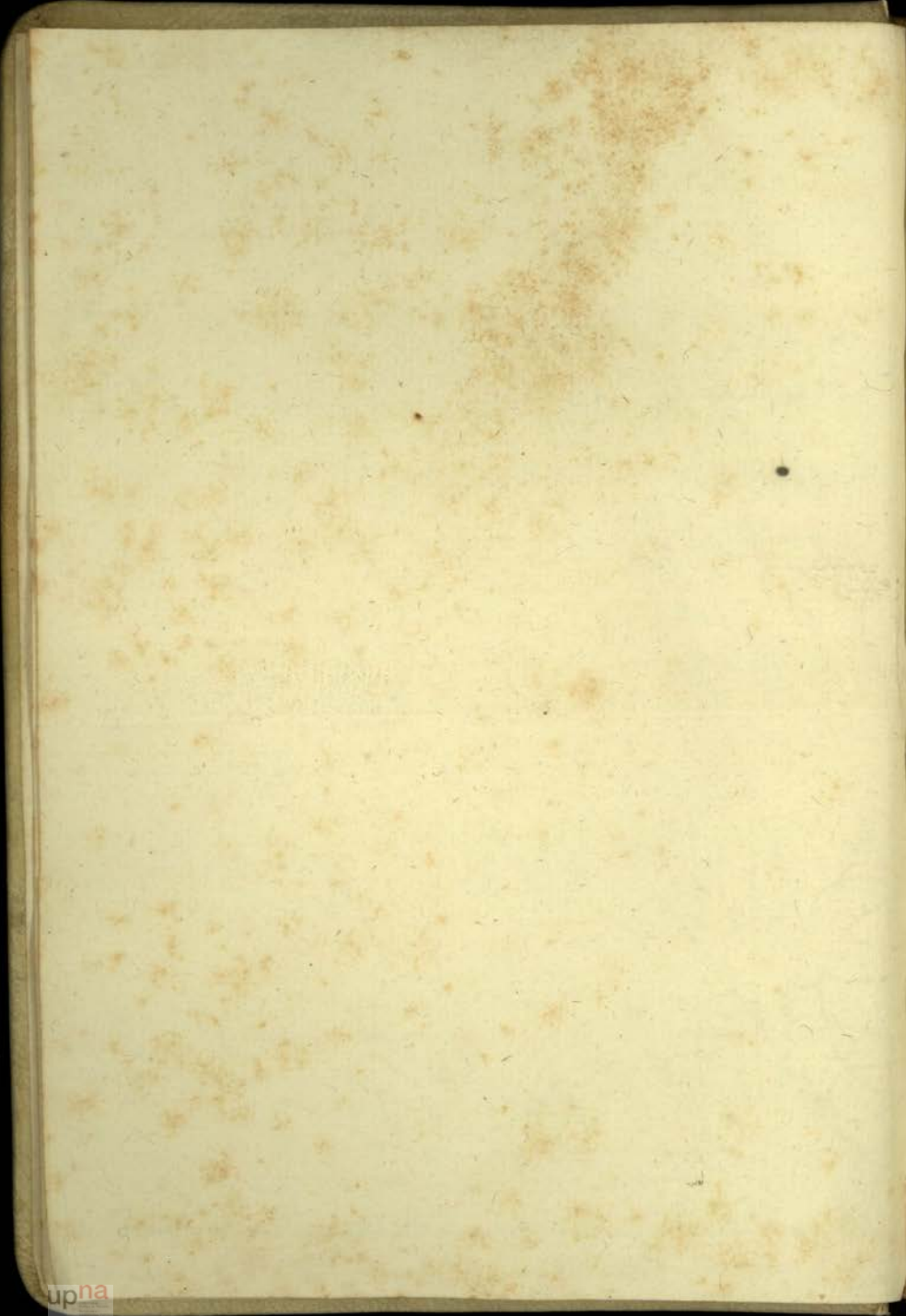
ESPAÑAS

1587



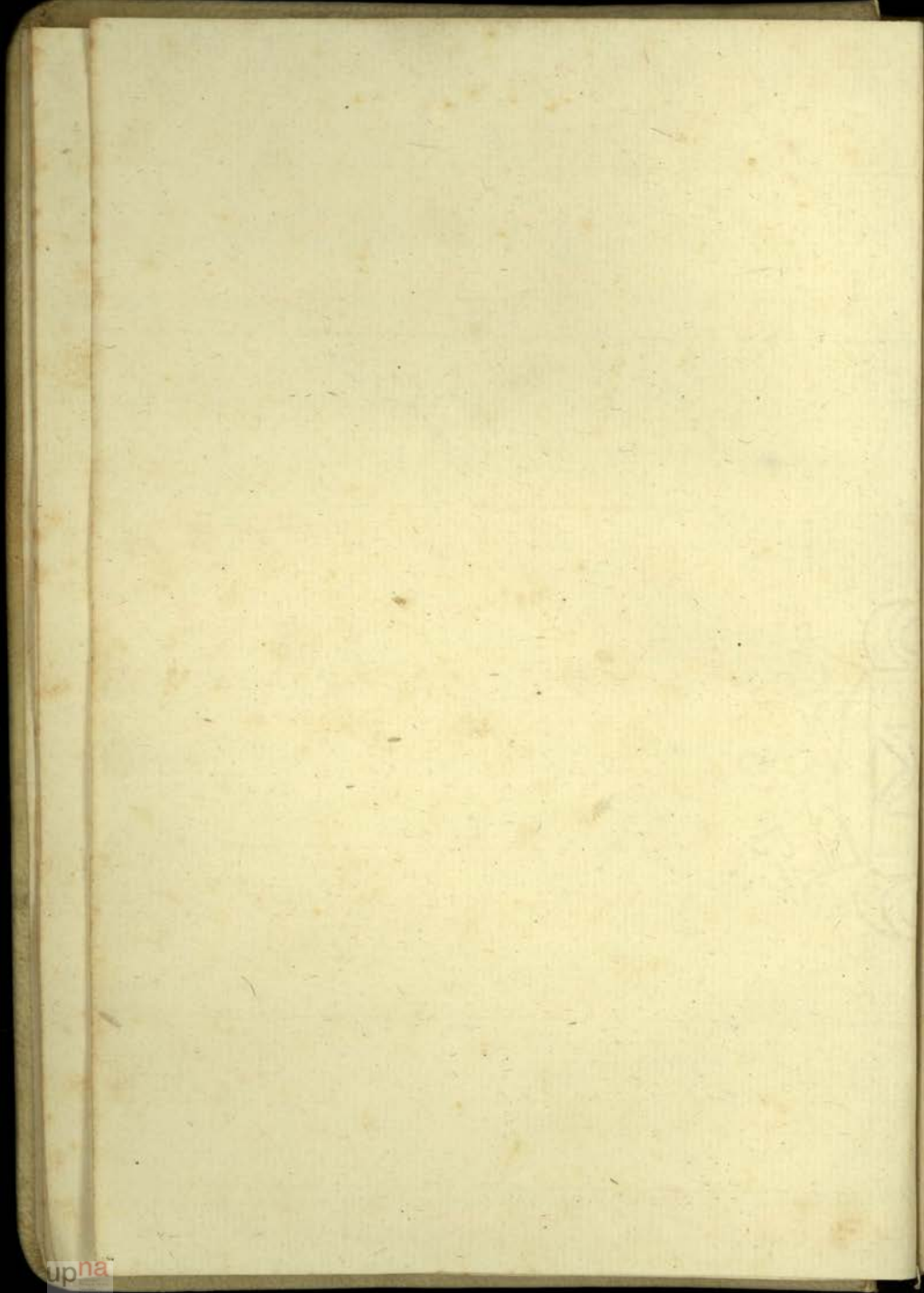
x
800.1





Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.





DE LA ANTIGVALEN-
GVA, POBLACIONES, Y CO-
marcas de las Españas, en que de paso se tocan
algunas cosas de la Cantabria. Compuesto por
el Licéciado Andres de Poça natural de la ciu-
dad de Orduña, y auogado en el muy
noble y leal Señorío de Vizcaya.

Dirigido a Dō Diego de Auēdaño y Gãboa, señor de las
casas de Vrquiçu, y Olasso, y de la villa de Villa Real y sus
valles, y Ballestero mayor del Rey nuestro señor. &c.



Con priuilegio real, Impresso en Bilbao por Mathias
Mares, primer impressor de Vizcaya. Año de 1587.

Y EL REY.



Or quanto por parte de vos el Licenciado Andrés de Poça, natural de la ciudad de Orduña, nos fue fecha relacion diziendo que vos auia des compuesto vn libro de las antiguas poblaciones y lengua de las Españas, en que auia des puesto estudio y trabajo, y nos suplicauades le mandásemos ver y examinar, y dar os licéncia para le poder imprimir, y priuilegio para le vender por tiempo de veynte años, o tomo la nuestra merced fuese. Lo qual visto por los del nuestro consejo. Por quanto en el dicho libro se hizo la diligéncia que la pragmatica por nos sobre ello fecha dispone, fue acordado, que deuiamos mandar dar esta nuestra cedula en la dicha razon, y nos tuuimos lo por bien. Por lo qual vos damos licencia y facultad, para que por tiempo y espacio de diez años cumplidos primeros siguientes, q corren y se cuentan desde el dia de la data de esta nuestra carta en adelante, vos o la persona que para ello vuestro poder vuiere, y no otra persona alguna, podays ymprimir y vender el dicho libro que de fuso se haze mencion. Y por la presentedamos licencia y facultad a qualquier impressor de estos nuestros reynos que vos nóbraredes, para que poresta vez le pueda imprimir, con que despues de impresso, antes que se venda lo trayga al consejo, juntamente con el original que en el fue visto, que va rubricado cada plana, y firmado al fin del de Alonso de Vallejo nuestro escriuano de camara, y vno de los que en el nuestro Consejo residen, para q se vea si la dicha impressio esta conforme a el, o traygays se en publica forma, en como por corrector nóbrado por nos, se vio y corregio la dicha impressio por el dicho original, y se imprimio conforme a el. Y q queda

dan

En la villa de Madrid a diez e tres dias del mes de Mayo de mill e quatrocientos e noventa e tres años.

dan assi mismo impressas las erratas por el apuntadas para cada vn libro, de los que assi fueren impressos, y se ostarasse el precio que por cada volumen viueredes de auer. Y mandamos que durante el dicho tiempo, persona alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo ymprimiere o vendiere aya perdido y pierda qualequiera libros, moldes y aparejos que del tuuiere, y mas incurra en pena de cinquenta mil maruedis por cada vez que lo contrario hiziere. La qual dicha pena, sea la tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para la nuestra camara, y la otra tercia parte para el que le denunciare. Y mandamos a los de nuestro consejo, presidente y oydores de las nuestras audiencias, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa y corte y chancillerias, y a todos los corregidores asistentes gouernadores alcaldes mayores y ordinarios, y otros jueces y justicias qualesquier de todas las ciudades villas y lugares de los nuestros reynos y señorios, ansí a los que agora son como a los que seran de aqui adelante, que vos guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced que assi vos hazemos, y contra el tenor y forma de ella, ni de lo en ella contenido, no vayan ni passen, ni consientan yr ni passaren manera alguna, so pena de la nuestra merced y de diez mil maruedis para la nuestra camara. Fecha en Sant Lorçeço a veynte y vno dias del mes de Julio de mil y quinientos y ochentay quatro años.

YO EL REY

Por mandado de su Magestad

Antonio de Erasso,

A DON DIEGO DE AVENDA-
ño, y Gamboa, señor de las casas de Vrquiçu y
Olasso, y de la villa de Villa Real y
sus valles, y Valletero mayor
del Rey nuestro señor.



Considerando la necesidad que
tenia este libro de alguna autho-
ridad que lo illustrasse y ampa-
rassse, he lo dirigido a v. m. co-
mo a persona de virtudes tan he-
roycas, que solo su titulo pueda librarlo de inge-
nios mordaces que nunca faltan. Con esta con-
fiança lo faco al juyzio amparado de vuestra
merced cuyas raras partes illustrá el estado que
possee: que aun que en esto, bien pudiera alar-
garme (sin especie de adulaciõ) no lo hago, por
no quedar corto, y porque no se ponga tacha
en mi voluntad y obligacion que ay de por me-
dio. Sola vna razon quando todas las demas fal-
tassen me obliga a intitular a v. m. el presente
libro, y es como aqui se trata de ilustrar y van-
dear nuestra lengua Vascõgada, no pudiera des-
fear ella mas calificada cabeça de vando, por
ser lo v. m. en las prouincias donde esta lengua
se ha conseruado. En Nauarra todos recono-
cen la dependcia de los Reyes de aquel reyno,
y de

y de que entre otras calidades que alli tiene su casa de v. m. es la preheminecia del voto en las cosas del dicho reyno. En la prouincia de Alaba, muy notoria es la antiguedad, y principalidad de los caualleros de la casa de Auendaño, del lugar de esse nombre, quando agora cerca de seyscientos años por conjura de la tierra, y fauor del Rey de Nauarra, todos ellos fueron muertos en vnas visperas Sicilianas, y escapò solo, aquel infante con su ama, y tan valeroso, q̄ recobrò sus tierras, y en este Señorío dède muy viejos principios, hoy dia poseen y ilustrá sus decendientes las mas esclarecidas casas del. Con esto en v. m. cõcurre por la parte de la antigua y noble casa de Olaso, ser cabeça de vando en la prouincia de Guipuzcoa. De suerte, q̄ por estas causas y razones, este dicho libro, como a v. m. lleua por padrino, no llegara a parte Vascongada donde no le hagan la cortesía, supliendo o dissimulando las faltas que tuuiere. V. M. reciba al libro y al author con aquella voluntad q̄ dessean, y lo ampare alomenos en estas dichas quatro prouincias, que han quedado del mayorazgo y lengua del Patriarcha Tubal, por que en quanto a las de mas partidas destos reynos, no faltaran algunos poco deuotos de esta lengua, q̄ andaran algo al pelo con el libro.

PROLOGO AL LECTOR.

NO menos son menester (amigo lector) los libros de honesto entretenimiento, que los muy graues y sustanciales, y como yo vüiesse compuesto el presente tratado , en tiempos de pretensiones por no estar ocioso, pareciome ofrecer os lo para fruta de sobre-mesa, y para dar ocasion a otros ingenios mejores que discurren y apuren, que quando de solo esto sirua mi trabajo, serè contento con las gracias que os pareciere dar mè. Aqui por obligarnos a ello la materia, todo es variedad de apuntamiètos, para q̄ los que son curiosos , topen con muchas ocasiones de sacar las flechas de su aljaba. Y pues mas trato de anteponer la lengua Vazcongada con las razones que vereys , que no de ser muy porfiado en la opinion: de esto y de lo q̄ ya tengo dicho, conocereys a lo que, amigo lector, os combido, confiado que recibireys mi intencion con aquella voluntad que la mia de vos confia.

TABLA DE LOS CAPITVLOS

del presente tratado de la Antigua lengua, y Antiguas poblaciones de las Españas.

Capitulo. 1. En que se muestra por exemplos, como los nombres de las poblaciones, manifiestan la nacion y lengua de los primeros fundadores dellas. fol. 1.

Cap. 2. En que se satisfaze a los que afirman que la lengua Vascongada no fue la antigua de las Españas. folio

Cap. 3. Por el qual se muestra, como aun hasta hoy dia en nuestros tiempos, ha quedado vn rastro general de la lengua Hebrea, en los nombres de las mas señaladas prouincias de la Europa y Asia. fol. 7.

Cap. 4. De los Reyes y poblaciones que ha auido en estos reynos, todos ellos de nombres Hebreos. fol. 9.

Cap. 5. De las setenta y dos lenguas de la cõfusión Babylica, y quales de ellas hizieron su asiento en las Españas. fol. 12.

Cap. 6. De los Reyes, rios, comarcas, y poblaciones de apellidos Vascongados. fol. 14.

Cap. 7. De como los antiguos Españoles de estos reynos, poblaron vna prouincia en la Asia, y en ella fundaron villas de apellido Vascongado. fol. 20.

Cap. 8. de las costas y poblaciones de significacion Griega

Griega, que las naciones de la Grecia fundaron en estos reynos. fol. 21.

Cap. 9. De la lengua Latina. fol. 25.

Cap. 10. De la lengua Septentrional, de los Godos, Vandalos, Alanos. fol. 27

Cap. 11. De la lengua Africana que precedio en estos reynos a la lengua Romana. fol. 28

Cap. 12. De como la lengua Vascongada no es menos sustancial y philosophica, que las mas elegantes de la Europa. fol. 30.

Cap. 13. Del antiguo habito de las Españas. fol. 35

Cap. 14. De los antiguos limites de la Cantabria. fol. 38.

Cap. 15. De los limites de Vizcaya. fol. 44

Cap. 16. De la antiquissima costumbre del vn pie descalço, con que los señores de Vizcaya suelen jurar los fueros y libertades, d'ella. fol. 53.

Cap. 17. Del Infançonazgo de la tierrallana de Vizcaya, y la causa porque assi fue llamado. fol. 53.

De Prisca Hispanorum lingua. fol. 59

De las antiguas poblaciones y comarcas destes reynos, con los nombres y sitios que al presente les corresponden. fol. 71.

Fin de la tabla.

Las erratas deste libro.

- Folio ocho, pagina segūda, linea primera, do dize coruina, diga ceruina. linea. 4. vaso, diga baço. lin. 17. rastro, diga el rastro.
- + Folio 11. pagina 1. linea 8. Barcelona, di. Badelona.
Folio 21. linea 8. do dize no, borre se.
Folio 24. pagina 2. linea 22. tantas, diga tanto.
Folio 25. linea 25. do dize fidelidad diga felicidad.
Folio 38. pagina 2. linea 6. figuiente, diga. diez y seys.
Folio 47. pagina. 2. linea 5. 1579, diga 1179.
+ Folio 55. pagina 2. linea vltima, zalio, diga zafio.
+ Folio 60. lin. penultima, antiquitarum, diga antiquatū.
+ Folio 62. pagina 2. linea 11. colomas, diga colonias.
Folio 66. pag. 2. lin. 3. omnes, luego diga estusque, lin. 9. ruga, diga juga.
Folio 67. pagina 1. linea 22. tam, diga & sitam. y pag. 2. linea 5. excipio, añada se Gręciam.
Fol. 68. verso primero, diga phalanx potuit. y el verso segundo diga, anxia tam pugne quam fuit illa fugę.
Fol. 69. pagina. 2. linea 14. antiquitatū, diga antiquatū.

1

~~LIBRO DE LAS LENGUAS DE LAS ESPAÑAS~~
DEL ANTIGVO
LENGVAGE DE
LAS ESPAÑAS.

~~libro de las lenguas de las españas~~
est. 3. Ap. 4. Cl. 2
CAPITVLO I. En que se muestra por exem-
plos como los nombres de las poblaciones
manifiestan la nacion y lengua de los Prime-
ros fundadores dellas.



LO QUE tuuiere noticia de las
lenguas Vascongada, Hebrea, y
Griega, y juntamente notare el
figlo en que se dio nombre a los
rios, montes, prouincias, y ciuda-
des mas antiguas de los reynos,
luego verna en conocimiento de la lengua que
corria en cada vna de las eras en que los tales
nombres se impusieron. Del qual argumento
pensamos vsar aqui, y del se aprouecha Iosepho
en el libro de las antiguedades, y Floriã de Ocã-
po en el libro. 3. cap. 34. de mas de que la espe-
riencia cotidiana lo tiene por aprobado.

B Pues

DEL ANTIGVO LENGUAGE

Pues como sea este vno de los mas principales fundamentos de nuestra intencion , ha nos parecido comprobarla con authoridad , con razon, y con exemplos.

Seneca en el libro de consolatione, en vna de las Epistolas que escriue a su madre , cuyo nombre era Albina, tratando de los primeros pobladores de la isla de Corsega, (dóde estaua desterrado.) dize que segun fama antigua, la poblaron Españoles , antes que los Gallos, ni las otras naciones que en ella entraron. Y para fundar esta opinion, trae por argumento, que el calçado, tocado, y muchos vocablos de que vsauan los isleños, eran de los que en su tiempo vsauan las naciones de la Cantabria comarcanas al rio Ebro. Note aqui el lector, que deste paso de Seneca se puede colegir parte de nuestra intencion. Lo primero, que en los tiempos de Seneca los de la Cantabria auian conseruado y toda via conseruauan su habito y lengua primera , desde los tiempos a que el llama antiquísimos , que por lo menos feria de mil años atras , presuponiendo , que las Españas no tuuieron occasiõ para perder su lengua materna , sino desde que los Griegos, Phenices, Carthaginenses , y Romanos les fueron ocupádo el reyno que fue los dichos mil y mas años

años antes de Seneca. Lo segundo, que se colige desta Epistola de Seneca, es, que puesto caso que los de mas Españoles de Ebro para Castilla en aquella era ya vuisse mudado o perdido su habito y lengua del tiempo antiguo, toda via las naciones de la Cantabria ni en lo vno ni en lo otro auian hecho ninguna mudança: porque si su lengua y habito fuera el mismo que el general de las Españas, no se refiriera Seneca a los vocablos vfos, y costumbres de las naciones de Cántabria. Lo tercero, se considera, que Seneca no dize, que la Isla de Corcega fue poblada por los Cantabros, antes, no sin mysterio dize, que los antiguos Españoles la poblaron, que (segun es de creer) serian los Celtiberos y Tarraconenses, con toda su costa desde el Cabo de Creus hasta el reyno de Valencia, ò quando por ser estos los mas vezinos, no vueran poblado a Corcega, lo cierto es, (segun testifica Seneca) que no la poblaron Cántabros, pues lo supiera dezir sino q̄ la poblaron otros Españoles de dentro del Reyno, que en aquellos tiempos antiguos, (segun presupone Seneca) vsauan el habito y lengua que le auia conseruado en sola la prouincia de Cantabria.

Y que la antigua lengua Española fuesse la

nuestra de Bizcaya, se comprueua con la autoridad de Pomponio Mela en el libro. 3. cap. 11. presuponiendo lo primero, (segun queda dicho) que en tiempo de los Emperadores Romanos ya auian entrado en estos reynos gran diuersidad de naciones diferentes, que con su frecuencia y muchedumbre auian metido su lengua, y sus ritos, y cerimonias por todo el reyno hasta la prouincia de Cantabria exclusiuè, por que a esta nunca penetraron, ni la sojuzgaron Griegos, ni Carthaginenses. Y lo segundo que se presupone, es que los nombres de las villas, y prouincias, y comarcas, son de las cosas que fino es con mucha nouedad y ocasion, nunca o muy tarde se mudan. Pues con estos dos premissos, hallaremos, que el dicho Pomponio Mela tratando de las poblaciones de Cantabria, nõbra dos poblaciones, llamadas Iturissa, y Sauria: los quales dos nombres, son puramente Vascongados, del Vascuence que hoy dia se habla. Iturissa, o como en Vascuèce le escriue Iturisa, significa lugar de muchas fuentes. Sauria, o Zçauria (por que los Romanos y Latinos no tienen letra ni pronunciacion del nuestra ç.) significa lugar de descabro, golpe, contienda, que por que estos dos vocablos con los de mas de la Cantabria eran tan

diffici-

difíciles de descriuir y pronúciar en la lengua Latina, el dicho Pomponio Mela dize, que por ser tan difícil la pronunciacion suya, no trata de referir los de mas lugares desta prouincia: Et alia quedá nomina, que ore nostro concipi nequeunt. En lo qual dixo muy gran verdad, porque a los que no son Vascongados se les haze muy difícil la pronunciació y escritura del Vascuence, y esto por la continuacion y diferente pronunciacion de los consonantes, y por el encadenamiento de las vocales, que por ser esta lengua qual dezimos, ya se colige que esta de que trata Pomponio Mela, realmente no pudo ser otra, saluo la Vascongada de nuestros tiempos en que los dichos dos vocablos hazen significacion y concepto muy claro y llano. Semejante salua de lengua tan peregrina haze Strabon, quando llega a descriuir la costa de Bizcaya, diziendo, que auia grand dificultad en poner los nombres de aquellos lugares. Así que estos dichos dos exemplos de los nombres de Iturissa y Sauria, sin los que adelante se traeran juntados con el argumento de Iosepho, y la authoridad de Seneca entiendo daran alguna satisfació a los medianamente leydos. Que aunque sea muy notorio y vsado que los pobladores y conquistadores imponen los

DEL ANTIGVO LANGVAGE

nombres en su lengua toda via queremos tener desto algunos exemplos para que se vea mas a la clara aca dentro en nuestros reynos.

Toledo, en Hebreo, significa madre de gentes. Congregacion de gentes Zamora, Zamorathi, en la lengua Affricana moderna, significa lugar de piedras blácas, y afsi las ay muchas y muy buenas.

Salamanca, Salmantica, vocablo Griego, a quien Polybio y Stephano llaman Elmantice, significa canto prophetico.

Asturias, vocablo Vascongado, Astu, Asturiá, con la a larga, significa prouincia, o comarca de villas olvidadas, porque Astu, quiere de zir olvidado, y Vriá significa villa, o pueblo. Bien se que aqui dira alguno, que los Asturianos vuieron su nombre de Altur el Griego: pero esto es lo mas liso y allegado, y natural a la lengua de que tratamos, sino quisiéremos consentir en lo mucho que mintieron los Griegos.

Emerita ciudad, a que ahora llamamos Merida, significa en Latin, lugar o presidio de soldados, jubilados.

Cantabria, como si dixéssernos Cantabriga, es compuesto de los dos vocablos Brigo y canto, de los cuales el primer vocablo significa abrigo

y com-

y compañía, y de aquí los Castellanos usan del vocablo abrigar: y se puede colegir que si los antiguos llamaron Brigas a las poblaciones cercadas, fue por el abrigo que ellas prestan a los que viuen en ellas. Por lo qual diremos que Cantabria, Catabriga, significa en la antigua lengua Española Vascongada abrigo, refugio, o reparo de los que viuen en la aspereza de los riscos, cantos, y sierras desta prouincia, a diferencia de las otras poblaciones que estan fitas en los llanos de las otras prouincias destes reynos. Y que Briga sea nombre de la antigua lengua de Cantabria, confieffa lo Florian de Ocampo en el capitulo. 7. libro 1. de la primera parte diziendo estas palabras: Veremos otro si por los libros venideros que quando tuuo por bien el Emperador Flauio Vespasiano hazer vna ciudad en España, junto con las riberas del mar de Bizcaya, la qual llamaron Flabio briga, conformando su nombre de Flauio con la habla de la region, en que llamauan brigas a los pueblos. Vltimamente y de que la lengua Vascongada sea la materna Española, lo dizen: pero Anton Beuther, Lucio Marineo Siculo, Mario Arcio, y el maefiro Estevan de Garibay en su compendio historial. Todos los quales, y los de mas doctos en antigüe-

DEL ANTIGVO LENGUAGE

dades destos reynos , confieſſan que la lengua Vascongada fue la antigua de las Eſpañas. Pero porque Floriã de Ocampo , y Ambroſio de Morales han dexado eſcripto lo cõtrario queremos ſatisfazerles en el capitulo ſiguiente.

C A P I T V L O . I I . En que ſatisfaze à los que afirman que la lengua Vascongada no fue la lengua antigua de las Eſpañas.

FLorian de Ocampo no dize en lo que ſe funda, porque no lleo al lugar para donde lo referuò , y Ambroſio de Morales eſtriuu en ſolo vn argumento para moſtrar que la lengua Vascongada no fue la antigua de las eſpañas , y dize , que no lo pudo ſer , porque en tiempo de los Romanos los de mas Eſpañoles deſtos reynos teniã lenguas muy diferentes , lo qual el prueua con la authoridad de Seneca, Cornelio Tacito, y Strabon, los quales tratando de las lenguas deſtos reynos, dexaron eſcripto, que no todos los Eſpañoles vſauan de vna miſma lengua. Tambien refiere lo que eſcriue Seneca de Porcio Latron Oraõdor Eſpañõl , de como fue muy eloquente en ſu lengua, dando por aqui a entender como los Eſpañoles
de

de su tiempo tenían sus lenguages naturales.

Pero este argumento es muy flaco, porque se deve considerar q̄ antes de la era de Seneca, y Quintiliano, y Cornelio Tacito (de quienes Ambrosio de Morales saca su argumento) ya con mas de nueue ciētos años largos, auian entrado en estos Reynos, y assentado, y naturalizado se en ellos vna muy gran diuersidad de naciones, assi como los Lidios, Thraces, Rodios, Phrigios, Phenices, Egypcios, Milesios, Cares, Lesbico, Phocenses, Nabuchodonosor el magno, y los Affricanos. Todas las quales naciones vinieron aqui a millares, y poblaron las villas y ciudades q̄ ni hazen concepto en la lengua Hebreá, ni tampoco en la Vascongada. Y siendo esto assi como es notorio, bien claro se dexa entender, que tantas y tan diuersas naciones, y al cabo casi de mil años pudierō assentar y assentaron en estos Reynos cada vno su lengua propria y materna.

Esta es la causa, y de aqui es, que en tiempo de los Emperadores, y de los authores que alega Ambrosio de Morales, auia tantos lenguages en España, como ellos testifican: Porque quien quita q̄ los aduenedizos siendo muchos, quanto mas infinitos (como lo fueron los que

C aca

DEL ANTIGVO LENGUAGE

aca entraron) al cabo de mil años no plantarian, y dexarian plantada y assentada su lengua? mayormente auiendo sido todos estos aduenedizos tan superiores en numero y poder que bastaron poblar tantas villas y ciudades como se escriue de los que aca aportaron.

De esto se infiere, que si en tiempo de Seneca y Quintiliano auia en España diuersas lenguas, como dizen, fue la causa dello la que acabamos de dezir. Pero aqui no tratamos, ni queremos fundar, que en tiempo de los Romanos la lengua Vascongada fuesse la general en estos reynos, puesto caso que todas estas lenguas no dexarian de tener muy mucho delo Vascongado, mas lo que pretendemos prouar es, que lo fue realmente antes que las naciones ya dichas ocuparon a estos reynos. Y assi Ambrosio de Morales trata de la era de los Cesares, y nosotros tratamos de muchos siglos atras, dende el Patriarcha Tubal, hasta q̄ los aduenedizos de la Grecia y Egipto pudieron con el tiempo escurecer, y supprimir en muchas partes destos reynos la lengua materna, que en solo lo Vascongado se ha conferuado, digo casi del todo, porquien hoy dia en el nuestro Romance tenemos muchos vocablos Vascongados, que el vulgo
 525 O pien-

piensa q̄ no lo son como se vera abaxo en su lugar. Y si alguno vuiere que no venga en esto, al tal se puede preguntar, si cree q̄ los Españoles de Castilla, y del Andaluzia estuuieron mudos y sin lengua, antes q̄ entrassen por aca los Griegos y los otros empos dellos, o si por ventura de toda España no auia mas poblado q̄ esto poco de lo Vascongado? Pues porque esto ni lleua camino, ni cabe en buen discurso, llanaméte se puede creer que la légua materna y general de estos reynos no fue otra sino la Vascógada, puesto caso, que despues entraron aca tantas quantas fueron las naciones que aportaró. Y a lo que es de presumir, hizieron vna grande ensalada de vocablos, durádo vnas lenguas mas y otras menos tiépos, y tal auria especialmente la Egipciana y A ffricana que del todo se hiziesse natural en esto de la Betica y parte de la Lusitania. Esto se confirma con vna consideracion, a mi parecer probable: Porque auiendo entrado en estos reynos táto numero de Griegos como es notorio, y auiendo ellos poblado vna gran multitud de villas y ciudades, de que los nombres dellas dá manifesto testimonio, no hallaremos rastro ni memoria en la Historia Romana, de que el puro Griego se vudiesse por aca hablado

DEL ANTIGVO LENGUAGE

en todos aquellos docientos y más años, antes del aduenimiento de nuestro Señor, en que los dichos Romanos y Carthaginefes cõpitieron. Porque si en effos tiempos alguna parte destos reynos se vsara la lengua Griega, aunque fuera corrompida, no dexaran los Romanos de celebrar y elcreuirlo, especialmente auiendo sido tan aficionados della, que a sola la Grecia concedieron la plena y entera libertad y vfo de su lengua (como escriue Quintiliano) por la polidez y elegãcia suya. Però pues la lengua Griega no se conseruò ni pudo conseruarse en estos reynos, indicio es, que ella no pudo contra la Bascongada anterior y materna, o q̃ los Egypcios y Affricanos subrrogaron su lengua en algunas de aquellas partes destos reynos, donde segun Strabon, Seneca, y Quintiliano, no se ha blaua la lengua de la Cantabria, que a lo que es de creer, seria desde las corrientes de Guadiana azia el medio dia, por el estrecho al mar mediterraneo hasta todo esso de Cartagena y Valécia: lo qual se comprueua con lo que dexa escrito Plinio alegando a Marco Varron, diciendo que las naciones de la prouinciã Betica, todas ellas dependieron de las naciones Affricanas.

Por manera, que aunque en los tiempos de

Senec-

Seneca y Quintiliano vüiera otras dos o tres lenguas diferentes demas de la Vizcayna, lo cierto es, que no siendo dellas la Griega por la razón ya dicha, no pudierõ ser otras salvo las q̄ metierõ Nabuchodonosor el Magno, y los E-gypcios, y los Affricanos: y así pudierõ estas auerse assentado en alguna porcion destos reynos, mezclando se con la Vascongada natural, y en todo lo demas auer quedado y cõseruado se la sobredicha lengua Vascongada.

CAPITULO III. Por el qual se muestra como aun hasta hoy dia en nuestros tiempos ha quedado vn rastro general de la lengua Hebræa en los nombres de las mas señaladas prouincias del mundo.



OM O sea muy notorio, que la primera, y general lengua del mundo aya sido la Hebræa, así tãbiẽ cabe en buen discurso, que ella floreceria muchos años de pues de la cõfusión de Babylonia: porque las naciones que en esta torre no se hallaron, claro es pues no fueron re-

DEL ANTIGVO LENGVA GE

beldes ni rebelaron contra Dios que no perdieran su lengua materna , como quiera q̄ despues con el largo tiempo, y con la multiplicacion de las esquadras de Nébroth , sin duda poco a poco la yrian mezclando y perdiendo : Pero esto no tan del todo que no quedasse della algun rastro y reliquia. Sin duda, a lo que es de creer, en memoria de aquella rebelion tá temeraria . De aqui es que Italia Ataliach no es nõbre Hetrusco como piēsan algunos , ni tiene significacion en otra lengua, saluo en la Hebrea, y en ella significa colmo, soberano, monton supremo, sceptro, diadema , nombre segun parece pronosticado al Imperio, cõtinuø en lo temporal, o en lo espiritual, que siēpre ha auido en Italia: desde el Patriarcha Noe hasta Oco Ferentino, que fue el sexagesimo tercero Rey y reyno año quinientos y ocho antes del aduenimiēto de nuestro Señor en el qual año se continuò el principado de Italia en la republica y ciudad de Roma de cuyos Emperadores a los summos Pontifices de la yglesia, hasta oy dia dura el principado continuado.

Galia, a quien ahora llamamos Frãcia, no es ni puede ser vocablo Griego, como escriuē muchos , antes es vocablo Hebreo, y en el se muē-

tra su natural inquietud y deſſeo de rebueltas.

Libia, que es la Africa interior, ſignifica gē-
ce inflamada del ardor ſolar, y ſi applicamos el
nombre a como lo eſcriuen algunos Libia: Lu-
bin quiere dēzir centro, o coraçon de los mares
como en efecto lo eſta Africa, entre los dos
mayores mares del mundo.

Persia, es vocablo Hebreo, y ſignifica deſcō-
formidad y poca vnion de ſus naciones.

Moscouitas, como ſon derramados en ſus po-
blacioes, aſſi tãbien el miſmo vocablo lo mue-
ſtra.

Armenios, fueron llamados de Aram, y ſig-
nifica naciõ ſoberuia, de trato no llano.

Hircanos, Hircania, ſignifica naciõ embi-
dioſa con cuydado.

Aſyria, dōde ſegun algunos fue criado Adã,
ſignifica tierra bien-auenturada, y aſſi eſcriue
della Plinio, que ay año que por vna fanega de
ſembradura ſe cogen docienas.

Cypro, a la qual llamamos agora Chypre,
iſla de dōde ſon los cipreſes, ſignifica tierra her-
moſa, tierra linda, qual lo es la tierra y arboles
que en ella ſe producen.

Creta es la iſla que llamamos Candia, y ſig-
nifica tierra de mucha carne, y ello es aſſi, que

C 4 por

DEL ANTIGVO LENGVA GE

por la gran cántidad de doradilla o leñgua coruina que produze , son los ganados muchos y sanos, que por lo ser tanto, a penas tienen la mitad de vaso que en otras partes.

Lidia, es vna prouincia de la Asia menor, entre Caria y Phrigia, y significa nacimiêto, o generacion de gentes.

Otros muchos nōbres se escusan por la prolixidad, como son Egypto, Arabia, Achaya, Iouia, Phrigia, Phēnicia, y Chaldea, todos los quales tienen su significacion en Hebreo , y no en otra alguna. Y lo que aquí es mucho de notar, es que no han sido parte tātos siglos como han pasado de por medio, ni las guerras, ni transmigraciones de naciones , ni las mudanças de los Imperios que despues aca ha auido, para quitar rastro y memoria desta lēgua que todos sauenauer sido la primera. Pero lo que no es de menos admiracion es , que todos estos nombres Hebreos de las prouincias susodichas traē consigo la natural inclinacion de la gente, suelo , y cielo. Argumento bien claro de la secreta Philosophia, en que nuestro padre Adam, y los discipulos sus descendientes impusieron los nombres alas cosas. Assi tambien aca nuestra España en esta misma lengua primitiua, no sin mysterio

steriõ es llamada Sèpharad, como se puede ver en el Propheta Abdias, el qual vocablo muestra la particular inclinaciõ que tienen los Españoles de se traer y vestir con la curiosidad y magnificencia que es notoria.

CAPITULO III. Por el qual se muestra como ha auido muchos Reyes y Ciudades en estos Reyuos, todos ellos de nombres Hebreos.



OMO El genero humano en aquellos tiempos de la torre de Babylonia, estuuiesse ya muy derramado por el orbe, assi tambiẽ fue menester algun transcurso de tiempo, para suprimir la lengua primera, que segun auemos dicho, y todos sabẽ, fue la Hebrea, porque como essa lengua general y materna del mudo, estuuiesse tã assentada, pues no auia otra ninguna, claro resulta que los aduenedizos, quales fuerõ los que se derramaron de aquella torre de Nèbroth, nombrarian las islas y prouincias a que yuan, con el nombre que sus moradores y pe-

D bla-

bladores les auian impuesto, afsi como ahora nuestros Españoles en las indias, sin embargo de su lengua Castellana, toda-via nombran las prouincias con sus nombres primeros de la lengua Indiana, Mexico, Peru, Chile, Cuzco &c. De suerte que ya por este exemplo se entenderá la causa, porque los nombres de los Reyes, rios, ciudades, y poblaciones que fueron fundadas en aquellos primeros siglos mas allegados al diluuió, todos ellos son de la dicha légua primera general que se hablaua por el mundo antes de la confusion de Babylonia. Lo qual hallaremos muy cierto aca en nuestra España en los nombres siguientes.

Tubal primero Rey de las Españas, vino a ellas año del mundo 1797. doze años despues de la confusion de las lenguas, y su nombre significa en Hebreo múdo, cófusión. Y este edificó la ciudad de Setubal en memoria suya, y de Sem su hermano mayor, a quien la sagrada Escritura llama Melchisedech, y significa Setubal en Hebreo postura, sitio y edificio de Tubal. De aqui los montes Pyreneos fueron de primero llama los Setubales. Tambien se edificó en esta era la ciudad de Sagunto, qes Moruiedre, y en Sythico significa multiplicacion,

mu-

muchedumbre.

Tarragona, de la qual fue llamado el reyno de Aragon cobró en esta era el nombre que le dura, y significa en lengua Caldea provincia abundante de bueyes. Lo que de aqui se colijo es, que este vocablo Taragona, es compuesto de la lengua Hebrea, y de la Vascengada, porque en Bascuence el vocablo ona significa bõdad, excelencia, y assi Taragona significa en estas dichas dos lenguas tierra buena y excelente de bueyes. Mueuo me en que esta dictiõ final ona, se halla en otras muchas poblaciones antiguas destes reynos, como se vera abaxo en su proprio lugar.

Ibero, Heber, segundo Rey de las Españas, significa en Hebreo compañero, y en Siriacõ trigo, del qual Rey (segun escriuen los historiadores destes reynos) fue llamada el rio Ehro, el qual (si creemos a Plinio en el lib. 3. cap. 3.) solia en sus tiempos nauegar se desde el mar mediterraneo, junto a la ciudad de Cãabria la assollada, donde estaua la poblacion llamada Varia, q̃ agora es vn lugar pequeño, y se llamaua Varea con retencion de su nombre antiguo, vna media legua mas abaxo de la ciudad de Logroño en el camino como van a Calahorra.

Iubal tercero Rey de las Españas, significa, mago, sabio de Dios.

Brigo quinto Rey de las Españas, significa al compañero, del qual vocablo nos ha quedado el de abrigar, apropiado sentido al officio que nos prestan las villas y fortalezas, las quales en otros tiempos solian llamar se Brigas, y despues sus letras traspuestas, Burgos, nombre no menos general en España que en el Septentrion, como se puede notar en las ciudades de Auspurg, Strasburg, Mariéburg, Magdenburg. Y aun de aqui los Griegos llaman a las torres y poblaciones Pyrgi.

Tagus, sexto Rey de las Españas, por sobre nombre Orma, el primer vocablo Tagus, significa arrancamiento, y el segundo poblacion, y entrambos juntos significan arrancamiento de poblaciones. Deste Rey fue llamado el rio Tago, al qual agora corróvido el vocablo llaman Tajo. Aqui se note, que Orma en Vascuence significa pared, paredó, que ya pudo ser que por algun caso se le pudiesse este nombre. Y aun de aqui es que aun hoy dia por todo el reyno se llaman Ormazos los paredones que se hazen de tierra, quiza porque en aquellos tiempos se deuián vsar poco de canteria.

Betus, septimo Rey de las Españas, significa tierra dichosa, tierra bienauenturada, y de este Rey tomó su nombre la prouincia Betica, que es la Andaluzia; y también el rio Betis que ahora se dize Guadalquivir, de este Rey Betus fue edificada en Cataluña la ciudad de Betulon, cuya significacion es de refugio, y acogida de donzellas, y llama se en nuestra era **Bardelona**, que es en la Cataluña, y deste mismo Rey cobro nombre la prouincia de Betulia, y el rio Betulio en el dicho principado de Cataluña. También se aduertia aqui, que la palabra ona, en que acaba el vocablo Betulón, Betulona, es **Vascógado**, y significa buena poblacion del Rey Betus.

Gera octauo Rey de las Españas, comenzó su reynado quiniētos años despues del diluuijo, Era de la creacion de dos mil y ciēto y cinquēta y feys. Este Rey vino de Affrica, y su nombre primero fue Deabo y el vocablo Gera en Chaldeo significa peregrino, aduenedizo, q̄ por ser lo el primero en España fue llamado así. Edificó a Geronda, que es la ciudad de Girona.

Despues destos siete primeros Reyes de las Españas, casi los mas nombres de las poblaciones y Reyes fueron **Vascongados**, procedidos

DEL ANTIGVO LENGUAGE

de la lengua materna , que poco a poco ya auia preualecido cōtra la Hebrea, como quiera que hasta esta era los Principes se auianpreciado de conseruar los nombres de abolenços de la lengua primera: que es cosa ordinaria a los Principes estrangeros el arrearfe de los nombres de aquella nacion y lengua de que dependen.

Gadir , que es la isla de Cadiz q̄ primero se dixo Erithrea, significa mōton, sanctidad, bien-aventurança. Y en Chaldeo significa cosa magnificada, o engrandecida , y cosa rodeada de setos. y Gades significa cosa final, o estrema.

Auia, villa de Galicia, significa voluntad del señor.

Escalona, significa balança.

Sidonia, tierra de caça, tierra de celdas, tierra de pastos, y deste nōbre vuo otra villa en la Idu mea.

Elba, lugar de vnto, o de leche.

Alba, villa conocida junto al rio Tormes, significa ascension, subida, preuaricacion, y vuo otro lugar dēsse nombre en la Ydumea.

Toledo , significa congregacion o madre de gentes.

Seuilla , en vnos tiēpos fue llamada Hispallis, y despues Sepila , de cuyo vocablo corrompido

vido dezimos Seuilla , aduertã los curiosos acerca deste vocablo q̄ como los Hebreos, Chaldeos, y Syros vsassen casi de vna misma légua. no escreuiã en otros tiépos las vocales a, e, i, o, u, sino tan solaméte las consonantes, y assi para significar a esta ciudad la escriuiã con solas tres características s. p. l. los vnos anteponian las vocales, pronunciando Hispaliſ, los otros los posponian pronunciando Sepila, de cuyo vocablo corrompido se vino a llamar Seuilla. Porque bien creo sauen los medianamente leydos, que estas naciones se diferenciauan en el anteponer o posponer de las vocales a las consonantes, y desta suerte los tres vocablos Hispaliſ, Sepila, y Seuilla se resumen en vno.

CAPITULO V. De las setenta y dos lenguas de la cófusión de Babylonia, y quales dellas hizieron assiento en las Españas.



La sagrada escriptura tan preñada, y elegante, que comprehende no solo la verdad puntual de la Historia, pero tambien quanto se puede discurrir en los mas apuntamiétos de Theologia, Astrologia, y Philosophia assi natural como moral.

Setenta y dos fueron antiguamente las lenguas que auian de ocupar el orbe de la tierra,

D 4 assi

DEL BBTIGVO LENGUAGE

afsi como toda su circunferencia esta rodeada por setenta y dos facies celestiales, treynta y feys a la parte del Norte, y otras tantas a la parte del medio dia. Porque feys vezes doze, numero que dispone los elementos, suman los dichos setenta y dos, y otros tãtos fueron los de la Republica de los doze Tribus, feys de cada vno. La causa deste numero de lenguas, segun la secreta Theologia, fue por castigo de otros tantos parientes mayores que consintieron en la temeraria Torre de Babel.

De Iaphet y sus mayores salieron docientas naciones, con repartimiẽto de veynte y tres lenguas diferentes.

De Cam salieron treciẽtas y nouenta y quatro gentes, y cupieron le veynte y dos lenguas.

De Sem se hallaron quatrocientas y feys naciones, y entre ellas veynte y feys lenguas. De manera, que las lenguas son setenta y dos, y las naciones o repartimientos mil, segun escriuen Arnobio sobre el Pãlmo. 104. Eucherio sobre el Genesis lib. 2. cap. 7. Augustino de Ciuitate Dei en el libro 16. 63. 21. de las quales setenta y dos lenguas, han salido las infinitas q̃ no sabemos. Y tratando solamente de nuestra Europa, poco mas o menos las lenguas que en ella.

ay son las siguientes, que cierto a sido el mayor açote que Dios ha embiado al múdo, fuera del diluuiio vniuersal. Porque los hombres de qual quiera nacion que sean, si por arte o vso no son vniuersales en lenguas, (que no lo puedé ser en todas) no pueden caminar de sus patrias veynte jornadas que no se hallen mudos por no entender la lengua de la region vezina a la suya.

De la lengua Latina han resultado las generales que agora se vsan en Italia, España, Francia, y Vvalachia.

De la Griega, nacieron las generales de Attica, Ionica, Eolica, Dorica, y las mestizas que en nuestra era corren en la Grecia.

De la lengua Cimbrica, se firuen los Alemanes, Flamencos, Sueuos, Danos, Godos, Finlandos, y Osterlines, y aunque algunos la hablan mas cerrada que otros, toda-via poco o mucho no dexan de entender se.

De la légua Esclauona se firuen los Polacos, Bohemios, y Moscouitas.

La Vascongada se habla en la Prouincia de Vizcaya, y Guipuscua, Nauarra, tierra de Alaba, y en la Gascuña.

La Bretona, se habla en Bretaña.

La Hetrusca, fue despues de la Hebrea la primera

E
mera

DEL ANTIGVO LENGUAGE

nera de Italia, y con las naciones Latinas vino a perderse del todo.

La Iresa, es de Irlanda, y estiendese hasta las islas Ebudas.

En Inglaterra se hablan las lenguas Cornubicas Vvalica, y la Inglesa. Y esta vltima es cõpuesta de quatro lenguas, que son Cornubica, y Vvalica, Flamenca, y Francesa.

Albanesa, es de la Albania, antiguamente llamada Epiro, que es aquella parte de Grecia que cae frontero de Apulia y Calabria, y es esta lengua distinta de la Esclauona, como quiera que los mas Albaneses vsen de entrábas, segun fuy informado de la caualleria Albanesa que seruia al Rey nuestro señor en los estados de Flandes el año de 1576.

En Frãcia, demas de la lengua comun, ay otras quatro que son la Gascona, la Auernesa, la Prouençana, y la Bretona.

En Italia, vltra de la general y comun, ay la Piamontesa: las demas lenguas son mas o menos cerradas, como quiera q̄ por la mayor parte las vnas se dexan entender de las otras.

En nuestra España allendè de la lengua Hebraea y general del mundo, luego entrò la Vascongada como puramente Babylonica, y en
tercer

tercer lugar entro la légua Griega , y en quarto la Phœnicia, en quinto la Africana , en sexto la Romana, y en septimo lugar senos pegarõ algunos vocablos Gothicos, en vltimo lugar los Arabes naturalizarõ la fuya, hasta las montañas.

Todas las quales lenguas han hecho assiento en estos reynos , causando la ensalada que vemos de los vocablos, que ni son Vascongados, ni Latinos. Destas lenguas las vnas preualecieron en vna partida del reyno , y otras en otra. Los Griegos y Egypcios metieron sus lenguas assi en las costas maritimas, como en lo demas adentro de estos reynos , como se vera abaxo. Los Phœnices , desde el estrecho de Gibraltar hasta la boca del rio Guadiana. Los Africanos en las prouincias fronteras de su costa. Por lo qual escriuió Marco varon , que los Andaluzes dependiã de los Africanos. Los Romanos occuparõ cõ su légua todo el reyno , saluo la prouincia de Cãtabria , y fue por los muy gruesos presidios de exercitos q̄ en estos reynos sustetaron. Y puesto caso q̄ las naciones Cantabricas fuerõ arrinconadas por la potencia Romana , si recibierõ presidio no fue duradero: pues no les ha mudado la lengua que los Romanos imprimieron en las demas prouincias q̄ sujetaron.

DEL ANTIGVO LENGUAGE

CAPITULO. VI. De los Reyes, rios, comarcas y poblaciones de apellidos Vascongados.



ON la multiplicació de los Vascongados que vinieron de Armenia, y de los cápos de Sanaar, fue su lengua poco a poco opprimiendo a la Hebrea, hasta quitarle de todo punto el vso y memoria suya, lo qual parece q se podría fundar en los nombres de los Reyes Españoles q reynaron despues del Rey Gera, octauo Rey de las Españas en esta manera.

Si Hercules por sobre-nóbre Luabis, fue de la Cimbrica Chersonefo, q es la Denamarcha y sus comarcas, como lo funda Goropio Becano en sus origines, tanto monta Hercules en la lengua Septentrional, quáto Luabis en la Vascongada. Porque el vocablo significaria aquella monstruo'a venerea potencia, de que testifica Higinio, que quando lo q no se puede creer, el viera podido en vna noche, no có todas las cinquenta donzellas, como se escriue, alomenos ser el enesto tan poderoso, fuera bastante cau-

causa para deste excesso imponerle el nombre Hercules, Hērencul abreniado Hērcul: q̄ apunta en Flamenco y Tudesco lo q̄ en su correspondencia en Vasconco Luabis, aluabiz, q̄ en no declararse se significa el entrego y hartasga de las partes que le dexan entēder. Pero sino agradare este concepto, y le quisiéremos tomar mas liso y honesto, entōces significaria a vn principe, tenedor, y poseedor, o señor de la tierra: por q̄ el nombre, Lu, o Lurra, significa tierra, y abiz denota concession o permission, de que vna cosa sea. Este mismo Hercules, fue por los Griegos (que han tenido de costumbre aplicarselo todo) llamado Iracles, arrimandose a vn vocablo semejante. Y assi Iracles significa en Griego a vn hombre affamado en armas.

Hespero Rey, fue segun algunos Africano, que quando lo fuera pudo ser, o natural de la costa Berberiscade aquellas gentes que alli asentaron, o el fuera dependiente de decendencia Española, porque es muy ordinario en los Reyes que por herencia o election suceden en reynos estraños entrar en ellos con sus nōbres del abolengo. Pues este nombre Hespero, aunque nadie lo apunte, parece ser puramente Vascongado, y no Latino ni Griego. Porque Espe-

E 3 ro,

DEL ANTIGVO LENGVA GE

ro significa en Vascuence negatiua de calor excessiuo, qual es el que declina a las tardes, a que los Latinos llaman vespere y lo bueno es sin saber la causa dello tambien como la halla el Vascogado. De aqui es que el vocablo bero, berroa significa en Vascuence calor, y si le añadimos el es, luego entendemos la negatiua del calor que proximaméte ha passado. Pues deste antiquissimo vocablo Vascogado tomaron los de la Italia el de la vespera, y por esta causa llamaron al planeta Venus Hespero, como Astro que no parece sino al sol, ya inclinánte al orizonte. Los labradores, pastores, y marineros llamã a este Hespero o planeta Venus, por otro nombre luzero, ora porque luze tãto que echa sombra de si, lo que no haze otra planeta ni estrella fuera del sol y luna, ora porq̃ este luzero quando se ha puelto en la conjunçtion luego que sale de ella, de alli a muy pocos dias sale muy luzido aun antes del alba y alborada del dia.

Noraco, es vocablo sin quitar ni poner Vascogado, y fue de vn sobrino de los Geriones, el qual aunque vandeò valerosaméte a sus tios, vuo al cabo de retirarse a Cerdeña, donde fundò esta ciudad de su nombre: El qual vocablo Noraco representa vn personage desembuelto

o deter-

o determinado a la occasion que se ofrece , y
 assi aun oy dia , si preguntamos a vno que va
 determinado , se lo preguntamos por este voca-
 blo noraco.

Sicoris Rey que reynò en las Españas el año
 de mil seys cientos y treynta y seys antes del
 aduenimiento del Señor, significa en Vascuen-
 ce como vna resolucion sustancial , con que la
 soberania se transfiere, y assi para la entrega ab-
 soluta en posesion y propiedad, dezimos em-
 phaticamente çuc ori , tomad vos , y no puede
 ser este nombre Griego, puesto que en el tengo
 significaciõ de higuera. Porque en esta Era los
 Griegos no auian entrado en las Españas. De
 este Rey fue llamado el rio Sicoris que passa
 por Lerida , al qual corrompido dezimos Se-
 gre, rio bien celebrado por Lucano.

HE SPERICOS INTER SICORIS
 NON VLTIMVS AMNIS.

Bien es verdad, que segun algunos authores,
 esta sylaba sic, significa Rey en la lengua Phœni-
 cia , la qual sylaba juntada con el oris, o oro,
 componian el vocablo Sycoris , lo qual se
 apun

DEL ANTIGVO LANGVAGE

se apunta, porque aqui no pretēdemos porfiar, sino dar occasiō para que otros lo determinen mejor, y de aqui los Reyes Ano, Vlo, Eleo, fueron (segun algunos) llamados cō esta dicha preposicion, Sicano, Siculo, Siceleo.

Luso Rey de las Españas, significa en Vascuence, vn hombre largo de estatura, y deste tomo nombre la Lusitania, ora porque se le dio su sitio al largo entre los rios Duero y Guadiana, ora porque està puesta al largo de la mar, o quiça por otra alguna ocasion, que en los nombres propios pocas vezes se alcāça. Lo que aqui haze al caso es, q̄ el vocablo no es Hebreo, ni puede venir del Griego: porque en aquella Era los Griegos aun no auian aportado a estos Reynos.

Gargoris abreuiado de garra gori, significa centella, o llama caliente: pudo ser que sus padres le impusiesen este nombre con el desseo que teniā de que lo fuesse el hijo en sus empresas.

Asturias Prouincia, significa en Vascuence tierra olvidada, poblaciones olvidadas, y assi lo es en la mayor esterilidad de las Españas. Astu con accento largo en la á, significa a lo olvidado, y Vria significa villa, o poblacion.

Ligo-

Ligores fueron naciones de la Galicia, entre las montañas del Cabo de Finis terra, Laja, y Málpica: y ligorra significa tierra cimera, tierra forda.

Siloria, Silores fuerón naciones del lado Septentrional de las Españas, desde Asturias hasta el rio Gallego en Aragon, comprehendiendo lo incluso de las montañas a la mar y a los montes Pyreneos, y es su significacion de retrayda, refugio al agujero, o a lo seguro, qual lo es su sitio. Y deste vocablo aun oy dia dura el nōbre soloa, soloroa, que es vna montaña grande entre Vermeo y Plasencia, villas deste señorío de Vizcaya.

Sarrios, fueron naciones entre la boca del rio Tajo y Setubal, anzia el medio dia, y significa este vocablo vejez, tierra o cosa de temperamento frio: la qual interpretacion me agrada mas que la otra de Florian de Ocaño, en quanto dize que del vocablo saronas que en Hebreo significa llanura, campaña, fueron los sobredichos así llamados.

Tartessos Tartesos, fue gēte affamada en soltura y ligereza de a pie y de a cauallo en las comarcas de Tarifa, y así lo muestra el nombre. Tartesi significa hombre firme, tiello derecho.

F No

No ignoro que a los Griegos se refiere esta nacion y nombre

Areuacos significa gente sin baço, y eran las naciones entre Mócayo y Agreda, monte agudo y Roa.

Betones naciones de la tierra de Salamáca, Ciudad Rodrigo, Ledesma, Bejar, las ventas de Caparra y sus comarcas. Beton en Vascuence significa vasija, plato, o vaso en que comen los pastores, que es vn concepto abreuiado y enca recido de la bondad de la tierra para los pastores.

Orbego, rio que passa por Astorga, antiguamente llamado Urbico, significa este se, está te alli proprio concepto de mojonera de tierras.

Esta misma significacion tuuo el rio Stabuda, Sta et buyten en el pays baxo, de que haze mencion Julio Cæsar el q agora se llama Scaldis, que passa por cabo del insigne y fuerte Emporio dela ciudad de Emberes, en el ducado de Brabante diuidiendo con sus aguas a este ducado del condado de Flandes.

Reca, lugar en el reyno de Toledo junto a Oliua, significa lugar de muchas cañas, y así la tiene.

Ibero rio famoso, si lo aplicamos a Heber

vocablo Hebreo (segun diximos arriba) no tena mal sentido pero si nos atenemos a como si se ha hallado escrito Ibero, sera el vocablo puramente Vascógado y de significacion muy apropiada, porque Ibero quiere dezir, tu azia baxo, tu abochornado, tu caliète, todas las quales propiedades concurren en el, Porque el rio Ebro nace en las mas altas vertientes de Castilla, y corre derecho a las baxas de medio dia. Y otro si por todo el se produzé muchas neblinas.

Duero, en Bazcuence Alabez significa locura que aunque los Griegos le llamaron Doris, que es nombre de donadio, tambien lo hallaremos en nombre de Durio vocablo mas allegado a este otro sentido, y a la légua materna del reyno: porque assi los Griegos como los Latinos, y los demas eltrangeros siempre arriman las pronunciaciones a su modo.

Pisuerga, ramo del rio Duero, aperciue en Bascuence, que se passe a nado: dezia se en latin Pisoraco.

Carrion Ecarrion, otro rio que se junta con estos dos: Ecarrion significa rio de buen traer.

Ezla, Estola, rio, significa ribera de poca mara falto de tabla.

Sucronis, fue llamado el rio que passa por la

ciudad de Valencia. Y deste renombre vuo vna ciudad llamada Sacronia, que fue assolada por Gneo Scipiõ, como se puede ver en Lucio Floro, q̄ significa en Bascuence, acometimiento de muchos a vno solo.

Lauronia otra ciudad assolada por el mismo en el lugar sobredicho, significa acometimiento de quatro a vno.

Belon es el rio que ahora llamamos Guadalete, y significa cueruo bueno en el qual sentido vuo otro rio en la Grecia, llamado Corax, que quiere dezir cueruo, y aun el vocablo Belasco, linage de los Condeitables de Castilla, de aqui segun algunos, es deriuado Veleasco o Velasco abreuado, que significa en Bascuence, lugar de muchos cueruos, si es que dependen de las Encartaciones de Bizcaya, donde oy dia en vn lugar que assi se dize se juntã a las tardes gran infinidad dellos.

Balsa lugar antiquissimo junto a la boca de Guadiana, significa cosa negra.

Cigaria poblacion, fue junto al rio Xucar, y significa vn arador.

Egosa Egotça, Egun otça, poblacion junto a Escalona entre Lobregat y Sambroca, abreuado significa dia frio.

Manoba poblacion junto a Malaga, significa principio de mouimiento.

Aricio, Aritcio, fue vna villa junto a Auero en Portugal, y significa lugar cerrado.

Vxama la antigua, es la ciudad de Osma, y significa madre vazia.

Segouia ciudad conocida, significa en Bascuence cosa de hōdura, sepōltura, fueſſa baxada, el Bascongado dize Cegobia.

Osca, es la ciudad de Huesca, en que Sertorio fundò vniuersidad, segun Plutarcho, significa en vn sentido vna muelca, y en otro significa golpes.

Gasteys q̄ antes fue llamada Vellica, es ahora la ciudad de Victoria, y significa juuentud y mocedad.

Soria la antigua y famosa Numācia, en este nombre que ha mudado, significa sitio y postura de aguero, o lugar que tiene su sitio a modo de vn lobanillo, y asì he entēdido que le tiene.

Capara, donde ahora estan las ventas de Capara, en otros tiempos fue ciudad y comarca de naciones belicotas, segun testifica Inlio Cæsar en sus comentarios, y significa en Bascuence vnas ladillas, o sanguijuelas grādes que acosan a los perros y cauallos. Ya pudo ser mote de

DEL ANTIGVO LENGUAGE

gente animosa, y acometedora de valientes.

Ostater ostatera, poblacion de que Iustino haze mencion, significa sitio q̄ no esta dentro ni fuera, atera significa la puerta.

Aytona, rio y lugar junto a Lerida, significa, padre bueno: Ayta es Padre, y ona es bueno.

Roa villa conocida, aunq̄ no muy antigua, significa teta peçon, y assi lo representa su sitio algo leuantado en vna gran llanura.

Viana en Galicia, significa, veys alli los dos.

Yria poblacion sobre el rio Miño, significa en Bascuence villa.

Escua, fue villa en la Betica, segun Plinio, y significa mano. Del qual miembro tomò nombre la ciudad de Anuers, y aca la villa de Simancas.

Arjona, significa poblaciõ y comarca de buena piedra..

Artabro, Artabero, lugar de borona, lugar caliente.

Ascenà con accẽto largo en la a, significa lugar de verças.

Atera significa portillo, puerta cosa de fuera.

En conclusion, desta nuestra lengua son todos aquellos vocablos que se acauan en ona, como son Barcelona, Barcinona, Pamplona, Chipena,

piona, Taragona, Alabona, Alona, Alon, Belona, Cazlona, Laconio, villa en la Betica segun Ptolomæo, Pelendones, y otros muchos que por euitar prolixidad no se refieren.

Esso mismo diremos de los nombres que acabau en vria, o Iria, que en Bascuence significa poblacion o villa, del qual numero son entre otros Ilacuri, Gracuris, Calaguris, Beturis, Bituris, Beturia, Iria, que por auer tantos nombres que acauan en estos dos vocablos y en el de Briga, no queremos cansar, contentandonos con que por aqui se entédiera, que esta lengua como materna pudo caber en tantas poblaciones y prouincias como se han referido, y podrian referirse.

CAPITULO VII. De como los antiguos Españoles destos reynos poblaron vna Prouincia en la Asia, y en ella fundarõ villas de apellido Bascogado.



Escruen Prisciano, y Dionisio Alexandrino, que la Iberia Oriental, que es entre el mar mayor y el Caspio, fue poblada de las antiguas naciones Españolas, Y en no dezir que estos pobladores Es-

E 4. paño-

DEL ANTIGVO LENGVAE

pañoles fueffen Cantabros, es argumento que los vnos y los otros tuuieró vna miſma lengua, pues las Villas y poblaciones que Ptolomeo refiere de aquella Prouincia ſon Vaſcongadas y no Griegas, ni de otra lengua de que tengamos noticia.

Estas poblaciones de que Ptolomeo haze mencion, como de las mas capitales y en buen diſcurſo antiguas (porque las ciudades y villas illuſtres no ſe hazen en breue ni de luego pierden ſus antiguos nombres) hallaremos ſer de la ſignificacion de nueſtra lengua Baſcongada.

Por lo qual parece colegirſe, q̄ en eſtos tiempos antiquiſſimos la lengua Eſpañola fue eſta nueſtra Vaſcõgada, ſaluo ſi no queremos dezir, que las villas y ciudades q̄ los dichos Eſpañoles poblaron en la Aſia, vuieron ſus nõbres en Baſcuence, aſi como a caſo: lo qual no lleue camino, ni es coſa creedera, donde ay cauſa manifeſta en contrario.

Son pues las villas mas capitales de la Iberia ſegun Ptolomeo las ſiguientes.

Aſcura villa, tiene ſignificacion de vna haſta de partir, quiza ſe le dio eſte nombre por algun caſo, como al otro Duque de Brabãte, que por auer ſeguido el conſejo de vn carpintero le llama-

llamarõ el Duque Hacha, y fue el caso, que encontrando se a caso el Duque en vn bosque le aconsejò que si queria ser rico quitasse a sus ministros y juezes todo lo que no auia heredado, ni receuido en dote con sus mugeres. El qual exemplo se pone a fin de que no se pida cuenta de los nombres que aqui interpretamos, siendo imposible dar la en cosas tan antiguas como son los de que al presente tratamos?

Sura, significa poblacion de madera.

Surta, significa lugar fogoso.

Ot seca, significa poblacion fria.

Aguina, agina lugar, que tiene dientes.

Armactica, significa lugar armado o proueydo de Armas.

Barrutha significa lugar cercado.

Sedala, Cedala, significa, contradicion del q̄ no confiente.

Nigas, significa conformidad entre ambos, y de aqui se dixerõ los C. uñigas, illustre linage destos reynos: C. uñigas vos loys conmigo.

Baraçã, significa vn jardin o huerto, en Guip.

Desto se colige, que pues los Españoles que poblauan fuera parte, no ponian nombres Vascogados, esto seria por ser esta lègua su materna, lo qual se comprueua, considerãdo que so-

G la

In la Cantabria no tuuiera sobrada tanta gente que bastara a conquistar y poblar vna Iberia, seys cientas y mas leguas de distancia derecha sino que realméte, como dizen estos authores Dionisio y Prisciano, los pobladores no fuerõ Cantabros, sino Españoles, y estos ya tan sobrados, que les conuino buscar donde estender se.

CAPITVLO. VIII. De las costas y poblaciones de significacion Griega, que las naciones Griegas poblarõ en estos reynos.

LA F A M A dela riqueza Española, y bienauenturâças de su suelo y cielo, siépre puso codicia a todos los estrâgeros de inuadir y acometer la, por lo qual no acaban los authores de encarecer, lo que las naciones Griegas apetecieron a las Españas, como sea muy notorio en las Historias, que las barcadas dellos vinieron y assentaron aca por millares. Aqui fingian los Griegos sus bienauenturados campos Eliseos, aqui el assiento de Pluton dios de las riquezas, aqui la gloria y descanso de los virtuosos en hazañas heroycas. Y en conclusiõ, a ninguna partida del mundo atribuyeron tanta felicidad de cielo y suelo.

Pues

Pues estos Griegos como vinieron a las Españas fundaró luego en ellas vna muchedumbre de poblaciones, de que aun oy dia nos queda el rastro claro, digo claro, porque los mismos nombres lo manifiestan.

Primeramente Hispania en Griego significa tierra rara en poblaciones, que deuia ser lo en aquellos tiempos, (si es verdad que Griegos impusieron el nombre, como todos lo sieten) alomenos no lo fue en la Era de los Cartaginés, ni de los Romanos, pues en sola la Celtiberia auia en tiempo de Ciceron, mas de trecientas villas, y solo Scipiõ triumpho de ochocientas. Tampoco se puede dezir, que lo sea ahora, puesto q̄ a los estrangeros les parezca ser muy despoblada: porque ay en los reynos de Aragon, Cataluña y Valencia cinco mil pueblos entre grandes y pequeños. Y en Castilla, Leon, Andaluzia, Granada, Galicia, Vizcaya, y todo lo demas quinze mil entrando los Maestragos, que no conto el Bachiller Arrieta en el tratado que hizo de la fertilidad de España. En Nauarra ay mil y quinientos. Y en la corona de Portugal cinco mil, lo qual se apunta por lo que dexo escripto el dicho bachiller Arrieta, el qual se engaña mucho en el numero de los pueblos que tie-

España

Aragon 58
Castilla 150
Leon 180
Andaluzia 58

268

nen los Obispados de Burgos, Calahorra, y
 Sanctiago de Galicia, y porque se entienda que
 España es aun mas poblada que Frácia: la qual
 segun Ioã Bodin en su libro de Republica, que
 escriuio en Frances, tiene veynte y siete mil y
 quatrocientas poblaciones, digo ser España
 mas poblada, porque de los pueblos grãdes de
 dos y tres mil vezinos arriba ay tres doblados
 en España mas que en Francia. Voluiendo a
 nuestro proposito yo mas creo que España tie-
 ne este nombre desde que Tubal entrò en ella,
 y me fundo en que estos reynos no estarian sin
 nombre desde Tubal hasta el Rey Hispan, que
 fue el decimo, y en que el vocablo de España es
 mas allegado al Bascuence, que no al Griego:
 porque España, Esbana, en Bascuence significa
 tierra de buena labia y lengua, como si por via
 de excelencia de sus elegantes y agudos conce-
 ptos con que esta nacion habla por ello vuief-
 se heredado el nõbre que le corresponde: porq̃
 realmẽte los Españoles siempre han sido y son
 en los conceptos de su habla, mas substanciales
 que otra naciõ alguna. Para cuya prueua no es
 menester mas de oyr habalar a vna muger Ca-
 stellana, o a vn soldado commun Español, pue-
 sto en vn exercito, que es donde se puede con-
 ferir

Francia

18400.

ferir la agudeza de las vnas y otras naciones, porque puesto caso que el Italiano, y el Frances y el Tudesco tengan lenguas elegantes, lo cierto es que en esto de la platica y cóuersacion ordinaria, hablando en general, sin duda ninguna nacion tiene el alma, el espiritu, y viuez de la nacion Española.

Vlyssipona, a quien los Romanos llamaron Vlyssipo, es la populosa y magnifica ciudad de Lisboa, en Portugal y significa ciudad o villa de Vlysses.

Salmantica, que en nuestros tiempos llamamos Salamanca, vniuersidad la mas rica y insigne del mundo, donde yo recebi mi grado en derechos, significa tierra de canto prophetico, Polydoro y Estephano la llaman Elmantice.

Empurias villa conocida, Emporió en Griego significa lugar de trato y comercio. Y esta villa en otros tiempos fue llamada Diapolis, y significa villa o poblacion diuina.

Lethes, Letheus rio, significa, oluido, y deste nombre vuo dos rios, en estos nuestros reynos, el vno es al Septentrion y el otro al medio dia. El del Septentrion se llama Limia, el qual nombre tambien es vocablo Griego, y el del medio dia se dize Guadalete. Aqui note el curioso le-

DEL ANTIGVO LENGUAGE

ctor, que los Griegos como encarecian tanto las cosas de estos reynos, no sin mysterio de su secreta Theologia, impusieron este nombre a los ya dichas riberas: porque presuponiendo que nuestras almas baxauan y subian por otros dos rios celestes colocados al Septétrion, y medio dia de la carrera del sol, parecioles q̄ el descanso de las almas virtuosas se podia colocar en la comarca del Andaluzia, del rio meridional de Guadalete, assi como el trabajo, la fatiga, y las tinieblas del alma comēçauã en aq̄l punto que nuestras almas (antes q̄ baxassen por las ocho Spheras celestes) passauã por el rio Letheo colocado al Septétrion, en frontera de los signos del sol y luna, Geminis, y Cancer, presidentes del espíritu vital, y humido radical: llamado como digo del oluido, respeto que el alma, segun ellos dezian, en tocando al octauo cielo para baxar aca a meter se en el preñado Embriõ, (cosa tan material y elementada,) perdia lo vno, su puridad y limpieza primera, y como impedida por los sentidos se arrimaua a ellos con oluido muy ordinario del fin a q̄ fueron ellas criadas.

Achatés a que ahora corrõpidamente llamamos Cabo de Gata, punta bien conocida en la
mari-

marina del reyno de Granada, significa en Griego cuydado, y tambien significa la piedra Achates, de que dizen que ay muchas en esta punta.

Charidemo promontorio, a que ahora las letras trocadas, y su vocablo corrôpido llaman Cabo carbonero, significa cabo gracioso.

Comares villa conocida, metropoli de Marquesado, significa, terreno de muchos madroños, y así los ay en esta jurisdicció, segun he sido informado.

Lemos villa en Galicia, y metropoli del Cõdado, significa, gargáta, ceruiz, y así tiene el sitio respeto de la montaña a que està arrimada, segun he entendido.

Astigi, que es la ciudad que llamamos Ecija, significa en Griego poblacion o villa cercada de tapias, porq̃ gi en Griego, significa tierra, y astu villa.

Artemisio promontorio, es el cabo de Denia, a que en nuestros tiempos llamã Ateinus, y significa en Griego punta o cabo de Luna, porque aërotomis, artemis, en la dicha lengtia es la luna.

Olbia, ciudad que fue entre Logroño y Nagera, significa en Griego, tierra bienaueturada.

Epora, significa, officio de veedor, o contra-

DEL ANTIGVO LENGUAGE

lor, y es ahora la villa de Montoro.

Asta, fue en otros tiempos vna villa en el cámpo que se dize Asta algo apartada del rio Guadalete, como vamos a Xerez. Astu, asta en Griego significa poblacion cercada.

A la sierra de Segura, llamaron los antiguos Monte Argirio, y argiros en Griego significa plata.

Al rio que entra por Setubal, llamaron antiguamente Calippo, y significa rio de buenos cauallos, del qual nombre vuo otro rio en la Grecia.

Cronio promontorio, fue llamado el cabo de Rota, y significa en Griego antiguo cabo de Saturno.

Ampelufio, tuuo por nombre el cabo que ahora dezimos de Espartel, y significa en Griego cabo de viñas.

Los aguijones de Ortiguera en Galicia, son tres isletas que fueron llamadas Trileucos, y significa el vocablo tres islas blácas, que por ser lo tanto (segun he entendido) se parecen de muy lexos en la mar. Por manera que por estos pocos exemplos, de muchos que el lector podra juntar, se prueua que como los de la lengua Hebrea y Vascongada, assi tambien los de la len-

la lengua Griega impusieron los nombres de la lengua que corria entre ellos, de que todavia nos han quedado en el Romance algunos vocablos, quales son la Artesa, porque artos en Griego significa pan. Cara, es vocablo Griego en el mismo sentido. Tio, significa veneracion, respeto por el que deuemos a los tios. Para, es vocablo Griego, y del se vsa en el mismo sentido. Chilindron, significa reuolucion como de primero, y assi lo es el tal juego. Andar, lo mismo significa en Griego que en Romance. Estradiota, palabra, sauana, espada, moço, tiro, tomo, tomar, hongo, cama, rio, y otros muy muchos vocablos que se podriã juntar son de la misma lengua Griega, y tambien lo es el vocablo beodo, deriuado de las naciones Beoticas, a las quales tenian los otros Griegos por tã grandes beuedores, que por ello vsarõ el Adagio Latino: Sus Beotica.

CAPITULO IX. De la lengua Latina.



COMO Las Españas fueffen tan desfeadas de los Romanos, y ellos tuuiesse entendida la fidelidad y inclinacion de los ingenios Españoles, assi

H vsaron

vsaron con nueſtra nacion lo que no hizieron con otra ninguna, y fue fundarles vna Vniuerſidad en la ciudad de Huelca, que entōces ſe dezia Ofca, no con otra fin mas de para atraerla con la dulçura de las artes liberales enſeñadas en la lengua Latina y Griega. En eſta vniuerſidad ſe leya Philoſophia, Altronomia, Dialectica, y quanto ſe deſſeaua ſaber. Y lo que es mas a los hijos de los caualleros Eſpañoles, como quiſieſſen aplicarse al eſtudio dauan entretenimiento gracioſo, como al preſente ſe haze en los collegios.

Con eſta induſtria y otras buenas inuenciones vinieron a ganar los Romanos las voluntades de buena parte del reyno, y eſto con tanta aficion que vno vez que ſe hallaron los Romanos con treynta mil Eſpañoles en ſu cāpo, de lo qual y de ſer eſtas dos naciones de vn clima y paralelo, y de vna triplicidad de ſignos, y de la continua frecuencia de los preſidios groſiſimos por eſpacio de mas de quinientos años, mediāte todo eſto ſe vino a introducir en eſtos reynos la lengua Romana, a que ahora llamamos Romance, con deſ- vſo total de la lengua materna que de primero tenian. La qual lengua Romana quanto mas a las montañas, tan-

to mas entera ha quedado y queda, y es mas allegada al Latin, como se puede notar en los vocablos siguientes.

Lamia, dizen los Montañeses por la bruxa, calamar, mega, pendola, huerco, mures, manales, buenu, malu, sanctu, fagades, vengades, digades. &c. que aun que parece este Romance muy antiguo, en Castilla està ya desusado, y sin duda es mucho mas allegado a la lengua Romana.

A todo esto del arraygamiento de la lengua Latina, ayudo mucho que los Romanos tenían ordenado por ley, que ninguno hiziesse testamento, escriptura, auto, testimonio, pregon, senténcia, ni otros actos publicos, sino fuese en su propria lengua Romana, ora ordenasen esto por saber los secretos de la Prouincia, ora por via de hazerse mas conuersables, Ley fue executada y guardada, (si creemos a Tito Liuiio libro nono) el qual dize que los de Hertruria hizierõ en esto cótradicion, y sentimiento muy grande, docientos y veynte y siete años antes del aduenimiento de nuestro Salvador Iesu Christo, pero no les valio porque luego que los Romanos sujetaron a la gran ciudad

DEL ANTIGVO LENGVAE

y prouincia de Cartago , y metieron sus armas en la Grecia, y Asia, y mandaron lo mismo a los Griegos y a los Asianos compeliendolos a que como dicho es, hizieffen todos sus autos en la lengua Latina, y que hablassen a los Iuezes por intérprete , todo ello por dar mas ser y magestad a la lengua y nacion Romana , segun se lee en Valerio Maximo lib. 2. de Inst. anti. Bien es verdad que de alli a algunos años hasta la Era del Emperador Tito Vespasiano segun testifica Quintiliano lib. 12. cap. 10. florecio y preualecio la dicha lengua Griega aun detro la misma Italia y ciudad de Roma. Pero a instancia de la Italia fue renouada otra vez la ley primera Era del Emperador Alexandro Seuero , como se puede ver en la ley Decreta ff. de re iudic. ordenada por Triphonio jurif-consulto que viuió en essos tiépos , y fue algunos años despues de Papiniano , como se colige de la ley Rescriptú ff. distract. pignor. por la qual dicha ley decreta fue mandado que los autos , y las sentencias fueffen ordenadas en la lengua Latina: aunque despues los Emperadores Arcadio y Honorio , ordenaron que las sentencias y autos se pudieffen tambien pronunciar assi en la lengua Griega, ley. iudices C. de sententijs. Las quales
dos

dos leyes así se han de entender , con la dicha distincion de tiempos , puesto caso q̄ muchos legistas las tengan por contrarias no lo siendo, como se puede ver en Carol. Molin. libro 1. §. fin. numero 17. ff. de verborum oblig.

CAPITULO X. De la lengua Septentrional de los Godos, Vuandalos, y Alanos.

LA mas illustre memoria que los Godos, Vvandalos y Alanos dexarõ en estos reynos, fue vna loca competencia de la gloria Romana; porque no contentos con auer arruynado los mas famosos edificios, puétes, arcos, y aqueductos de vn Imperio tan illustre, passaron su bestialidad hasta contra las sepulturas, pero ni esto ; ni su dominacion de treientos años fue parte para alterar nos la elegante lengua Romana que ya aqui estaua assentada, lo qual se hecha bié de ver en los pocos vocablos que desta lengua se admitieron , y digo que son muy pocos. Porque auiendo recorrido el vocabulario , he hallado los siguientes y no mas, rio, baluarte, estropear, blanco, botiller, escudilla, bordar, ganfo, vandra, paca, Arnes, bola, flotar, estafar, enpacar,

H 3 estan-

estandarte, quartago, flauta, franco, guardar, bala, mastil, raspar, raton, albergar, esgremir, guerra, escanciar, laud, boto, roscin, carro, bo ya caxa, quebrar, bruxa, bruxo, del vocablo bru er que significa hermano, porque estos bruxos en otro tiempos, a titulo de vnas cofradias hazian sus hechizarias. Esta lègua Gotica de que tratamos, solo ha quedado manifesta en los nombres reales de los Reyes que aqui reynaron, cuyos sentidos explicado se hallarà que el nõbre de Vualia Rey Gedo significa en lengua Cimbrica poderoso, fuerte, bosque, rebellin-

Torismundo, significa vn hombre eloquente, boca digna de oyr.

Almarico significa principe de muchos amigos. Al, significa todo, maet, amigo, compañero. Ric, rico y las dictiones juntadas hazen el concepto de suso.

Veremundo, Vueremund, significa, al Principe bien razonado.

Ramiro, significa a vn Principe que se aconseja. Raën, es aconsejar, mi es el pronombre de persona, hier, aqui, y esto juntado sincopado al vso desta lengua. Ramir, monta como si dixesemos aconsejadme aqui.

Fede-

Federico, de quien tenemos los Fadriques, fue deriuado de Vrederico, y significa, Principe amigo de paz.

Fernando, tambien es nombre Godo, y significa, al principe defensor, protector, y de mano de amparo: hant, significa la mano, Vueren, significa defender, y assi Vvernhand fernand ha ze el concepto dicho.

Rodrigo, deriuado de Rotric, significa, vn principe poderoso en gente de guerra, o principe belicoso.

Garçia, significa, al Principe de vista agraciada.

Henrique, Hédric dize el Tudesco, y el Septentrional, y significa al principe mañoso. De este jaez de vocablos Gotthicos son los Manriques, Guzmanes, Gueuaras, Alvarez, y Vargas.

Manrique, significa hombre rico. Guzman, hombre bueno, Gueuara, compadre, o padre bueno, Alvarez, hombre de verdad, hombre guardado, porque a todo se puede

aplicar. Vargas, e vargae,

padre bueno,

galante.

H 4 CAP.

CAPITULO. XI. De la antigua lengua Africana, y de los vocablos Valcongados, que el vulgo piensa son de otra lengua que han entrado en estos reynos.



VAL aya sido la légua Africana, en la Era de los Carthagineses, podria aueriguarse mal, porque la q̄ al presente vsan los Moros, es aduenediza de Arabia, y assi para señalar los vocablos (si tenemos algunos de aquella Era) se requerria mucha y muy buena curiosidad. Toda-via (a mi fiaco parecer) diria yo, que los vocablos que escapan de Latin, Griego, o Algarauia, sin duda se deuen aplicar al Valcuéce, todas las vezes que en el se halla concepto o significacion alguna, y esto mas en duda que no aplicarlos a lo Africano, para lo qual considero, primeramente, lo q̄ se ha fundado de la anterioridad y generalidad de la lengua Cantabrica, que aun dura. Item, se considera, que aunque todos piensan que la lança, alancear, es vocablo Castellano dependido del Latin, en efecto no lo es, sino del Español que

que corria en la Era de los Romanos. Testigo es Marco Varrón en su libro de Lingua Latina, y Aulo Gelio en el lib. 20. cap 30. El qual dize. que lancea, es vocablo Español. Si pues este vocablo por la razon ya dicha ha de ser Vascongado, y no Africano, Griego, ni Latino, como quiera que se tenga por Latino, y los Vascógados aun oy dia lo vsan por suyo proprio, es indicio probable, que tambien otros muchos vocablos no Latinos ni Africanos son Españoles de la lengua antigua, que ahora llamamos Vascongada. Lo qual se confirma con que este vocablo en buen discurso se impusiera en la prouincia donde se producen las lanças y hastas, como realméte ellas salgan de Vizcaya y Guipuzcoa. Por lo qual se concluye que este vocablo es proprio de la prouincia de Cantabria, especialmente que aun en nuestros tiempos es esta arma tan vsada y manual en esta nacion, que apenas ay Vizcayno Montañes, que demas de su machete no lleue vna lança o hasta en la mano, el qual vso ha sido y es de tiempos immemoriables a esta parte.

· Deste jaez es el vocablo gordo y coscojo, q̄. segun Quintiliano en el lib. 1. de instit. orator. es puro Español: gurdus dize el, y nosotros gor

I do:

DEL ANTIGVO LENGUAGE

do:coscolion, y nosotros coscojo : aunque este vltimo vocablo es puro Vascôgado, por lo que significa en esta lengua.

Ultra deste argumêto tenemos otro en el vocablo auchar , el qual afsi como no es Latino, ni Griego, ni Arabigo, ni Hebreo, luego le reconocemos en el Vascuêce , y todos le tienen por puro Castellano, no lo fiêdo fino Vascongado: porque vcha significa vna caja, o vna arca en q̄ se guarda algo , y de aqui se dixo auchar , por el guardar y juntar en custodia.

Las paredes de tapias , como era cosa muy particular de España, afsi tenían en ella su nombre proprio, que era orma, como se entiêde de Plinio en el libro. 35. cap. 14. vrenemos ahora este vocablo general por todo el reyno, llamâdo hormazos a las semejantes tapias , siendo el vocablo puramête Vascongado : porque orma en Vascuence , significa propriamente pared, y afsi el Rey Tago, fue llamado por sobre-nombre con este aditamento Tagorma. Aqui quiero advertir , q̄ en Vizcaya no ha auido ni ay estos paredones de tierra , afsi por la mucha piedra que sobra , como porque su tierra no es para ello, y afsi es fuerça cōceder, que los Españoles antiguos destes reynos no sabiã otro nombre

bre

bre a la pared, fino este de orma, pues añ al presente hasta en el Andaluzia se ha conseruado este nombre.

Ama se llama por todo el reyno la que cria algun niño, y amo al que tiene criados, y tampoco son estos vocablos Castellanos, ni Romanos, fino Vascongados. Porque por la madre (cuyo officio haze el ama) dizen en Vascuence ama los quales exemplos aunque pocos, bastaran para que entendamos, q̄ la lengua Vascongada tiene fundada su intenciõ en todos los vocablos no Latinos, ni Griegos, ni Africanos.

En quanto a la lengua Africana mas moderna, a que llamamos Algarabia, desta (como es notorio) tenemos muchos vocablos tan conocidos, que ellos mismos se manifiestan.

CAPITULO. XII. En que se muestra como la lengua Vascongada no es menos substancial y philosophica que las mas elegantes de Europa.

Tiene se por lengua excelente, la que en los mismos nombres enseña assi la causa dellos como la naturaleza y definicion de la cosa que se nombra, de

DEL ANTIGVO LENGUAGE

la qual consideracion resultò la disputa de Platon en Cratilo , sobre si los nombres eran impuestos a caso, o diuinaméte, porque en las lenguas que se pueden dezir elegantes , sustanciales , y philosophicas, hallaremos no solo la demonstracion , mas tambien el sentido y difinicion de la cosa. Pero en las que no son tales, sino mestizas y imperfectas, no hallaremos mas de solos los nóbres sin tener mas mysterio de que la tal cosa fue llamada asì : En el qual caso podremos dezir, que la tal légua fue y es casual del todo.

Pues como las hazañas de Dios sean siempre fundadas en vna sabiduria altissima, asì también es de creer , que las setenta y dos lenguas Babylonicas como emanadas de Dios, sin duda fueran de muy profunda elegancia, y esta de manera, que segun buena razon , no vuiera vocablo ocioso , ni sylaba que careciesse de mysterio. Porque vna diferéncia tan artificiosa que en ningun vocablo se encontrasse la vna con la otra, asì como tampoco los rostros, ni aun los animales tengan semejaça total, quien duda, sino que tan memorable hazaña en todo y por todo tuuiera su mysterio, qual de la sabiduria diuina no pudiera ser menos que en perfeccion
muy

muy acauada. De suerte, que auemos de entender dos cosas, la primera, que en cada vna de las léguas Babylonicas, el mismo nombre nos muestra alguna causa o occulta propiedad de la cosa, por q̄ fuesse llamada así, y la segunda, q̄ el nombre que no tiene esto, es aduenedizo, adulterino, casual, y no natural a la tal lengua. Y por no se auer tratado hasta ahora esta materia, quiero estender me algo en ella por exemplos. Angel a q̄ los Septentrionales llaman enghel: y los Latinos angelus, y nosotros angel es vocablo seco y sin sustancia, sino es en la lengua Griega, q̄ es vna de las setenta y dos, en la qual significa mensageria de la bondad y maldad q̄ en la tierra se comete, como claraméte lo testifica Platon. in republ.

Hospitibus similes, varia que in veste figura que

Ipsi adeunt vrbes superi, ac versantur vbique.

Quiere dezir en nuestro Romance. Saued que los Principes y Cortesanos del cielo, aca nos visitan las villas y ciudades y las andan y escudriñan, en figura de huéspedes romeros disfraçados en diuersos habitos y vestidos. Y así angel significa mēfagero en Griego, y deste vocablo

tenemos el otro del Euágelio que significa mensaje, o nueva buena.

Demonio en los vulgares de Europa, no demuestra cautià porque sea llamado así, y aunque en Griego significa bien-aventurado, sin duda el vocablo es Hebreo emanado de sdaim, q̄ significa la naturaleza deste enemigo. Los Gentes como fueron faltos de Fè, no supieron la diferencia de los angeles buenos y malos, y así pensando q̄ todos los espiritus eran bien-aventurados, para significar los que realmente lo eran los llamaron demonos, de lo qual se colige claro, que este vocablo demonio no emana del Griego Babylico, porque siendo como fueron las lenguas de Babylonia emanadas y enseñadas de Dios, no se atribuyera al angel malo la bienauēturança del bueno. Y así de aqui se dexa entender, que el otro vocablo diablo, es puramente Griego, porque en esta lengua demuestra el officio en que este enemigo se ocupa, de ser nuestro mallin y fiscal perpetuo, y por consiguiente tambien se infiere que el nombre suyo en Romarçe y en las demas lenguas vulgares, auendolo tomado del Griego, no es natural a ninguna dellas.

Partir, mitir, oynon, vocablos son Griegos,
segun

segun todos piēsan, de quienes tenemos en Latin y en nuestros vulgares los nombres de padre, y madre, y vino. Sepa se pues que estos vocablos no son emanados de la lengua Griega, sino de la Cimbrica, que es la Septentrional de Flandes, Alemania, Denemarcha, y Noruega, porque en la lengua Griega no tienen causa de su apellido, y en esta otra luego muestran el officio suyo muy apropiado.

Fater con aspiracion dize el Tudesco, y mas blandamente el Flamēco vader, de quienes los Griegos tomaron patir, mudádo la f en p, y significa en estas lenguas al señor del vaso maternal.

Mater por la madre, significa en légua Cimbrica, la que ama, la que cuida, la que se affige.

Por el vino dizen los Septétrionales vvyn, y los Griegos como no escriuen dos v, arrimaron se a la pronunciacion mas allegada de oi. y assi este vocablo que en Griego, Latin, Italiano Fráces, y Castellano, es ocio lo y muestra en su lengua natural Babyloñica, que el licor es bendito, o licor que arranca los malos humores, porque todo esto significa el verbo vuien, de quien se compuso el sincopado vuin.

Por estos pocos exemplos de muchos que se

DEL ANTIGVO LENGVA GE

podrian traer, creo me aure dado a entéder de como vna lengua es tanto mas auétajada quanto en sus vocablos es mas mysteriosa, porque la que muestra las diffiniciones y propiedades de las cosas, claro es que tiene espíritu, alma, y doctrina, y de vn camino enseña al simple y al sabio la naturaleza de la cosa sin otro maestro ni estudio, pero la lengua que no tiene esto en todo ni en parte, la tal ocularmente es imperfecta, pues no enseña mas de aquello que queremos nombrar a secas sin otra substancia, ni noticia de la cosa.

Destas lenguas q̄ se puedan llamar perfectas y elegantes es vna la Vascongada, como vna de las setenta y dos que diuinamente fueron enseñadas. Y lo q̄ es mucho de notar, se hallará que Dios la hizo no menos perfecta que a las que vinieron a Europa. Ya pudo ser auer querido Dios repartir las lenguas segun la felicidad del cielo y suelo de la prouincia destinada, y q̄ por ello a España repartiesse vna de las mejores.

Si esto mostramos como lo entiédo mostrar en algunos de muchos vocablos que se podrian traer, quede de oy mas entendido que la lengua Vascongada no es Barbara ni menguada, como algunos professan, sino que es mysteriosamente

samente profunda, v no menos elegante en sentencias que las otras que se hallan en Europa.

A Dios omnipotente, llama el Vascongado *jeaun*, en vna sílaba syncopadamente pronunciando todas las vocales, como sino hizieran mas de vna sílaba, el qual vocablo significa en Vascuence, tu mismo bueno, sentencia por cierto la mas alta y breue que a Dios trino y vno para denotarle que lo es, podria atribuyrle. A esta elegancia cõfirma, que como sin las cinco vocales ninguna pronunciacion se puede pronunciar, ni concepto manifestarse, asì en este nombre *ieauna*, que es compuesto de las cinco vocales, se apunta, que ni forma ni materia cõsiste sin aquel Dios que dio ser a todas las cosas.

El Griego de quien tomamos los Latinos, Españoles, Italianos y Franceses, llama a Dios *Theos*, *Deus*, *Dios*, *Idio*, *Dieu*, y preguntando porque fue llamado asì, solo sabra escoger vna de dos opiniones, o porque *theaein* en Griego significa la contemplacion, o porque *theastai* denota la velocidad con que se mueuen los cielos.

Los Septentrionales a Dios llaman *Godt*, que quando lo deriuemos de *Guet Goet*, signi-

K fica

DEL ANTIGVO LENGUAGE

fica bien, por excelencia summo bien.

Solo el Hebreo puede cõpetir en cierta forma en este vocablo con el Vascongado , juntado de algun vocablo singular o plural , porque algunas vezes dize la sagrada Esçriptura , hizo el hoim , otras vezes dize , hizieron el hoim . En que denota el mysterio de la effencia diuina , a la qual y gualmente compete el numero plural como el singular: pero el Vascongado , sin otra diction y suplemento muestra mas claro y elegante la sanctissima Trinidad , y esto de manera que en el trisilabo sincopadamente pronunciado señala la Trinidad con effencia incommutable principio de si mismo , que nunca falta ni puede faltar , porque el í denota q̄ solo Dios tiene el ser , y el segundo vocablo demuestra , q̄ este ser es de si mismo : y el tercer vocablo bueno o on muestra el summo bien , y summa felici de lo visible y inuisible.

Veamos ahora del Sol la mas illustre criatura de lo visible , y hallaremos que solo en el Vas euẽce se muestra su propiedad , encarecida , cõ vn emphasi muy compediofo , Eguzguia , Egufgucya , significa mirad , atended el principio , fundamento , obra , llamamiento , o principio del dia. Porque todo esto apuntan estas breues y
substan-

substanciales syllabas del vocablo Eguzgueia. Que aunque el Sol en Latin, Castellano, Italiano, y Frances está bien encarecido en la excelencia de su soledad, sin par ni ygual, toda-via en Vascuéce se muestra su Etimologia mas philosophica y substancial, porque el Latino con sus lenguas dependientes todas solo muestra lo que todos veen y saben, que no ay otro Sol, y q̄ el es solo: pero el Vascongado entra con atencion de su admirable compostura, y enseña que es fuente de la luz y claridad deste vniuerso.

Los Septentrionales, llaman al Sol sonne, en significacion de la salud que causa la tēplança y dulçura de sus rayos. El Griego le llama Elios, y oulios, segun Strabon y Macrobio. Y segun Apollodoro tambien le llamauan Ieios, en la misma significacion que los Septétrionales, de que resulta que ninguno le pinta tan al viuo como el de la lengua Vascongada.

Yrarguia en Vascuéce, significa la Luna, y es su ethimologia de lumbre muerta, luz y claridad prestada como en efecto la tiene, y se ve en ella a modo de vn Espejo, que rebota en nosotros la claridad y lustre que recibe del Sol, segun la apoda Macrobio en el sueño de Scipiõ.

K 2 Los

DEL ANTIGVO LENGUAGE

Los Latinos la llaman Luna del vocablo finco pado lucina, que significa la que luze y alumbra. Los Griegos la llamaró Selini, que apunta la ordinaria nouedad y renouacion de su lumbré. Los Septentrionales la llaman Mane. Empero si notamos su vocablo en Vascuence, veremos que se acude en el a la doctrina Astronomica, de como no tiene luz ni claridad de suyo sino prestada del Sol, principio y fundamento de la q̄ en el mūdo tenemos, la qual elegãcia no apuntan las otras lenguas, pues solo representan lo que todos veen y saben della.

Eriotcea, significa en Vascuence la muerte, y significa golpe, herida, o accidente frio en que se encierra vna breue substancia philosophica. Porque como la frialdad sea enemiga de la generacion y de la vida, y la vejez fenezca en esta frialdad, asì para que sepamos lo que es muerte, se nos delectrea por el oppuesto dela calor téplada, o lo caliente y humedo pred ominãte en que la vida se conserua. Mors en Latin, Thanatos en Griego, doot en la lengua Septétrional, solo nos significã la muerte a secas sin otra doctrina alguna, excepto, que el Septentrional no dexa de apuntar que la muerte es vna resolucion, o derreçimiento de humores.

Por los quales pocos exéplos, de muy muchos que se podrian anteponer como capitales de lo mas illustre del vniuerso, ya las naciones Españolas, podran reeocer la elegancia de su lengua primera, antes que Romanos, Carthaginefes, ni Griegos entrassen en estos reynos, y de como esta que en la Cantabria se ha conferuado, y oy' dia permanece es fundada en vna muy profunda Philosophia de sentidos substanciales, y que la que esto tiene no es ni puede ser Barbara, como algunos la baptizan, no mas de porque no la saben, ni la entienden.

CAPITVLO. XIII. Del antiguo habito de las Españas.



OR La misma razon que en Vizcaya se ha podido cõferuar la antigua lengua de las Españas, parece que lo mismo se puede juzgar del habito de las mugeres y hombres Vascongados, que sin duda es vno de los estraños del mundo. Y de que este habito de Vizcaya sea el antiguo de las Españas,

DEL ANTIGVO LENGUAGE

pañas, me mueuen para creer lo algunas conjeturas, y la primera que aqui no han entrado naciones forasteras, que son las que en todos cabos corrôpen la lengua, y el habito, leyes, vsos, y costúbres. La seguuda razon que me mueue es, q̄ este antiguo habito de la gēte de Vizcaya, tampoco se halla en historia, que lo ayan vsado las naciones que han entrado en estos reynos.

La tercera, es que en ninguna prouincia de Europa, se halla habito que le sea semejante. Y la quarta razon se saca de lo que escriue Strabon en su Geographia, tratádo del tocado de las mugeres desta prouincia, el qual dize como tenian vnos tocados huecos a modo de morteros, y tales son los q̄ aqui oy dia se vsan, porque se encaxan en la cabeça como vn capacete. Mas dize el mismo Strabon, que estos tocados se sustentauan con vnas verguitas de hierro, por lo qual aunque en estos nuestros tiempos no se vsen los dichos hierros, toda-via en su lugar se sustentan el ruedo y forma del tocado, con vn colchado y vn palo, el qual va por medio siruiendo de forma. Y así puesto caso, que los tocados de cada lugar y ante yglesia son diferentes, a lo menos en esto del encaxar y del sustento que requieren, para la figura que tienen todos ellos se conforman, por lo qual se puede creer que en

aquellos siglos antiguos, como menos curiosos no aurian caydo, en que se podia hazer la forma del tocado con el algodón, lana, o el colchado y palo con que oy dia se haze. La quinta me mueue, en que este tocado es muy conforme al que vsan los Armenios, y los Assirios, y aun tambien los Persianos. El qual tocado si queremos creer a Iustino historico en el libro primero, fue el proprio de solas las mugeres de aquella prouincia, antes que la Reyna Semiramis madre del Rey Nino vuuiesse mandado que los hombres se tocasten como las mugeres, por las causas y razones que alli cuenta. De este passo se puede notar, que las mugeres antes de la Reyna Semiramis tercera que fue del reyno Assyriano, generalmente por todo el mundo aurian vsado del tocado Assirio, y Armenico y, assi lo podemos llamar Vascongado, por lo que se conforman. Y esto por dos razones. La primera (porque segun Iustino) ya se presume, que las mugeres trayan los turbantes de que tratamos y no los hombres: Y la segunda, porque Tubal quando vino a estos reynos, doze años despues de la confusion Babylonica, que fue mucho antes q̄ este mandato de la Reyna Semiramis, claro es que las mugeres de sus esquadras meteriã cõsigo su tocado ordinario,

DEL ANTIGVO LENGUAGE

que las mugeres de sus esquadras meteriã consigo su tocado ordinario, especialmente q̄ aunque vuo confusion en las lenguas, no por esso la auria en el fresco habito abolengo de la Era de Noë y sus hijos, atento que aun viuia Noë, y Sem su hijo mayor. Y en tã breue tiempo, y en siglos tan poco curiosos fuera el habito general del mundo qual el de sus padres y abuelos. Lo qual se apunta por curiosidad, y no por affirmatiua, que en tanta antiguedad no puede proponerse: todo lo qual presupuesto, se podria dezir que el tocado mugeril Vascogado fue el general de las mugeres de entre el Diluuiio y la torre de Babel. Y otro si, q̄ los tocados varoniles de la Scithia, Persia, Armenia, y Moscouia, tuuieron su principio en la Era de la Reyna Semiramis, q̄ fue algunos años despues de la confusion Babylonica.

Esto se comprueua, considerado que las naciones de Assiria, y de la Scithia que tambien han vsado y vsan deste tocado generalmēte hasta la Moscouia, Prusia, Rusia, y Lituania, siempre han sido conquistadoras, y nunca cõquistadas, y por esta razon los hombres de alla y las mugeres Vascogadas de aca aurian conseruado su habito y tocado antiquissimo de su poblacion

cion primera. En cuya consecuencia se podría dezir, que excepto los Vizcaynos de aca, y los Orientales de aquellas prouincias, todas las demas naciones de Europa, como muchas vezes sújetadas y mezcladas, han variado y mudado sus habitos y trages, tantas quantas vezes han sido conquittadas y oprimidas.

Pues este antiguo habito, de las Españas, del qual vamos tratado, si alguno no le ha visto en Vizcaya, es en tres maneras: vno de las mugeres casadas, otro de las donzellas, y el tercero de los hombres montañeses.

Las mugeres casadas traen los cabellos cortados a rayz de la tixera, y tan cubierta toda la cabeça, que no se les puede ver el cabello, con vn turbante semejante al de los Moscouitas, Tartaros, Caspios, Armenios y Assirianos, q̄ quie las ve juntas en vna processió, o en sus offrendas, Missas nueuas, o en vnas honras, si las veen de lexos, no juzgaran sino que es vn escuadron de Turcos, o de Persianos. De mas desto, traen las sayas con muchos pliegues, en cada vna de las quales de estatura comun entrá siete varas del paño que tiene siete quartas de ancho. Ciñen se la petrina a rayz de los pechos, y esta es la causa, que pocas vezes peligrá en sus partos,

L

y que los hombres y mugeres salgan mas fuertes, pues la petrina no las apremia el vientre, ni se lo estrecha como suele a otras, a mucha costa de sus personas y preñezes. Aqui no se encubre la cara, ni se vsa el afeyte, ni el chapin, ni los atavios melindrosos de otras partes, sino el rostro descubierto, y esse y manos se laban con agua clara. Traen vna capa corta al hombro, y todo quanto se vee en el habito (segun su poco artificio) representa cierta antigua y estraña seueridad de aquellas siglos de la Era del Patriarcha Tubal, primer poblador de estos reynos de España.

El habito de las dözellas no es menos estraño, porque andan en cuerpo y sin manto: los cabellos a rayz cortados a tixera, saluo vnos pocos y raros, que dexã por la parte dela frente y sienes: la cabeça sin cofia, ni cosa que la cubra. Las camisas y sayas tan cortas, que se les descubre la gargãta del pie, que aunque esto a prima facie (segun la malicia presente) parezca algo indecente, no deuia parecer lo en el siglo dorado, nia los antiquissimos pobladores del mundo: quiça por alguna de las causas que representa Thomas Moro en su Vtopia, en donde dessea que en los matrimonios preceda alguna satisfacion

cion

ciō personal, en como no quepa despues reproche vno, ni ninguno.

Los hombres Vizcaynos de la montaña, representan en la poca curiosidad y artificio del habito, cierta austeridad y frugalidad tã grãde, que de saluagina a fuera, no puede ser ninguna mayor, porque es el mas suelto, y feucero, y animoso de quantos se pueden pintar, vna ropilla abierta por los lados, a modo del vestido que en nuestros tiempos se llama falta-enbarca, y vna montera en la cabeça, que ni repara el sol, ni el agua: el cuello descubierto, y la garganta y pescueço sin gorjal: las piernas descubiertas, y en carnes hasta los muslos: vn machete corto y ancho sin ninguna guarnicion que pueda amparar la mano: y luego vna lança larga, con vu dardo o dos. Y desta suerte salen de sus casas al monte, a las bodas, a las yglesias, y a los mercados de las villas: y aun no ha muchos años que en lugar de çapatos vsauan de abarcas, las quales toda via traen algunos, aunque pocos en lo Vascongado.

Parece me q̄ este habito varonil de los Vizcaynos, quãdo le q̄ramos hazer muy moderno,

por lo menos se auria vsado en Vizcaya, desde que los Pelasgos hizieron su asiento en estas partes dela Cantabria, que fue nueue cientos y mas años antes del Aduenimiento del Señor: Por que (como veremos en el Capitulo siguiente, y lo testifica Vergilio en el libr. 7.) los Pelasgos vsauan este mismo habito de las abarcas, y de la lança y dardos, y lo del pie descalço con q̄ (segun fama,) los señores de Vizcaya juran los fueros y priuilegios della.

De todo lo dicho resulta, segun buen discurso, q̄ el antiguo habito destos reynos, sea y aya sido el que en nuestros tiempos se ha vsado y vsa en esta nuestra Vizcaya. Yo digo lo que siento, y a cada vno dexo su parecer.

CAPITVLO XIII. De los antiguos limites de la Cantabria.



VIEND O mostrado, en los Capítulos antes de este, que el seminario de la antigua lengua y habito de las Españas, q̄ deude el Patriarcha Tubal á esta parte, se ha conseruado en esto poco de la Cantabria, no sera muy fuera

fuera de proposito que tratemos de algunas cosas desta prouincia, assi por la nobleza y antigüedad de sus naciones, como por el valor y lealtad de que siépre ha sido muy affamada: y assi tanto por esta causa, quanto por q̄ el tratado desuso, fuera cō lo escripto algo pequeño, es mucha razon que se me de licencia de estender me. Mayormente que todo lo que se ha de dezir, sera muy gustoso y de muchas curiosidades no escriptas en particular por otro alguno.

Este articulo de los antiguos limites de la Cãtabria, es de muchas y diuersas opiniones: por q̄ Ptolomeo mete en la prouincia buena cãtidad de ciudades y naciones diferētes. Y Plinio que escriuió cinquenta años antes, dize, que en todo esto de la Cãtabria no auia lugar illustre, saluo la ciudad de Iulio-Briga: y esta quarenta millas distante de las fuentes de Ebro. Pomponio Mela nombra dos o tres poblaciones, y se elcusa de la relacion de las otras por sus nombres reuellados. Florian de Ocampo no nos saca de esta duda, ni tampoco Ambrosio de Morales, puesto ca'lo que lo promete en sus obras. Vltimamente, Esteuan de Garibay es el que mas se aclara en este articulo, porque amojona la prouincia con las aguas de Ebro, y los llanos de Na

DEL ANTIGVO LENGUAGE

uarra, y la prouincia de Guipuzcoa con todo lo incluido a la mar, en el qual espacio entran las quatro villas dela costa, y toda Vizcaya, y el estado de Ayala, y las Montañas y Merindades de Castilla la vieja, y la prouincia de Alaba, con la Rioja, y Nauarra la baxa, y la dicha prouincia de Guipuzcoa. En contrario desta descripcion de C, amalloa, se halla q̄ Oliuario y otros hōbres doctos en antiguedades destes reynos, no meten en la Cantabria a los dichos Guipuzcoanos, y presuponen que esta comarca de Guipuzcoa, siempre fue llamada de los Vardulos, prouincia de por sí, y muy diferente de la Cantabria. A los que tienen esta opinion de Oliuario, se replica, q̄ los Vardulos o Bardulos con la letra B, no fueron los Guipuzcoanos, sino ciertas naciones del obispado de Osma, do agora es la villa de Coruña y su comarca, antiguamente llamada Clunia, entre los Vascos Antrigones, Pelendones, cuyos limites se hallan en la segunda parte deste tratado: el qual asiento de los que se dezian Bardulos, es visto confirmar Vaseo, en quāto los coloca en Castilla la vieja. De suerte, que por esta parte la dificultad del articulo traua, en sí los Vardulos fueron los de la prouincia de Guipuzcoa y los llanos de Nauarra,

uarra, o estos otros del obispado de Osma.

Para esto, conuiene saber, que segun Ptolomeo, los Bardulos de que tratamos, no fueron los Guipuzcoanos, sino estos otros del distrito Cluniése, lo qual se colige de la graduación y tablas de su Geographia, donde se hallaran colocados los Vardulos en el obispado de Oima y sus comarcas, que viene a ser del rio Ebro azia Castilla: Por manera, q̄ attéto a esto parece, que los Vardulos no pudieron ser ni son los Guipuzcoanos de nuestra era.

Entre estos Vardulos fueron en otros tiempos celebradas las poblaciones siguientes: Gebala, Gabaleca, Tulonio, Alba, Segontia, Paramica, Tricio Tuborico, y esta vltima afirman los mas doctos en esta materia, auer sido la que en nuestros tiempos se dize Nagera, que tambien es argumento, por la distáncia que tiene de la prouincia de Guipuzcoa, que por aqui fueron los Vardulos de que tratamos. De fuerte, que conforme a esto, parece tener buen fundamento lo que escriue el dicho Estevan Garibay, en quanto afirma, que la prouincia de los Vardulos, no fue la que agora se dize Guipuzcoa.

Pero amigo lector, puesto caso q̄ assi sea, (si

va a dezir lo q̄ sienten) no por esso se infiere q̄ la
 prouincia de Guipuzcoa fuesse inclusa en Cánta-
 bria la antigua, porq̄ pudierō ser estas naciones
 de los Vascos, como sienten los mas doctos, y
 no fer de los Cantabros. A lo qual es visto con-
 firmar la graduacion y tablas de Ptolomeo, don-
 de a los Vascos se atribuyen graduaciones que
 corresponden a buena parte de la Guipuzcoa y
 llanos de Navarra, assi como son Iturissa, Bitu-
 ris, Andelus, Nemanturissa, Curnonio, Iac-
 ca, Graccuris, Calagurrina, Basconto, Erga-
 uia, Tarraga, Muscaria, Setra, Alauona. Yo
 digo lo que sieto, y cada vno tome lo que le pa-
 reciere, que como el negocio es tan antiguo, no
 se puede afirmar cosa cierta, saluo que ya pudo
 ser que alguna porcion de Guipuzcoa y de Na-
 uarra vuiesse sido de la Cantabria.

Auiendo tratado de los limites de Cantabria
 por la parte de Navarra y Guipuzcoa, veamos
 agora si esta prouincia de que tratamos se esté
 dia al otro cabo de las aguas del rio Ebro azia
 Castilla la vieja, y sin duda parece que si deuia
 estenderse: y es visto collegir se de lo que escri-
 ue Lucio Floro, el qual auiendo dicho, que dos
 naciones fortissimas Cantabros, y Asturianos,
 auian renouado la guerra a los Romanos, con
 vn ani-

vn animo indomito, y inuencible, refiere con encarecimiento que los Cántabros hazian la dicha guerra con mucha mas obstinacion, soberuia y brio, que los Asturianos. Porque, como el dize, era gente que no se contentaua con defender su libertad, sino que tábien tratauan de conquistar a sus vezinos comarcas de la deuocion Romana, conuiene a saber, Vacceos, Curgonios, y Aurigonas. De lo qual se infiere, que si los dichos Vacceos, Curgonios, y Aurigonas eran vezinos, como se presupone, de los Cantabros, necessariaméte la dicha prouincia de Cantabria alindaua y partia algunos mojones con las dichas tres naciones, la vna de los quales mas Occidétales Meridionalméte, conuiene a saber, de los Vacceos, fue la tierra de Campos, cuyos limites y mojones ya hemos declarado, y se hallaran al fin deste libro, en el tratado de las antiguas poblaciones. Esta opinion se confirma có lo que escriue Ambrosio de Morales, libro vndecimo, capitu. 63. En quanto dize, q̄ la Cantabria se estendia hasta vn lugar pequeño llamado Amaya, (entre Burgos y Leon, no lexos de Sahagun) que en otros tiempos fue ciudad, y tan fuerte que se puso en resistencia contra los Moros, quando la perdicion de Es-

M paña,

paña, y también resistio al Rey Levvigildo , aunque este la tomo y entro por armas.

De todo esto tuvieramos (amigo lector) alguna mas claridad, si los escritores de las cosas de estos reynos nos vuierá dexado alguna luz del sitio antiguo de las villas y ciudades, que referimos en este capitulo. Pero ni dellas nos ha quedado rastro alguno , ni tampoco del assiento q̄ tuuieron

	Concana,	Octauiolca,
	Argenomescos,	Vadimia.
Vellica,	Camarica,	Iuliobriga,
Moreca,	Iturissa,	Sauria,

todas ellas poblaciones de los q̄ a secas se dezia Cantabros. Sola Iuliobriga se puede creer q̄ fue la villa de Sant Ander, por tres razones. La primera, porque su edificio muros y castillo , q̄ agora sirve de yglesia mayor y de fortaleza todo junto, representa ser fundacion, traça, y quadratura de Romanos. La segunda, porque esta villa y puerto dista de las fuentes de Ebro , las 40. millas Italianas q̄ escriue Plinio. Y la tercera, porq̄ en toda esta comarca no ha quedado rastro alguno de los q̄ suelen ser de ciudades q̄ han sido tan illustres , y magnificas , como es esta Sãt Ander, si es verdad lo que della escriue Plinio, que en toda la Cantabria no auia cosa illustre

stre saluo Iuliobriga. Dos razones me mueuen tambien a creer que la Cantabria se estendieffe algo allende de las aguas de Ebro, azia la tierra de Campos y Castilla la vieja. La primera es, que para tan grande y continua resistencia que hizo la Cantabria a los Romanos, mucha tierra y mucha gente fue menester, pues vez uuo que los Cantabros se vieron combatidos con tres exercitos diferentes. La segunda, porque entre los Cantabros fueron colocadas diuersas prouincias sub particulares, de diuerso linage y appellido, assi como Origeuiones, Peficoros, Murbogos, Antrigonas, y los que a secas y sin aditaméto se llamauan Cantabros. Los Peficoros, començauan dende la villa de Santillana en Asturias, y occupauã hasta todo lo de Sant Ander, Laredo, y sus montañas. De los demas no sabria que particularizar, saluo dexarlo a que lo aclaren los que estan mas al cabo destas antigüedades. //

Esta Cantabria, es la que puso terror y espanto a los exercitos Romanos, obligandolos mas a pelear por la vida, que por la ambicion y honra. Desta nacion escribe Horacio, como no se amaynaua a passar por el jugo Romano

¶ Cantaber indoctus nostra ferre iuga.

Y con ella cõfiesfan las historias, que amedrentauan a las compañías y legiones que mostrauan couardia, amenazandolos que las pornian con los Cãtabros, paraque con ellos supiesfen de veras que cosa era el temer y açorarse, de q̄ quedò muy celebrado el adagio contra los couardes: Ad bellum Cantabricum. Y de esta misma naciõ se cõtaua por cosa no vista, oyda, ni entendida, q̄ quando matauan o atormentauan a vn Vascongado, esse les echaua coplas y pullas, a que llamauan Pean Cantabricum.

Aqui las madres por gran regalo deziã a sus hijos: Así te te atrauiesse vn dardo de los Romanos primero que viuo te cojan, que hagas esto por mi &c.

Y desta nacion, como attonito, cuenta Strabon dos cosas. La primera, que vn moçacho por ver preso a su padre y otros en poder de Romanos, lo matò a el y a los otros por via de compasion y misericordia. Y la otra q̄ vn Vizcayno, viendo q̄ se passeaua vn Romano al hazer de la centinela, le matò y dio de puñaladas, y siendo le preguntado porque le auia muerto, respondió, q̄ porque en su tierra no se desemboluian,

uian ni meneauã sino para otro tanto. En conclusion, y por dar fin a este capitulo, Silio Italico, escriue dellos los versos siguientes.

Cantaber, ante omnes, æstusq̃ue, situsq̃ue, famisq̃ue.

Inuictus, palmamq̃ue ex omni ferre labore,

Mirus amor populo, dum fera incanuit ætas,

Imbelles iam dudum annos peruertere saxo,

Nec vitam sine Marte pati, quippe omnis in armis,

Lucis causa sita est, & damnatum viuere paci.

Quiere dezir en Romance: El Cantabro sobre todas las naciones, es el mas duro y inuencible al passar de la hambre, sed, y calor: y es el q̃ en este particular de endurar la mala auentura, lleua la ventaja a todos. Estraña es su lision y cariño a las armas, aun quando viejos y impedidos porque ya que mas no pueden, el q̃ menos se ocupa es en derrocar y rodar los cantos y peñascos de las altas sierras: y no es gente q̃ puede acabar consigo passar la vida, sino es en las

DEL ANTIGVO LENGUAGE

armas y la borrasca. Porque se tienen por nacidos solo para el exercicio de las armas, y es entre ellos cosa muy reprobada el passar la vida en paz. En lo qual el dicho Poëta dixo verdad muy grande, porque en otros tiempos mas antiguos, quando la justicia no era tan ensalçada, por aca no valia sino el hierro de la lança y el filo de la espada, matando y abrusandose los vnos a los otros a muy peqñas cosquillas, como dello ay memoria fresca de nuestros abuelos y visabuelos, y se colige claro del sitio, fortaleza, y paredones de todas las casas de parientes mayores, y de otros infançones: y aũ del habito militar q̄ hoy dia se conserua en los caseros y vezinos de la tierra llana, ninguno de los quales faldra vn passo de su casa sin vna lança o porquera, o vn dardo o dos en la mano, y de mas desto su machete en la cinta. La causa de esta inclinacion militar (si vale el discurso del sitio y el que se funda en la secreta astronomia) se puede atribuyr: lo vno en q̄ las aguas de la prouincia, como passan por mineros de fierro y azero, tãbien hazen las condiciones azeradas: y lo otro que en las tierras muy fragosas y asperas, son las inclinaciones indomitas, belicosas: Con esto concurre el cielo ñublado, lluuioso incor-

lan.

stante: y la beuida de la sidra que naturalmente haze la gente animosa, magnanima, respeto q̄ las mançanas dulces quitá la melancolia, y dan vna fortaleza y brio particular. Demas desto toda esta costa de la mar, está muy descubierta al Norte, y sus vientos colaterales, todos ellos de influencia qual las imagines celestes desse quarter, ossos, dragones, sierpes, prisiones, y assi no sin misterio dixo el propheta Ysayas, q̄ todo el mal cōtiédas, trabajos, y oppresiones solia venir y venian del Septentrion. Omne venit nobis ab Aquilone malum, como la experiēcia lo ha informado, aunque los desta prouincia como dicho es, no se auenian ni auienen bien en su patria, fuera della es mucho de notar lo que se honrran, aman, y ayudan, y esto sin otra ni mas conocencia, saluo de ser compatriotas de la légua Vascongada. Ya podria ser la causa de tan diferente termino, que en sus tierras como no sea agora de mucha fertilidad y cosecha, se hallan algo angostos, y apretados: en el qual caso entra lo que dixo muy bien Platon, que el pariente mas cercano de la necesidad era el pleyto y la discordia, que es lo que dixo aquella muger de Toledo a dos hijas suyas, que en la casa donde no ay dineros, todos riñen y todos tienen razon.

DEL ANTIGVO LENGUAGE

CAPITVLO. XV. De la descripcion, y limites de Vizcaya.



O R quanto no todo lo q̄ antiguamēte fue Cantabria agora es Vizcaya, q̄ es donde se ha conseruado la antigua lengua destos reynos de que tratamos, bien sera por lo que deuemos a la patria, que aqui tratemos algo della.

Tiene Vizcaya al presente, como onze leguas de largo, y otras tantas de ancho, y esta en el centro de tres muy nobles, leales y muy fuertes naciones, como son los Montañeses de Castilla la vieja, Alabeses, y Guipuzcoanos.

Es su altura Polar, de quarenta y tres a quarenta y quatro grados, y su longitud absoluta, respeto el meridiano de las islas Canarias, de treze a catorze grados, y segun la secreta Astro nomia, a Vizcaya) con lo que antiguamēte fue Cantabria, juntádole las Asturias, Guipuzcoa, y Nauarra, y las montañas de Castilla la vieja) se atribuye el triangulo Septentrional de la Esphera respeto toda España, situando al planeta Mercurio

Mercurio, con el signo de Virgo, en la ciudad y reyno de Toledo, como cetro de estos reynos. Y desta suerte el curioso lector, hallara las diuersas inclinaciones generales, de las naciones Españolas. Reservando a todo este dicho quarter, el influxo de los planetas Marte, y Iupiter, que presiden a la fortaleza y lealtad, en parçoneria de la triplicidad fogosa de Aries, Leon, y Sagitario. Assi lo ha confirmado la larga experiencia, de mas de diez y siete siglos a esta parte, en que segun testifican las historias: pocos de los de la Cantabria y de sus comarcas, siempre han desbaratado a muchos de los otros, assi Romanos como Españoles, digo Españoles, si también entre ellos se pueden colocar los Moros, o aca nacieron, y se naturalizaron, los centenares de años que es notorio.

Todo lo que en nuestros tiempos se tiene por Vizcaya, comprehende veynte Villas, y vna ciudad, y mas setenta y dos Ante yglesias, en el qual numero, no entran las poblaciones de las Encartaciones. Estas dichas veynte villas, y ciudad hazen vn tercio en las juntas generales de Vizcaya. Las ante Yglesias, que son lo que se dize Tierra llana de Vizcaya, hazen otro tercio, y las Encartaciones, cumplen el otro tercio.

DEL ANTIGVO LENGVAGE

L A S Veynte villas, y Ciudad de Vizcaya, son las siguientes.

VERMEO.

La villa de Vermeo, Cabeça de Vizcaya, es poblacion antiquissima, en otros tiempos llamada Flauiobriga, como mostraremos en la segunda parte deste tratado. Tiene el primer voto en las juntas generales, es bué puerto: y aqui solia ser el assiento ordinario del Iuez mayor de Vizcaya.

ORDVÑA.

Orduña, ciudad y camara de Vizcaya esta situada en vn valle muy fertil y ameno, al passo de la mas aspera y fragosa peña del reyno, su poblacion antigua fue donde esta ahora la Ermita de nuestra Señora de Orduña la vieja, sino que despues aca, el rey don Alonso en vno, con doña Violante su muger, y el infante don Fernando, abuelo del Rey don Sancho mudò el sitio donde esta al presente fundádola de nuevo, como se refiere en su preuilegio, fecho en sancto Domingo de Silos, en cinco de Febrero, Año de

de nuestro Señor 1256. Tiene la ciudad ocho aldeas de su jurisdiccion, que son las siguientes,

Ripa,	Velandia.
Cedilica.	Mendeica.
Lendoño de yuso, y	Arteaga, y
Lendoño de suso.	Poça.

BILBAO.

Bilbao villa illustre, que cõ ser toda Vizcaya, vna floresta muy hermosa, es la mas amena poblacion de toda ella, y aun vna delas que lo son en Europa de muchas que he visto, y fue fundada por don Diego Lopez de Haro, año de nuestro Señor mil y trezientos. Aqui es el assiento ordinario de los Corregidores, y aqui acudẽ todas las apelaçiones del Señorío, y lo que mucho arrea y adorna, es q̃ por medio de la villa suben los baxeles, y barcos, y en la plaça mayor se descargan. Aqui es gente illustre, y magnifica en su trato, contratacion grande, mucha riqueza, hombres y mugeres muy bien tratados, y no veran tã solo vn vestido de sayal. Las yglesias muy biẽ seruidas, tres monasterios de frayles, y cinco de Religiosas, se sustentan de las limosnas no teniẽdo el lugar de mil vezinos arriba. Los mas estrangeros, y muy muchos for-

N 2 steros

DEL ANTIGVO LENGUAGE

steros que aqui entran dessean perpetuarfe , si las leyes de la tierra no pidieffen examen del linaje y Christiandad , del que pretende auezindarse.

DVRANGO.

Durango , es la mayor villa y poblacion de Vizcaya. Porque llega a mil y quinientos vezinos. Tiene sitio muy ameno, y gente a vna mano, alegre, y aficionada a fiestas, y bayles, y es lugar de muchas y muy buenas calidades. De la fundacion desta villa no hallo memoria, mas de que fue cabeça de Señorío , año de nuestro señor de ocho cientos y settenta, siendo su señor dō Sácho Estegviz Ortuñez, suegro de dō C, u ria primero señor de Vizcaya.

GARNICA.

Esta poblacion es antiquissima, y de los Griegos Ernicos por otro nóbre Pelasgos . Aqui reciben, y dexá la bara los Corregidores de Vizcaya. Y aqui es donde los reyes don Fernando el Catholico, y don Enrrique, y los demas predecessores Reyes de Castilla de gloriosa memoria, y los otros señores que han sido, de Vizcaya,

caya, han jurado los Fueros con el vn pie deſcalço, de q̄ trataremos ſu capitulo apartado. Los ingenios deſte lugar ſon grandes y agudos, ſino q̄ caſi los mas ſe emplean mal en el officio de partiſtas, ſolicitadores, y pendolarios.

LEQUEYTIO.

Lequeytio, villa y puerto, el mas copioſo de marineros que al preſente ay en toda eſta coſta Vascongada. Es muy moderno el titulo que tiene de villa, y de mucha vezindad, es el tercero lugar de Vizcaya. Las de mas villas ſon las ſiguientes.

Plazencia puerto.	Ermua,
Ondarroa puerto,	Monguia,
Marquina,	Regoytia,
Villaro,	Larrabeçua, r
Portugalete, puerto,	Ochandiano,
Valmaſeda,	Miraualles,
Elorrio,	Guerricayz.

DE LAS SETENTA Y dos Ante Yglesias de la tierra llana de Vizcaya.

En otros tiempos antiguos, fue eſtablecido

N 3 por

DEL ANTIGVO LENGUAGE

por la yglesia q̄ los Obispos y perlados, pudieffen dar en feudo a los legos que lo vuiessen seruido los diezmos de la yglesia, y como el Concilio Lateranense q̄ fue celebrado año de nuestro Señor, ¹¹⁷⁹1579. siendo Papa Alexandro tercero, vuiesse vedado que de alli adelante en ninguna manera perlado alguno, diesse los dichos diezmos en feudo, y que los legos del todo fuesen dados por incapaces para auer y gozar los dichos diezmos. Los caualleros de Vizcaya que de antiquissimos tiépos anteriores se hallauan Patronos delas dichas poblaciones y señores de sus diezmos, como aun oy dia lo son, se acordaron en que para mas notoriedad y para mejor cóseruaciõ de su derecho immemorial, fueffen llamadas las dichas poblaciones Anteyglesias. En el qual nombre se apunta muy breue y elegantemente, que los diezmos y patronazgos de estas yglesias fueron prescriptas, o enfeudadas mucho antes que la constitucion de esse cócilio Lateranense. Porque solos estos dos titulos de feudo, o prescripcion immemorial, eran los que entoncés fueron exceptados. Cap. cum apostolica, de his que fiunt a Prelatis. Couar. Lib. 1. Var. cap. 17.

✓ Y de aqui es que los caualleros, y parientes mayores

mayores de Vizcaya, fundan y justificã los diezmos que lleuan, y a este mismo titulo, el Rey nuestro señor como señor de Vizcaya, tambien tiene y goza sus patronazgos y diezmos en cõformidad, de la ley que asì lo sienta, tit. 5. lib. 1. de la nueva Recopilacion, que fue primero del Rey dõ Iuan. 1. año de 1390. titulo de los preladados ley septima.

L A S S E T E N T A y dos Ante-yglesias de de Vizcaya son las figuientes.

Mundaca.	Ybarranguelua
Arrieta.	Bedarona.
Mendata.	Acorda.
Sant Andres de Pedre	Murelaga.
nales.	Nauarniz.
Sancta Maria de Aspe	Griça buruaga.
de Busturia.	Mendexa.
Sancta Maria de Mu-	Birriatua:
rueta.	Cenarruça.
Vgarte de Muxica.	Arbaçegui
Ajanguyz.	Ximeyn.
Arraçua.	Echauarria.
Hereño.	Amorrobieta.

DEL ANTIGVO LENGUAGE

Gautiguiz.	Arregortiaga.
Cortecubi.	Arrancudiaga.
Yzpazter.	Leçama.
Nachitua.	Zamudio.
Monguia.	Erandio.
Fruniz.	Guecho.
Fuyca.	Berango.
Meñaca.	Sopelana.
Lemona.	Vrduliz.
Arançaçu.	Gorlis.
Dima.	Lemoniz.
Ceanuri.	Maruri.
Echano.	Gatica.
Baracaldo.	Lauquiniz.
Begoña.	Bafigo.
Abando.	Mecaur.
Castillo.	Luno.
Elexeabeytia.	Amoroto.
Olauarrieta.	Ybarruri.
Vbidea.	Zondica.
Ceberio.	Lejona.
Deustua.	Gamiz.
Derio.	Yurrea.
Forua.	Goroçiaga.
Galdacano.	

En otros tiempos fueron mayores los límites

tes de Vizcaya afsi, como agora algo mas de setenta años la villa de Castro de Urdiales y su tierra solia ser de Vizcaya y se diuidio y deimēbro della. El valle de Orozco y el de Llodio, también solian ser de Vizcaya, y diuidio se de ella por fallecimieto de dō Sācho, hijo de dō Lope Diaz el lindo, porq̄ como este don Sācho q̄ murio de vn vallestazo, veniēdo dela guerra de los Moros en Subijana delos Morillos, queriēdo apaziguar vn ruydo, dexasse dos hijos legitimos muy niños Garçia Saenz, y Domingo Saenz, parece que los Vizcaynos diziendo que no querian Señor que no pudieffe tomar lança en puño, Eligierō y leuātaron a don Yñigo Ezquerahermano bastardo del dicho don Sancho, y en recompēsa por no dexar del todo desheredados a los dichos hijos legitimos suceffores dieron a don Garçia Saenz al valle de Orozco, y a Domingo Saenz los valles de Oquendo, Llodio, y Luyādo, y de esse tiempo a esta parte andan los dichos valles desmembrados del Señorío de Vizcaya.

Passar yo aqui a secas por el dicho valle de Llodio, no lo demanda la obligacion que tengo, de celebrarle por la buena y noble compania q̄ aqui me cupo, especialmente que su con-

DEL ANTIGVO LENGUAGE

tento me a sacado de encogido para este tratado, y otros. Porque de pretensiones infructuosas me vi muy resuelto como el caracol en su casilla con silencio. Pero es mucho lo que puede el cariño de a quien se deue y dessea. Y assi amigo Lector por no ser ingrato a quien me puso la gana de seruiros, aqui con vuestra licencia dexare la memoria suya en los versos q̄ pusimos al retrato de los dos.

EPITHALAMIUM D. ANTONIAE de Ola eta.

Sit licet egre gijs, tot Roma superba puellis,
Hos vultus superat, de grege nulla meos.
Iudicio Paridis veneri prelata fuisssem
Forma tamen nobis est probitate minor.

EPITAPHIUM. ANDREÆ
Posæ Iurisc. Cantabri.

Post varios casus sic me fortuna beavit
Anteriora grauens, posteriore bono.
Viue mihi felix longè pulcherrima consors
Dicere cui possum, tu mihi sola places.

CAP.

CAPITULO XVI. En que se trata de la antiquissima costúbre del vn piè descalço, con que los Señores de Vizcaya, tienen de costumbre de jurar los Fueros, y libertades della.



V N Q V E Sea bien notorio, q̄ los gloriosos Reyes de Castilla, y sus predecessores, señores q̄ han sido de Vizcaya, ayã tenido de costumbre de jurar sus Fueros y priuilegios con vn piè descalço, so el Arbol que dizen de la villa de Guernica, creo que los mas ygnoran de quien pudo ser introduzida esta costumbre, como ella sea tan antigua, y Vizcaya nunca aya tenido quien escreuiesse de sus cosas. Y assi lo que acerca deste vso se ofrece q̄ rastrear, es, que los de la Etolia, naciones de la Grecia, solian en otros tiēpos yr a la guerra, y a los semejantes actos publicos a este de la jura con el vn piè descalço, segun escriue Euripides en Meleagro. Semejante costúbre tuuieron los Ernicos, cuyo nombre parece que semeja al de la comarca de Guernica en Vizcaya.

O 2 Estas

DEL ANTIGVO LENGUAGE

Estas naciones dela Etolia, por otro nombre llamados Pelasgos, passarõ a Italia, y en ella fundaron vna ciudad muy populosa y ricallamada Agnania en el campo Piceno. Y segun testifica Macrobio, metieron alli esta misma costumbre ora saliesse a la guerra, ora a otros actos publicos, y aun lleuauan a cada dos dardos en la mano, sin las demas armas que se deuiã de vsar en aquellos tiempos. Lo mismo escriue dellos Vergilio en el libro. 7. y añade, que estos Pelasgos se vestiã vnas abarcas crudas de cuero, y vnas monteras hechas de cuero de lobos, cuyos versos por ser tan a proposito se ponen aqui.

Quos diues Agnania pascit
 Quos Amasene pater: non illis omnibus arma
 Nec clypei currusue sonant, pars maxima glandes
 Liuentis plumbi spargit, pars spicula gestat,
 Bina manu, fuluosquè lupi de pelle galeros.
 Tegmen habent capiti, vestigia nuda sinistri.
 Instituire pedis, crudus regit altera pero.

Asi que se podria dezir, por dezir algo en cosa de tanta y tan grande antiguedad que esta cerimonia del pie descalço, se nos pudo pegar de los Etolos o Pelasgos, como se pego tambien a los de Italia, desde el tiempo que segun acabamos

mos de dezir , las naciones de Etolia vinieron a estos reynos , a las comarcas de Cantabria , que fue casi mil años antes del Aduenimiento de nuestro señor.

Confirma se esto , con algunos indicios algo aparentes , y el primero , que por aca tenemos dos villas del mismo nombre , que alla tuuieron vnas ciertas comarcas en la Etolia , de donde salieró estas dichas naciones Pelasgas , que como es muy ordinario , si por aca poblaron algo , es de creer que seria haziédo memoria de las tier-ras de donde salieron , como lo han hecho y hazen nuestros Españoles en las indias , llamando nueva España a vna prouincia , y nueva Granada a otra , y Cartagena a otra ciudad , y así por configuiente.

De esta suerte hallaremos que las dos comarcas de Anagnia , y Garnica , sitas en el riñon de la Cantabria , se pueden referir a estos Griegos Pelasgos. El segundo indicio , se saca de algunos vocablos Griegos de la lengua Pelasga , que oy dia se vsan en el Vascuence , como son Andra , y Gona , el primero de los quales en Vascuéce significa la muger , y en la lengua Etolica o Pelasga , significa lo mismo con aditamento de varonia como si dixessemos vna muger varonil , ó v-

DEL ANTIGVO LENGUAGE

na muger para mucho. Digo que este vocablo de Andra tiene la misma significaciõ en Pelafgo, y no en el Griego comun, porque como dize Herodoto in Clio, auia muchos vocablos particulares en la Grecia, que no los entendian ni vsauan todos los Griegos, sino los de la misma nacion donde se vsauan, deque se puede poner el exemplo en nuestra España, dõde el Portugues y el Gallego, y el Castellano, puesto caso que todos se entienden en general, toda via tienen entre si muchos vocablos diferetes, que no tienen que ver con los comunes de la lengua general. El segundo vocablo desta lengua, es el de la saya mugeril, aque los vnos, y los otros llaman gona. Y de que la Cantabria vuisse receuido algunos nombres de la Grecia, se prueua claro en dos nombres de Prouincias de que haze mencion Pomponio Mela en el libro. 31. cap. 1. donde tratando de la Cantabria, haze menciõ de dos naciones suyas, Antrigones, y Origeuiones, los quales dos vocablos son puramente Griegos: porq̃ el primero significa, tortolas de las montañas, q̃ por ser esta nacion tan leal, ya pudo ser q̃ por aqui entrassen con su aduacion, por ser mas aceptos y mejor acogidos. El segundo vocablo, significa gente que viue
en la

en la aspereza de las montañas. De mas desto testifica Strabon, (aunque en esto no es muy receuido acerca de los que son doctos) en cosas destes reynos) que los Lacones assi mismo naciones Griegas hizieron su assiento en la Cantabria, de los quales entiendo que se nos ha pegado el llorar a los muertos, y los bayles que se hazen en forma de circulo y rueda, y el ser los Vizcaynos tábreaes y cortos en razones, como es notorio.

Pues volviendo a nuestro proposito del vn piè descalço (que segun auemos dicho, fue costumbre de los Pelasgos) hallaremos, que dello escribe muy largo Macrobio en el libro quinto capitulo octauo, donde testifica que en su Era ya se auia des-ufado en Italia esta costúbre desde muchos siglos atras, y aun alli refiere, que Aristoteles, que fue trecientos años antes del Aduenimiento de nuestro Redéptor Iesu Christo, reprehéde en el libro de los Poetas a Euripides en quanto dexo escrito que los dichos Pelasgos se descalçauan el Piè izquierdo, (por que segun su opinion) se descalçauan el derecho, y no el yzquierdo. Todo esto assi premisso, es de creer segun buena razon, que esta dicha costumbre, siendo comun a los Cantabros antiguos.

DEL ANTIGVO LENGUAGE

vezinos y comarcanos, segun dicho es, de los Griegos aduenedizos de la Etolia, ella tuuiera su principio, de vn tiempo tan atras, en que assi los vnos como los otros fueron en esta y en otras costumbres generales compañeros, excepto que los Cantabros como menos combatidos de Estrangeros, se quedaron con todos sus Fueros y vsos de su primera poblacion, donde todas las de mas naciones mediante señorios y reconocimientos estrangeros los perdieron.

Assi que esto del piè descalço, con que los señores de Vizcaya son receuidos hasta ahora, si se ha conseruado su ceremonia, no es otra cosa sino vn blason y presuncion de vna libertad antiquissima, fundada en tanta antiguedad quanta lo es, lo que ya se ha des-vsado, mas ha de dos mil y quinientos años, acerca de las naciones q̄ tenian esta misma costūbre, segun se puede colegir de Euripides, Aristoteles, Vergilio y Macrobio.

Esta dicha ceremonia de q̄ tratamos, se confirma don vna fama publica immemorial antiquissima que oy dia dura en Vizcaya, y se halla receuida y celebrada en las mas antiguas y authenticas memorias deste Señorío. De como los Cantabros siendo arrinconados, mediante
la

la destrucion de la ciudad de Cantabria, y la fortaleza de Arraçola, toda via no cessauan a tēpoadas de hazer las correrias y escurribandas, y estas tan ordinarias que los Romanos escogieron poner esta ferocidad con indomita en vn cōpromisso a fuero de guerra, el qual fue, que trecientos Cantabros combatiessen con otros tantos Romanos, y que si los Cantabros fuessen vencidos, con llaneza y respeto reconociesen a los Romanos, y si ellos venciesen quedassen como amigos en el distrito que les quedaua. Escogieron (segund dizen) los trecientos Cantabros, y confrontados con otros tantos Romanos, lo primero que hizieron fue descalçarse vn piè, segun tenian de costumbre, para mejor afirmarse en la dardada y lançada. Y en fin vencieron y se libertaron, y algunos destos quedaron en el campo Romano, y aun del vno dellos que se llamaua Vrtunio quieren dezir que se preciã los caualleros Vrsinos, vocablo corrōpido. La qual batalla se ha vista esculpida en algunos marmoles antiguos de Italia, por vna parte Romanos, y por otros Cantabros del habito y forma que se ha dicho, como quiera que muchos curiosos no atinauan en quienes fuessen estos del piè descalço. Pero quando para esta historia

P no

DEL ANTIGVO LENGUAGE

no aya como no ay q̄ yo sepa author authético, salua la inmemorial, y los indicios ya dichos, toda via se cōfirma cō la obseruácia antiquíssima deste vso, y con lo q̄ oy dia se platica con harta admiracion, así de los naturales de los Reynos, como de los estrangeros, segun algunas vezes lo he notado en la ciudad de Brujas en el monesterio de sant Augustin, donde en vn rico retablo estan pintados en la capilla de los Vizcaynos, vn Rey por vna parte, y los Vizcaynos por otra, de baxo de vn arbol, el vn pié descalço con sus láças, azagayas, y machetes, así como le suelen jurar quádo lo reciben por su Rey y Señor, como en esta forma recibieron a los Reyes don Henrique, y don Fernando el Catholico.

CAPITVLO, XVII. Del Infançonazgo, y Infanções de la tierra llana de Vizcaya,



TODO Lo antiguo q̄ aqui e ha cōseruado, lengua habito, libertad, mucho arrea la antiguedad de su nobleza, como su origen sea de muy viejos principios, y pues es mucho lo q̄ se deue a la patria

tria por lo que ella honrra a sus hijos y naturales, diremos algo de la Infançonía y nobleza de este Señorío, y primeramente de la Infançonía de Castilla, porque la de Vizcaya tiene su origen y principios muy diferentes como se vera en su lugar.

La Infançonía y Infançonazgo destos Reynos, quando menos, tiene su principio dende la Era de los Godos: como se vee en vnaley del Fuero, juzgo, que refiere Otalora enel capitulo final de su libro, De Nobilitate, cuyas palabras son las siguientes.

Establecido es, q̄ si algun home dixiere que es Hidalgo y no es creydo, y promete juradores, no deue dar rico home que tiene la honor, ni al Merino, ni a ningun Bayle de Rey. Mas de ue dar por juradores, que sean Caualleros o Infançones señores de Collaços, que sean parientes del Infançon, y no deue dar a ningun otro saluo al Rey. Porque ningun otro puede firmar su infançonía, si no es el Rey: y el infançon pro uando su infançonía como dicho es, deue se la firmar el Rey con buena carta, y si fuere prouado que los juradores falsa jura hizieron, deuen ser villanos, y pecheros del Rey, con toda su ge moylla, o pechar los collaços, o collaço tal co-

DEL ANTIGVO LENGVA GE

mo aquel o aquellos por quien auian jurado, sea Infançon, o infançones para todos tiepos: y es a fauer q̄ los juradores auian de jurar sobre la cruz y Euangelio.

De esta dicha ley del Fuero, juzgo, se sacan dos cosas en limpio. La primera, de quan antiguo sea el nombre de infançon. La segunda que solo el rey daua Infançon.

Con la dicha ley del Fuero juzgo, deuemos juntar la ley final tit. 1. Partida. 2. cuyo tenor es el siguiente. Catanes e Valuasores, son aquellos hijos dalgo en Italia, a que dizen en España Infançones, e como quier que estos vengan antiguamente de buen linaje, y ayan grandes heredamientos, pero no son en cuenta de estos grandes señores que de suso diximos, y por ende no pueden ni deue vsar de poder ni de señorío, en las tierras que han fueras, ende en tanto quanto les fuere otorgado, por los preuilegios de los Emperadores, y de los reyes.

De la qual ley de Partida, a nuestro proposito tambien se sacan en limpio otras dos conclusiones. La primera, que los infançones de Castilla por razon de la honrra, caualleria, y heredamientos que tenian, ocupauan el primer lugar, calidad y preeminencia, empos de los Condes,

Du-

Duques, y Marqueses que son aquellos señores de que haze mencion la ley penultima (que es a la que se refiere esta dicha ley final,) y así parece q̄ en este grado, y lugar, los pone Lucio Marineo Stculo, lib. 9. cap. 1. donde dize, que Carlo magno dio este lugar y preeminencia a los Valuafores de que tratamos en el reyno de Cataluña, q̄ son los siguientes. El Valuafor de Boxados, Valuafor Danuech, Valuafor de Toralla, Valuafor de Gurmerano, Valuafor de Villa de May, Valuafor Dolms, Valuafor de Fox, Valuafor de Belora, Valuafor de Mediona. Y la segunda conclusion que se saca en limpio es, que los dichos Infançones erã a par, y como los Valuafores de la Italia, o de Lombardia, aunque la ley de partida no lo dize. Porque como es notorio, los Longobardos fueron inventores de estos y de otros semejantes títulos, y nombres Feudales.

Agora nos resta de examinar la origē de estos Infançones, a quienes la ley de Partida, llama Feudatarios, Valuafores, segun fuero de Italia, a lo qual dezimos q̄ los Longobardos q̄ reynaron en la Italia desde el año 586. hasta el de siete cientos y setenta y quatro, fundaron su milicia en estos y otros repartimientos a costa de

DEL ANTIGVO LENGUAGE

los cõquistados, lleuandoles la mitad de los frutos de la tierra (segun Paulo Diac. y Rhegino) de los quales hazian consignacion a sus capitanes Cõdes, y Marqueses, Duques, y a estos Valuafores de que trata la ley de Partida, conuiene a sauer a titulo de feudo, o beneficio, consignando a vnos mas, y a otros menos tierras. Esto mismo hizo poco antes Odoacres Rey de los Herulos, aunque no tan crudamente, porque solo lleuaua el tercio, o el quarto de los dichos frutos de la Italia. Semejãte entretinimiẽto, y repartimiento militar, ordeno mucho antes Romulo, como refiere Plutarco en su vida, estableciendo por ley, que los vencidos en guerra tuuiesen por dicho, que auian de perder el septauo de sus tierras. Puesto caso que vez vuo, que los Romanos extendieron la pena a la mitad, como se lee en Tito Liuij, lib. 26. quando conquistaron a los Boyos en Alemaña. Aqui es de advertir, que aunque nuestros doctores del derecho comun y entre ellos Gregorio Lopez ley. primera, titulo 26. par. 4. sientan que los feudos no fueron conocidos de los Romanos. Como lo resuelue Car. Mol. ad consuet. Parif. tit. in pri. toda via, no faltan quienes tengan lo cõtrario, assi como Zasio. Budeo. Alciat. a quies

nes refiere Molineo, en el dicho lugar nu. 24. y lo tiene también Cujacio fol. 4. de feu. Los quales Romanos, y las demas naciones q̄ acabamos de referir asentaron por esta via a costa agena el nieruo y fundamēto de su milicia en estos dichos repartimientos, cada vno con sus titulos y ditados diferentes de la suerte que Amurathes Emperador de los Turcos, el qual cō esta traça, ha dexado seguros sus estados solo cō los Timarotes q̄ son vnos repartimientos, semejantes de por vida. Bien es verdad q̄ Cōstātino Augusto, fue el 1. q̄ hizo hereditarias de padres a hijos las tierras, el titulo y administraciō delos Duques, Cōdes, y las demas dignidades militares, cosa q̄ en los feudos de Castilla, si no auia otra merced o prorogaciō no passaua de los nietos por linea recta de varon, porque las hembras y su dependencia eran y son aca incapaces de feudo alguno. ley. 6. titulo. 26. p. 4. La qual ley corrige y emienda en esto generalmentelo dispuesto, en los feudos y particularmente al cap. 1. de eo qui sibi & hered. in vsib. feudis.

De todo esto q̄ presuponemos, assi de los Lō gobardos como de otras naciones aplicando lo a la ley de Partida, que a los Infançones pone con los Valuasores de la Italia, parece sacarse

DEL ANTIGVO LENGUAGE

en limpio que en otros tiempos estos dichos infançones de Castilla eran vnos Caualleros, que por ser tan principales como dize la ley de Partida y merecerlo por sus personas, se les dauan estos dichos heredamientos, y repartimientos, en forma y figura de encomienda. Empero como despues se mudo la forma militar, y entraró las Ordenes de la caualleria de Santiago, Calatraua, y Alcantara, y de la Vanda, y otros caualleros principales q̄ merecieron mercedes perpetuas, por lo que seruián con sus haziendas y amigos, vino a des-vsarse en Castilla, la antigua milicia de los Infançones, o Valuafores, y tambien su titulo y nombre dellos.

Hemos dicho de los Infançones de Castilla, y mostrado su principio y el origen dellos. Agora digamos de los nueftros de Vizcaya: A lo qual se ofreçe que si aca se ha pegado y introducido este nombre que notoriamente es forastero, y no natural a nuestra lengua, fue respeto, q̄ la antiquissima y immemorial nobleza de este Señorío. En estos tiempos de los Godos no pudo ser encarecida có otro titulo mas honrrado, como realmente entonces no lo auia: porque en quanto a los principios que hemos referido de los Infançones de Castilla, y de sus repartimientos

miento y heredamientos feudales, ninguna cosa ni parte de ello se puede aplicar al infanzonazgo de Vizcaya. Lo vno porq̄ aqui nunca entrarō Godos para presuponer semejâtes reparatiuientos militares. Y lo otro, porq̄ la nobleza de Vizcaya no tiene origē ni principio alguno, y de ella se puede dezir (no mintiēdo, como los Athenienses que se preciauan de tan antiguos como el suelo que pisauan, ni como los de Arcadia que deziâ auer sido treynta y vn mil años antes que vuisse Luna en el cielo) que realmente han conseruado su libertad, su lengua, y su habito, dende el Patriarca Tubal a este parte. Lo qual se prueua en esta manera. Y primeramente que los Romanos si aca hizieron alguna entrada seria temporal, y no de asiento de largos años. Porque si a Vizcaya enfillaran, y enfrenaran como a las demas Prouincias que sujetaron en la Europa, claro es que esta Prouincia tambien perdiera su lengua materna, afsi como la perdierō los demas Españoles de estos reynos, y los Franceses de la Galia. Y lo otro por ver se tan libres y exemptos los Vizcaynos, si no es a los 662. años despues del Aduenimiento de nuestro Señor, en que eligieron al Rey Suyntilla con las condiciones que quisieron. En todo

este

este tiempo estuuieron sin caudillo. ni amparo alguno, gouernandose por si mismos, y a lu modo. Pero como despues año 870. el Rey don Alonso de Leon quiso sacar los de su libertad, y Fueros, a suhijo dieró la batalla, y le vencieró en Padura vna legua dela villa de Bilbao, q̄ por auer sido tan sangrienta la pelea, el dicho lugar despues aca a sido llamado Arrigoriaga, q̄ quiere dezir piedras y riscos entintados de sangre.

El qual dicho año 870. leuataron por su caudillo a don C,uria con las condiciones que se hallan en los Fueros viejos. Y empos del eligieron a otros Señores, hasta que les parecio de encomédarse a los Reyes de Castilla de gloriosa memoria, con sus Fueros, fráquezas, y libertades. So cuyo amparo han viuido y viuen despues aca del Rey don Pedro el justiciero, los mas libres y regalados que pudieran dessear.

Por manera que de lo dicho, resulta que la nobleza de Vizcaya, aunque recibio nóbre de Infançonazgo, no pudo tener su principio de los Godos, ni de los otros Principes forasteros, pues nunca los conoçieron. Y que la q̄ tienen, no es menos antigua que la poblacion, y fundacion primera de su Prouincia. En consecuencia de lo qual tambien se sigue, que la dicha nobleza de

za de

za del infançonazgo, tampoco deue ser regulada por las leyes de Castilla. Lo vno, porque ha tenido su assiento y qualidad inmemorial, mucho antes que vuisse Reyes en Castilla. Oltrad. consil. 254. numero 18. Y lo otro, porq̄ este articulo en vno con el delos pechos y derechos y otros capitulos, es delos exceptados de la soberania de las leyes en contrario, como se puede ver en todos los Fueros viejos y nuevos, l. non dubito ff. de capt. & posth. reuers. Canol. in proem. digestorum num. 19. in repet. dd.

En conclusion el Vizcayno originario, y natural del infançonazgo de Vizcaya tiene fundada su intencion de ser noble de sangre de tiempos inmemoriales a esta parte (como no venga por bastardia o otra dolencia semejante) y esto por lo que acauamos de dezir, y porque asi lo aclaran todos los Fueros viejos, y asi lo canta el antiguo blason. Vizcaya la libertada donde son los hijos dalgo. Y porque sus antepassados lo ganaron y merecieron por sus personas, franqueando y qualificando se, cõtra todos los exercitos y opresiones forasteras de que se saue, saluo la breue de los Romanos. Demas desto el testimonio desta qualidad, vltimamente le hallaremos en la confirmacion de los Reyes

DEL ANTIGVO LENGVAGE

Catholicos de gloriosa memoria, del Fuero viejo de Vizcaya, donde parece que se puso vn particular cuydado en buſcar las mas honrradas y encareſcidas palabras que ſe podian deſſear. Y aſi de todo lo a qui dicho, ſe ſaca en limpio el principio y origen de los Infançones de Caſtilla, y de los q̄ oy dia ſe llaman tales en el Infançonazgo de la tierra llana de Vizcaya.

Finis.

DE PRISCA HISPANORVM LIN- GVA IN GRATIAM EORVM

Qui nesciunt Hispanicè. Paradoxon
Andræ Posæ Iuriconsf.
Cantabri.



VIA Non est verosimi-
le Hispanos ante Roma-
norū, Carthaginēsum,
atque Græcorum domi-
nationē, fuisse elingues
ego à Floriano ac reli-
quis opinionis suæ asse-
clis desiderabā, vt aliam
aliquam prælingua Cantabrica nobis designa-
rent. At verò cum in sola negatione substi-
stant nostra dū meliora depromunt de sequen-
tibus argumentis præualeat opinio. Principio
cum seculis retro octo decim Carthaginenses,
inde Romani, Mox, Gotthi & Mauri vniuer-
sam penè Hispaniam continuatim occupaue-
rint, credo me fidem facturum si ostēdero pris-

Q3 ca

DE PRISCA

ca in antiquioribus omnibus Cántabricæ linguæ vestigia: Nempè nomina regum, montium urbium arcium, populorum suas adhuc ante illam ab illa & ad nostram vsq; ætatem in vulgari Cantabrico retinent etymos: Excipio híc septem illos Babilonicæ temeritatis Hispaniæ reges proximos, & quas illi suo seculo duxerunt colonias: horû enim vocabula linguæ sunt Hebrææ: Credo Hebraismû quia humano generi maternum conseruatum ab omnibus illis populis qui Babilonicæ turri non interfuerunt, atq; adeò inde cõparatum quod maxima gentium ac prouinciarum pars Hebraicam adhuc (vt præoccupati) representent significationem.

Galli à gal gallim, quasi fluctibus superstites, reuoluentes, discoperientes: est enim gens natura inquieta.

Lybics inflammati, Persæ diffidentes, diuisi, Moschouitæ expansi, protensi. Amenij superbi, versuti bifrontes. Hircani inuidi. Alsirij beati vbi ducètena non nunquã Plinio teste melsis reconditur. Cyprus, regio amena. Creta, gregû atq; armentorum ferax. Lydia, natiuitas generatio. Italia aceruus diuinus sceptrû diadema. Ægyptus, Arabia, Chaldaea Phrygia, cum multis alijs, sunt Hæbraismi manifesti.

Sic in nostra Hispania linguę huius reliquias tibi exhibebunt vocabula Tubal, idest mundus confusio, vnde mōtes Setubales nunc Pyrenei. Tarragona, (vnde Aragonij,) Chaldeis significat bouem: Iberus, Hebraicè particeps, Sircacè triticum exprimit: Iubalda, buccina, fama, vnde montes Idubedæ nunc la serrania de Buytrago, Brigus socius, societas, vnde verbum abrigar & briga quod in arcibus societatem in securitate & tutela excolamus. Tagus septimus Hispaniæ Rex, euulsio eradicatio coloniarum. Betus beatitudo venter domus. Gera octauus Hispaniæ qui 500. post diluuium anno regnauit significat, peregrinum. Gades, aceruus, beatitudo sanctitas. Auia vrbs antiqua Galeciæ voluntas domini. Hispalis quæ & Sepila, tribus tantum caracteribus literis. s. p. l. scribi solita nimirum antequam vocales delinearent Hebræi, vnde Caldei & Syri semper præponebāt, Hebræi contra postponebant vocales consonantibus affluentiam diuitias representat. In summa sim infinitus si antiquiora omnia apud nos Hebraicæ linguæ vocabula recensuero: ecquis enim dubitauerit Hebrai mū nō ante agentib⁹ antiquatū, quā Nimbrodicæ turmæ, lōgè lateq; propagatæ, suas per vniuersum orbē lin-

DE PRISCA

guas inuexerint: Id quod cum vna aut altera ætate compleri haud potuerit, neq; item omne humanum genus Babilonicæ temeritati interfuerit. Nostri tum Hispani, tum cæterarum prouinciarum populi anteriores, quantum ipsis fuit possibile in illustrioribus omnibus primum antiquitati consecrarunt idioma.

Sed cum Tubalinę posteritatis proles, numero, potestate ac sedibus superior, antiquam illam humani generis linguam, per vniuersam omninò antiquasset Hispaniam, iam indè regū vrbium popularum ac coloniarū vocabula Tubalinā hoc est aduenam nuper Cantabrię linguam expresserunt manifesto.

Sic Hercules in cognomine suo luabis, portentosam illam venereę potētīę (quingenta enim si credimus Hygino vna nocte virginibus congredebatur) incontinentiam repræsentat.

Tum hesperus lingua nostra Cantabrica inclinantem solis ardorem significat, esbero espero quasi dicas non iam adè calet sol: vnde Latini ac Græci & quod Hispania ad occidentē sit constituta vesperę suę nomen sunt mutuati.

Noracus sobrinus idēq; fortissimus gerionū assertor emphaticam sui nominis in Sardinia construxit urbem. Noraco qua versum, aut quo
fata

fata trahunt retrahuntq; sequamur: nepe exul
inclinatis factionis suæ rebus tandem in Sardi-
nja confedit ac consenuit.

Sycoris qui & fluuio Sicori nunc Segre, de-
prauato vocabulonomē dedit, verbum est po-
sessionis quæ iam transfertur.

Lufus vnde Lusitania longitudinem nobis
refert.

Gargoris, sincopi mos garragori canden-
tem ardentem scintillam significat: estq; ada-
gium hominum actioforum.

Nunc si ad prisca seculi, tum urbium, tum po-
pulorum nomina te conuertas, ecce ea deprehē-
des esse non Græci, Hebrei, aut Romani sermo-
nis, sed cantabricsi quo adhuc in hodiernum vti-
mur idiomatis.

Asturia vnde: (Astures) propter gentis tum
soli summam in egestate miseriam, obliuionis,
ac neglectæ memoriæ nomen fuit adepta.

Ligores gens in mōtanis Galleciæ circa pro-
montorium quod nunc Finis terræ, soli & pro-
tinciæ altitudinem, ac eminentis regionis situm
exprimit

Siloria, Sylori incolæ præruptarum rupium
ab Asturibus ad Pireneos inclusuē, refugij ac
præsidij securitatem in montium cauerris an-

170

R gustijs

gustis & porticibus sibi pollicentur. quidam dicit
 -10 **Arenaci**, populi vbi nunc **Agreda Roa**, **Mōs**
 eacus hodie **Moncayo**, gentē indicat. **Ienis** de
 fecerat atq; expediti. oimur & sup. in p. 2

oq; **Iberus**, **Ibero**, accenti in vltima proplus ad
 Cantabricum quam **Hebreum** accedit idioma,
 fluuium ab alto in decliua (nepe ē **Pireneis** &
Siloris, in **Taraconæ** planities) se præcipitatem
 insinuat, sed & perpetuas quoq; quibus circum
 uelina suffocat nebulas exprimit. in p. 2

Lauronia **Sucronis**, diæ vrbes quas **Gne^o Sci-**
pio excidit de testimonio **Lucij Flori**, hæc qua-
 tuor illa multorum hostium insultum proclā-
 mat. in p. 2

-10 **Belon** **fluuius**, nostra ætate **Guada** etc vbi
 memorabilis illa **Roderici Clades**, de coruo fi-
 cut & **Græcis** alter ille **Corax** nomen sibi vendi-
 cauit. in p. 2

Balsa vrbs antiquissima ad **Anæ** ostia à nigre-
 dine nomen desumpsit. in p. 2

Egosa, vrbs antiqua abud **Rubricatum** (quem
 hodie vocamus **Lobregat**,) & **Sambrocam** diæ
 atq; auræ frigiditatem explicat. in p. 2

Osca nunc **Academia**, sicut & olim **Sertorio**, ci-
 catricem, ictum, & alienæ vis impressionem si-
 gnificat. in p. 2

Cappara, Iulio Cæsari gens bellicosa, vbi nunc inter ruinas nihil præter diuersoria, cauponas stabularios, validas illas quæ equos canes & lyciscas exagitât fangui fugas, exprimût.

Aytona comitatus metropolis prope Leridâ piûm ac bonum patrem significat.

Onia in cuius cõuallibus vrbs & Abbatia impie illiû matris offis per celebris, quasi dixeris pede montium.

Artabrum, artabero, caloris ac milij sufficiẽtiã prædicat.

Sic vides amice lector prisce illius linguæ ac vniuersæ olim Hispaniæ maternæ manifesta vestigia. Dico maternæ si Prisciano credimus, & Dionisio Alexandrino. Qui cum affirmant Iberiam Asiaticã ab antiquissimis populatam Hispanis, ego noto vrbiũ quas de illa refert prouincia Ptolomeus vocabula consimiliter de Cantabrica esse significatione.

Ascora exprimit securum.

Sura, tabularum ac lignorum copiam representat. Surta, calorem æstum, igneamq; præcalore naturam, Oseca, situs frigiditatem. Barrutha locum aggeribus aut septis benè circumdatum. Baraza, hortum Sedalã, contradictionem eius qui dissentit. Nigas consentiẽtis assensum.

Ne iam hinc liceat colligere, antiquam illam
 Hispanorum linguam eandem fuisse cum no-
 stra Cantabrica. Nisi forte aut astruas Canta-
 brorum non Hispanorum istas fuisse colonias,
 id quod tamen historici non dicunt: aut interim
 velis Cantabricę gentis angustias, tam magnę
 ac remotę provincię populandę sufficientem
 fuisse. Mihi sanę non fit verosimile, solam de ve-
 niuersa Hispania Cantabriam, propter populi
 sui magnitudinē tam multas in amplissima pro-
 uincia duxisse colonias. Nēpē vna tum eadem
 quę fuit Hispanorum ac Cantabrorū lingua, eaq;
 non antē antiquata quam Lydij, Thraces, Rho-
 dij, Phruges, Phoenices, Aegyptij, Milesi, Cares,
 Lesbij, Phocenses, Cartaginenses, ac post hos
 Romani, omnes ad cęli soli quę felicitatem con-
 fluentes linguam, mores, ritus ac religionē quis
 quę suam inuexerunt, constituerunt.

Hinc nimirum Gręcę adhuc apud nos lin-
 guę vestigia in multis quis quę agnoscat statim
 vocabulis.

Hispania: quod cum urbibus forte esset rara
 nomen accepit, cum nunc si comprehendas pa-
 gos ultra viginti & sex numeres milia.

Vlyssipolis ab Vlysse: Salmantica quam Po-
 lybius vocat Helmanticin, a cętu prophetico.

Em-

Empurias a mercatorum nundinis: Promontoria Achates, nunc cabo de Gata: Charidemum quod Cabo carbonero. Artemisium nunc Ate mus Dianium nunc Denia: de prauatis vetustate vocabulis pura sunt Græca vocabula cum aliis sexcentis fluviorum urbium ac montium. Le theus ab obliuione, nunc Guadalete. Dorius propter eamquam circum vicinis donat soli fœlicitatem. Lemos, Comares metropoles illa comitatus hæc marchionatus, insinuât altera gutturis instar ad montis prominentiam est extructa. Posterior pomulorû quæ vulgo vocamus mad roños est feracissima: comar enim Græce hoc significat. Astigi nunc Ecija, quasi insinues terram urbanâ, has & consimiles multas Græcarum coloniarum voces congesseris de quarû numero sunt Artesa in quo pinissimus panem, sella stradiota quam milites cataphracti equis suis insternûnt. Cara pro facie humana. Tio pro Patrueli & amitino, sauaha pro lintheaminibus quæ lectis & stratis nostris intédimus Beodo pro vino lêto, vnde sus Beotica, atq; id generis vtensiliû non pauca habemus de Græca lingua vocabula. Quin & nos Cantabri à Pelasgis Ætolix populis mutuati sumus inter alias voces nomé Andra quod feminâ siue viraginem:

DE PRISCA

gona quod muliebrem vestem significat. Item Hernicus pagus, nunc Garnica sed & vrbes Anania, villa Anaña y Salinas de Anaña confimiles agri Piceniatq; Ætolię provincię nomē claturas sibi vendicarunt de quibus Maro in octa. Quos diues Anagnia pascit. & Macrob. libr. 5. cap 18.

Puto enim quamquam apud neminem legerim, Græcorum colonias non Hispaniæ modo mediterranea, verum & ad proxima vsq; Cantabrię montana penetrasse. Idq; de vocabulorum coniectura, Inde populi Origeuiones, & Antrigones quos in Cantabrię confinibus ponunt Pompon. Mela illud gentis in montibus commorantis, hoc populi quãquam in præruptarum rupium antris vitam agentis, summam tamen Turturis fidelitatem repręsentat, quo adhuc nomine vniuersa hæc gens præcipue commendatur: Ab his ego Pelasgis vt credo apud nos adhuc vsitatum, vt Principes altero pede nudo provinciam tum ingrediantur, tum sub diuo ad antiquissimi. cuiusdam arboris vmbra, libertatem cum omnibus suis priuilegijs sacrosancto iure iurando cõfirment: de quibus idem Maro in octa.

Pars spicula gestat.

¶ Eina

Bina manu fuluosque lupi depelle galeros.
 Tegmen habent capiti vestigia nuda sinistri
 Instituere pedis, crudus tegit altera pero.

Sic enim in omni deliberatione publica prodibant teste Euripide in melegro, & Macrob. ubi S. cap. 18. lib. 5. quamquam Aristot. libr. de Poetis dextrum non sinistrum pedem discalciari solitum contendat.

Consequētium ergo vt ad rem redeam peregrinarum gentium colonix priscam per vniuersam penè Hispaniam antiquauerunt linguam, vnam tamen intactam reliquere Cātabricam.

Nimirum aspera agēs præreliquis Hispaniæ populis in accessibili munita situ, antiqui simū suum cōseruare potuit idioma. Scilicet quia peregrini delitias, aurum, merces, apperunt acquirunt. Pro his pugnant occumbunt, ibi figunt piliones. At vero quia his omnibus nuda semper fuit Cantabria, vnico tantū ferro ac pugnis instructa, ideò non magnopere tam carum sui desiderium patefecit. Gens suo contenta, atque ad naturæ viuens sobrietatē, tãto pugnat animo suus, quod ad angusti sui soli infæcūditatē vix sibi sufficientē exteros inhiare putabat acerbissimū. Inde ipsa effecit paupertas, situ ferro ac virtute inexpugnabilis, vt sola Cātabria nullis,

vnquam aut status sui cōuulsionibus fuerit con-
quassata aut priscæ suæ linguæ, amictus, liberta-
tis cōmutationem pertulerit. Contra verò inte-
rior Hispania ad singulas peregrinarum gentiū
impressiones hæc omnia commutauerit.

Confirmat autē Cantabricę linguæ antiqui-
tatem tum Pomponi meletum tum Senecę auctori-
tas: ille lib. 3. cum de prouinciæ urbibus duas re-
censuisset, Iturissam quæ sonat situm fontanis
irriguum & Saurium ac si dicas locū vulnere ali-
quo memorabilē. Et alia quędam (inquit) no-
mina quæ ore nostro concipi nequeunt, quo lo-
ci insinuat, tum scribendę tum eloquendę lin-
guę illius difficultatem, quæ reuera exteris nun-
quā non exigua fuit visa. Alter locus Senecę de
consolatione epistola ad Albinam matrem, pri-
scos Corsicę insulæ populos, ad antiquarum
Hispanorum refert colonias: idq; de argumen-
to vocabulorum, linguæ Cantabricę.

Quod verò linguæ nostrę vetustatē ad mo-
dum commendat est virginum ac matronarum
amictus ab omnibus Europeis planè dissimilis,
Illæ tonsæ vt solent adulescentes operto capite
ad omnem cæli iniuriam incedunt: Hæ verò ad
instar Arameorū ac Persarum ita obiectum, &
ceruicæ ad frontem habent caput, vt vix capilli-

tij colorem agnoscas, in super chlamide ornantur virili. Cæterò ita representant, egrè vt diuidices sit ue amictus vetustior an honestior, illis porrò si cõferas Italiæ Galliæ ac totius Europe fericitas matronas, statim priscam quandam Noachini seculi seueritatem nõ minus affirmes quam admireris. Sed & in virili amictu non minorem colligas vetustatem. Sagum videas militare quale antiquis, braccarũ ac caligarum vix nisi delictioribus vsus. Dextra validã lanceã, sinistra curtum, ac latũ, sine manubrio cinguntur enseni, barbam nouacula abradunt, gulã ac ceruix nuda & reiecta, balista ac pharetra plerũque ad menum. Vini annos retro sexaginta nullus erat vsus, sed si quis valetudinari⁹ desiderabat, pharmacopolam non tabernam cõsulebat. Quamquam iam nostra etate magistratum cõtinentia plusquam par esset exotici vini absumentur. Sanè subcicerè è dulcioribus pomis potũ, longè annosiores ac vegetiores vifebantur viri. Ratione vt tradunt medici satis probabili, quia nimirum is succus, atrambilè retur dit, sanguinè defecat, sed & facit animosos, magnanimos. Quo autem liqueat in quantis rerum publicorum conuersionibus vna sese præseruarit Cantabria, opere pretiũ videbitur si id dispungat in a

D E P R I S C A

gamus.

Anglia perpetuis laborauit seditionib⁹, Scotorum reges quorum fortunam aduersam nunquã nõ luunt subditi præter decẽ aut paulò plures, omnes brothanatos interierunt. Flandria super terdenas rebelliones excitauit. Brabantia singulis ad summum sexennijs nonam aliquam rerum faciẽ exhibuit. Gallix atq; Italiã concussiones quamquam per multã & cruentã, intra vnã tamen eamq; extremã hesperix in fœlicitatem longè subsistere. Ee quis enim in populi alicuius annalibus legit vnquam, de interno octo, seculorum bello? Non minus sanè pugnatum fuit à Roderici calamitate ad Ferdinãdi & Elysabẽ etatem, & quidem non promuris aut aggeribus vt nunc belgẽ atq; Europẽi, sed quod infractã infortunatã gentis virtutem arguebat in medijs semper campis præ rerum desperatione, vnã legioni ad innumeras Sarracenorum myriadas subsistendũ erat. Tribus verò retro seculis, Vandali, Sueui, Alani, Gotthi, conscens Pyreneis, non in homines modo sæui erunt, sed & in Saxa ædes mœnumenta, Scilicet offendeat vinosas pecudes, præclarũ aliquod Romanẽ memoriẽ vestigium. Porro superioribus Romanẽ ac Cartaginensiss dominationis

annis quātum miseræ perpeſſæ sunt Hispaniæ, perpetui quidēq; numerosissimi exercitus fuerint indicio. Pompeius de octingentis septuaginta & vnū vrbibus triumphauit. Marcus Cato totius citerioris Hispaniæ muris dirutis maxima etiānum Louio teste indixit vectigalia, & cum frumenti quoq; vicesimas victorum avaritia extorqueret, coacti sunt insuper vendere frumentum, quanti volebant exactores, vt est videre apud Liuium & Cicer. in frumētaria. Omnium autem acerbissimum fuit, agro stipendio muneribus, officijs mulctari. Demū in antiqua patrum atq; auorū religione dominantium arbitrium sustinuisse.

Ad tam continuas & memorabiles Europe, ac præsertim vnus Hispaniæ calamitates, sola omnium prouinciarum Cantabrics in alma eaq; felicissima rerū omnium tranquillitate conqueiuit, neq; vlli populo paxtam perēnis affulſit vnquam,

Si quidē vicesimo quinto ante Christum anno ab Augusto bello afflictæ Cātabria vltior semel edomita, iterumq; rebellis incertum num prouinciæ interiora plane fuerint subiugata an verò ad Romanam consternata potentiā, gens intra prærupta ac in hospita sua post euer-

DE PRISCA

sam urbē Cantabriam se continuerit. Sic enim
Silius Italicus.

Cantaber ante omnes hyemisque famisque
Inuictus, palmam que ex omni ferre labore,
Mirus amor populo, cum pigra incanuit etas:
Imbelles iamdudum annos, peruertere saxo:
Nec vitam sine Marte pati, quippe omnis in armis,
Lucis causa sita est, & damnatum viuere paci:
Et Horatius Cantaber indoctus nostra ferre ruga.

Postquam eamq; vnicam metropolis suę ca-
lamitatem, 662 demum anno Suintilam regē
optimum de publica deliberatione, saluo inte-
rim reipubl. iuxta statu ac libertate in protecto-
rem sibi adoptauerunt. Demum cum Altonsus re-
gionis primogenitus, anno 870. priscam gentis
libertatem attētaffet, illo apud Paduram (nunc
Arriguriaga a faxis tunc cruentatis) insigni cla-
de profligato, Don Suriam, alioq; indē præscri-
ptis conditionibus sibi præfecerunt. Post quos
de pacta iterum pro arbitrio libertate ad Petri
Seueri regis clientelam incinauerunt. Is prout so-
lent Reges, voluntarijs prouinciarum accessio-
nibus congratulantes, oblata clientelę condi-
tiones sacro-sancto iure iurando confirmauit.
Quas omnes ex fide data reliqui deinceps His-
paniarū

paniarum principes illibatas præstiterunt.

Sic ergo præter ultimam Augusti inuasionem, nullam aliam aut experti sunt seruitutem aut grauem aliquam reipubl. suæ cõmutationẽ pertulere. Idq; scilicet est in causa cur ab omnibus Europæis, tam sine lingua moribus atq; amictu dissimiles: & cur antiquum Hispaniæ Idiom Tubalinum intelligo cum suis turmis, ad nostra vsq; tempora conseruarint.

Huius rei fortissimum argumentũ est, quod Romana dominatio vna cum imperio semper apud omnes victos linguam quoq; inuexit suã legibus etiam num ad hoc districtè latis, necodici testamenta donationes publica documẽta, nẽque actas processus, nisi in lingua neq; admitterentur neq; fidẽ facerent Romana, quam legem etiam Hetrusci, sui contermini quamquam inuiti sustinuerunt, sic Vualacchi (a Flacco Romani exercitus duce) nunc Rutheniam habent à Septentrionẽ & Danubium à meridie, Latine adhuc linguæ vestigia habent manifesta, tam immutata vt. cũ difficultate Italus Vualacchiũ intelligit. Porro lingua Gallica de qua & de Fladrice cõflata est Anglica, matrĩcẽ habet linguam Romanã, quemadmodum & Italiana pede montana, Hispanica, & quas ista pe-

DE PRISCA

pepererunt alias multas, dialectis tantum dissi-
dētēs: vt iam liqueat satis, nullam occiduae Eu-
ropæ prouinciam, a Romanis edomitam, quæ
prisca suam, hisce quas diximus de causis lin-
guam non amiserit. Excipio cui propter sermo-
nis elegantiam fuit parcitum. Tum Cantabriæ
interiora quæ nunc Vizcaya, propter inaccessi-
bilem locū situ & natura munitissimum.

Hæc & consimilia cum ad secretiorem philoso-
phiam nonnunquam secedimus expēdentes: oc-
currit id quod tradūt Mercurius Trismegistus,
Anaxagoras Iarchæ, ac Hebræorum mecuua-
les, fixam ac statam aliquam esse circūpositam
cœli naturam, quæ tam varians regionum ac po-
pulorum fortunā, dona, proprietates, exhibeat: at
que istius modi omnia veluti humanæ mentis
captum excedentia, ad insctutabile æternitatis
arcanum esse referenda.

Tam igitur congratulentur sibi antiquissimi
Cantabriæ populi, ingentesq; ineffabili Deo a-
gant gratias quod vd cæterarum prouinciarum
calamitates ferè seculares, soli ipsi non citra nu-
men principis alicuius angeli in perēni eaq; fe-
licissima libertate conquieuerat. Pos echei col-
mos noereus anocheis acampeis. Vt mundus
habet intelligibiles inflexibiles sustentatores, do-
cet

cet Plato de antiqua Chaldeorum disciplina. - Idem in Philone Sicuti nunc per loca, idem fit à principibus dijs, nam omnes mundi partes interceptas ad animalia vsq; & greges, partiti sũt inter se prouincias dæmones, quorum quisq; suæ sufficit gubernandæ prouinciæ quas Deus eis credidit. Hæc quia nos latius peculiari libello fuimus executi, subiecto epigramate in Cantabriæ alumnae nostræ memoriâ concludemus.

Vix Romana phalaxs, potuti nos frangere bello
 Anxia non pugne, sed tamen illa fugę
 Et Gotthi & Mauri peregrinaque robora semper
 Ante pedes nostros, occubere diem.
 Aspera gens bello, durum est hic velle triumphos
 Hic faciunt hostes sanguine pingue solum.
 Hic nunquam potuit quidquam immutare vetustas
 Omnia sunt nobis qualia sub Noacho
 Te magnum colimus sine vectigale Philippum,
 Sanguine seruimus cū mouet arma manus.

Verum eni muerò cū de Hebrea, Catabrica,
 & Græca dixerimus lingua nunc vt de reliquis
 quæ in nostra confederunt Hispania perstringamus non nulla.

Proximè Græcorum colonias. Africanę gentes suam quoq; nobis inuexerũt linguam. Tam

lauidè enim vt testantur historiae Græci septem, Cartaginenses tribus, ad nos confluerunt seculis vt iam longè ante Romanorum dominationem confirmatam vix maternæ nosræ linguæ, vestigia superfuisse sit credibile. Et quam non conturbassent depraussent antiquassent linguam, tantarum ac tam populosarum nationû Colonia. Sed quale istud fuerit Chartaginensium idioma, quod ego sciam nemo facile asseruerit. Nisi quod Auila metropolis episcopatus significat terminum. Calpe quæ hodiè Gibraltar, diuisionem.

At Cartago Hanibal, Amilcar, Hasdrubal, Malsinissa, Iuba Siphax, & id generis gentis illius vocabula quid significant neq; ætatis nosræ Africani (Arabes sunt enim lingua moribus religione) neq; etiam antiquæ nobis explicuerint Historiæ.

Quedam ergo de Gothica dicamus lingua, cū de Romana qua hodie p̄ vniuersam vtimur Hispaniam non est cur agamus pluribus. Dum illud interim admoneamus vocabula, lancea si credimus Varroni de lingua Latina: coscoliō, nos gorgojo, si Plinio fidem habemus, gurdus nos gordo vt asserit Quintil. lib. 1. Inuit. orat. de Hispanica (tudic, Cantabrica) esse farina.

Gothi-

Gotthica igitur quæ & Cimbrica lingua, quia vna de 72. illis Babylonice confutionis, vocabulis suis (sicut & Cantabrica) rerum arcana complectitur, vnde fit vt illa quidem sententiosa : natio verò infœlici prognata solo ac cœlo planè sit barbara & superbè stupida : cuiusmodi ù nos aliquem infimulare volumus, iam ab illorum dominatione vocamus tocho, a vocabulo Duytsch.

De Istius nationis vocibus adhuc nobis super sũt quæ sequũtur. Rico, baluarte, estropear, blanco, botiller, escudilla, bordar, ganfo, vander, bando, enpacar, paca, escote, estãdarte, quartago, flauta, franco, guardar, bala, Mastil, rasparaton, albergar, esgremir, guerra, escãciar, laud, boto, bosque, roscin, carro, boya, bogar, caxa, quebrar, & quæ alia superiori libello recensuimus. Ramirus nomen Cimbricum, significat principẽ benè consultũ, veremundus, eloquentem. Fredericus pacis amatorem. Alõsus vi. de nos Alfonso, Augusti principis est omen, alons quasi omnia sint sua. Rodericus à vocabulo rotric, equitatu ac peditatu pollentem. Ferdinandus, neq; enim nos duplex u, scribimus vvernand, manum tutelarem exprimit. Thorismunus, digna lingua aut os quod audias. Vuallia,

T agge

DE PRISCA

rem nemus strenuum, insinuat.

Henricus, principem indicat qui iungit pariter viribus ingenium, nos in nostro vulgari exprimeremus mañoso Cimbri hendich, behendich.

Gueuara, comitum de Oniate stēma illustre, boni patris, seu mauis compatris (quem nos compadre) officium pollicetur.

Alvarez, multiplicem habet significationem tum quod sit veridicus, quod procul a natali solo quod capilliti albicantis. Manrricus, Guzmanus illud diuitis hoc probi viri indolem repræsentat. Dassa olim magnatum stemma, nunc ferè antiquitatum nutriam amphibij generis animal significat.

Quas voces neq; multo plures vt reor Cimbricę linguę mihi benè in illa versato, annotaueris.

Sed quis hoc crediderit linguã Grecam, Latine matricem, (si Fabio Quintiliano, credimus lib. 10.) Cimbricę istius de qua verba facimus in per multis admodũ vocabulis esse filiã. Patir, mitir, einon, pir, thur, vndè Romani a quibus nos, pater mater, vinum. &c. Pater, vater, muta in liquidam pro more cõmutata, satis emphaticè insinuat arbitrum, aut si mauis domi-

tium

tium vasis, & receptaculi materni: Muter quod semper in amore sit anxie sollicita, maternam exprimit charitatem: Oínon quia Greci & Latini non scribunt (vt dixim^o) duplex vpsilon, Cimbris conduplicatum liquoris huius beneficium anteponeit, quasi dicas medicinam sanctam, que & noxium quoq; eradicet ac euellat humorem vviem per jota, vviem per diphthongum epsilon iota, vtrumq; tibi sincopatum, vvin vnde nos vinum describit. Quæ concisa de plusquam ducentis vocabulis, de industria breuitatis causa omisis dispungimus. Scio enim doctiores illud facile admissuros, quod vocabula de illa potissimum sunt lingua in qua rei sue arcanum cur ita dicantur complectuntur: vt Socrates apud Platonem differit.

Restabat vt de Arabica quæ octingentos apud nos confedit annos, non nihil diceremus, verum quia hæc in omnibus suis que admisimus vocabula est per se satis nota, ego q; nullam illius habeo notitiam: finem tandem huic imponamus capiti: nam qui plura huius tractatus desiderauerit, is libellum quem vernacula concrisimus lingua poterit si dignabitur perlegere.

Laus Deo.

T 2



DE LAS ANTI-
GVAS POBLACIONES
DE LAS ESPAÑAS, CON LOS
Nombres, y Sitios, que al presente
les corresponden.



PROEMIO AL LECTOR.



L antiguo language de estos reynos de que acavamos de tratar, no viene a proposito, el presente tratado, el qual os ofrezco (amigo lector) por via de vn cartapacio, para que halleyes en junto lo que esta muy deramado en muchos y diaersos autores, assi dela historia Griega y Latina como de la nuestra Española: Aqui solo pongo las poblaciones y comarcas antiguas de que se puede dar alguna luz y noticia. Porq̄ tratar de las otras de que no ha quedado rastro alguno y ponerlos nōbres a bulto y sin otra declaracion, fuera a mi parecer cosa muy seca y desabrida. Por tanto reciba se mi intencion, que lo vno es de seruir os, y lo otro de despertar a otros mas entendidos en la materia, para que la apurē y arreen y añadan, teniendo consideracion a que toda-via se deuen gracias al que no escriuiendo tambien, da ocasion a que otros lo hagan mejor.

Vale.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES de las Españas, y del Sitio y nombres que al presente les corresponden.

Abdera villa antigua en la prouincia Betica. Tarapha piensa que fue su sitio dõde ahora es la ciudad de Almeria. Dominico Mario Nigro cree que es la ciudad de Vbeda. Florian de Ocápo y Vazeo dizen que es la villa de Adra, y yo me arrimo a estos.

Acci fue ciudad, que en otros tiempos dio nõbre a la comarca y naciones Accitanas, cuya cabeça y metropoli, estuuo en el sitio dõde ahora està la ciudad de Guadix, segun Florian de Ocampo.

Achates promontorio, fue afsi llamado por las muchas piedras preciosas Agates, que tiene esta punta marina, la qual al presente se dize el Cabo de Gara.

Acimbro, fue villa no lexos del sitio de la villa de Moron en el Andaluzia, o por alli.

Agra, por otro nombre Agabra, es la villa de Cabra, metropoli del Condado.

Agreda, Agreos, fue villa y comarca de la prouincia Etolia en la Grecia, de cuyo nombre y naciones tenemos aca el de la villa y comarca

ca de Agreda, (segun Strabon.)

Alaba, fue ciudad en la prouincia Tarraconenfe, segun Plinio.

Alabona, fue ciudad en la prouincia de los Vascones.

Alabriga, Libora, Eluora, todos estos tres nombres, tuuo la que ahora se dize Talauera.

Albario, fue llamado el que passa por la villa de Empurias en Cataluña.

Alba villa, fue su sitio juto ala ciudad de Barcelona, segun la descripcion de Ptolomeo. Y este nombre tuu o antiguamente la villa de Viana, Cabeça de Marquesado en el reyno de Galicia. Ya un vuo otra Alba con sobrenombre Stegla entre los Bárdulos, que son ahora los Guypuzcoanos con vna parte de Nauarra.

Alce, villa en la Carpétania, dode es agora S. Cruz de la çarça en el reyno de Toledo.

Albenfe, aq tambien llamaron Vrganouense fue su sitio donde agora està la villa de Arjona.

Albicenofueró ciertos Andaluzes Turdetanos que viuian dentre el monte Cassio, que fue vn ramo de la sierra morena muy abundoso de estaño al otro cabo del rio Guadalquiuir anzia la mar.

Albiano isla en vno con otra llamada Lacia, fneron

fueron antiguaméte las que ahora se nombran las islas da Bayona en Galicia.

Allotriges naciones en el lado Septentrional de las Españas.

Alon entiende se que fue situada donde ahora la ciudad de Alicante.

Almozides, naciones de la Grecia que aportaron en la Curuña, y poblaron diuersos pueblos en España. Vease Florian de Ocápo en el libro segundo cap. 2.

Alphacium fue llamado todo aquello que al presente se dizen los Alfaques del reyno de Valencia.

Amaya ciudad antigua, ahora es vn lugar pequeño entre Leon y Burgos, junto a Sahagun, y retiene su nombre. Hasta esta ciudad llegaua la Cantabria, y fue destruyda por Leouigildo, y esta fue la que resistio mucho a los Moros quando la destruycion de España.

Amnistia, poblaciõ antigua delos Griegos, q̄ significa oluido, fue llamado vn lugar sobre las riberas del Rio Guadalete.

Amanus portus, fue llamado vn puerto de la Cantabria, en que el mar hazia vn gran seno.

Ampelusia cabo, es el Cabo de Espartel en Berberia, al Occidete de la villa de Tanger.

B Anas

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Anas rio, ahora en nuestros tiempos se dize Guadiana, vno de los caudalosos del reyno.

Aphrodisias islas, fueron junto a Cadiz, de las quales vno que tuuo todos estos nombres, Ermea, Erithrea, Iunonia. Otra se dezia Atera, que segun algunos piensan fue la misma q̄ Eritrea, doze millas en largo, y diez en ancho. Otra vno que se llamó Cotinusa, por el mucho azebuche que produzia. Otra se dixo Dilia.

Aquæ calidæ, Auria aurifina. Anfilocopolis, Anfloquia, todos estos cinco nombres tuuo la ciudad de Orense en Galicia.

Arracillo, fortaleza que assolaron los Romanos; fue su sitio donde ahora Arraçola en Vizcaya: Puesto caso que el notable varon Esteuan de Garibay, lo aplique a vn lugar de su patria llamado Beisama, pero yo mas creo que fue junto a Arraçola, assi porque el nombre le corresponde, como porque quando sucedio lo de Arracillo, ya estauan domados los Vascos y Bardulos, naciones q̄ en nuestra Era se llaman Nauarros, y Guypuzcoanos.

Araduca, es la ciudad de Guimaraës en Portugal.

Argentario mōte, fue llamado por su mucha plata la sierra de Segura en el andaluzia en la Sierra

Sierra Morena.

Argyrio monte, vocablo Griego, que significa monte de plata, es la sierra de Segura dentro Cantabria la antigua.

Areuaco villa tuuo su sitio en Areualo, que es vna aldea de la ciudad de Soria.

Arcobriga, vno de las villas deste nombre, la vna junto a Calatayud, y la otra en el sitio donde ahora está la ciudad de Arcos en el Andaluzia, sobre el rio Guadalete.

Areuacos, fue la comarca entre Agreda y las faldas del monte Moncayo confinauan con los Vaceos, y entre otras poblaciones suyas se contauan Vxama, que es la ciudad de Osma. La Coruña entonces llamada Clunia: Santistevan de Gormaz, Aranda, Huerta del Rey. Y la casta de los Españoles Pelendones. Vease Pelendones.

Arotreba, Nerion, Yerna, Celtico promontorio, todos estos quatro nombres tuuo el Cabo de Finisterre. Pero los verdaderos Arotrebas, fueron donde ahora son las villas de Ponteuedra, el Padron, Cambados, Rianjo, y Muros. Vide Celtico. Y adviértase que los Artabros y Arotrebas todo es vna misma cosa.

Arza (segun Tarafa) fue situada donde ahora la villa de Azuaga en Estremadura. Pero segun

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Ambrosio de Morales, fue no lexos dela ciudad de Seuilla.

Aras Sextias, fueron tres pyramides que los capitanes de Augusto Cæsar pusieron en el puerto de Gijon a 5. leguas de la ciudad de Ouiedo.

Arotrebas, fueron naciones que tuuieron su asiento entre el Padron, Ponteuedra, Cambados, Rianjo, y Muros en Galicia.

Armenia fue lugar junto a la ciudad de Victoria, de donde fue natural Sant Prudencio.

Aruense municipio, por otro nõbre Flauio aruense, fue su sitio en la Beturia Turdulana, dõ de ahora la villa de Alcolea.

Artemisio promontorio, es la punta Marina de Denia, aque ahora corrõpido el vocablo los Marineros llaman Artemus. Artemisio es vocablo Griego. y Artemis significa la Luna. Vea se Dianium.

Ascua villa antigua, entiende se que fue la que ahora se dize Guescar.

Astigi (por otro nõbre Augusta firma) tuuo su sitio en el Andaluzia donde ahora la ciudad de Ecija, la qual fue fundada por el Rey Gargoris y despues la mudò el nombre Augusto Cæsar.

Asta colonia) a que Plinio llama Regia) fue su sitio en el campo que se dize de la mesa de Asta,

cer

cerca del Puerto de Santa Maria, algo apartada del rio Guadalete, como vamos a la ciudad de Xerez en el Andaluzia.

Asta rio, el que passa por la ciudad de Ecija.

Astappa, Ostippo municipio, es Estepa la vieja en la ribera del rio Xenil, anzia el lugar q llaman la puente, o Ponton de Don Gonçalo. Fue gête la deste lugar q de desesperada por la crueldad y termino de los Romanos, despues de auer hecho gran estrago en ellos, ya que no pudo mas, dio cargo a cinquenta hombres mancebos, para que a nadie dexassen con vida, y assi lo hizieron, por q auiedo puesto fuego a su propio lugar, tambien estos se mataron los vnos a los otros, y no dexaron que saquear ni robar.

Asturica, es la ciudad de Astorga, era del Rey Gargoris.

Astura rio, es el q passa por Astorga, y se mete en Duero.

Atlantico mar, es propriaméte el golfo que va desde la buelta de Cadiz azia la parte Occidental de Africa.

Ategua fue en otros tiempos lugar illustre por las guerras que alli tuuo Julio César con los hijos de Pompeyo. Su sitio fue junto al rio Guadajoz en tierra de Cordoua, a 4. leguas de

B 3 ella

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

ella como van al medio dia, en el camino que va a Castro el rio, en el despoblado q̄ llaman Teba la vieja.

Aurici, es la villa de Aroche, entre las villas de Caçalla y Alanis, en la prouincia llamada antiguamente Beturia Turdulana.

Aurice^t Auruci, fue la q̄ agora llamamos Moron en el Andaluzia.

Auia rio y villa, retiene su nōbre en Galicia, y deste nombre vuo otra villa en la Morea, y otra en la Siria, y aun vna montaña en la Armenia.

Aurigi, ciudad de que haze mencion Tito Liui en el libro 24. cree se que es la ciudad de Iahen en el Andaluzia.

Auca, Aucitana, Brauiú, tres nombres de la villa de Villa Frãca de Montes de Oca, segun Vaseo. Aunque otros quieren dezir, auer sido donde ahora la ciudad de Burgos, y no se si con tan buen fundamento.

Ausetanos, Ascitania fue comarca de poblaciones en la Cataluña, entre los montes Pyrneos azia Girona, y Vicofona.

Antrigones naciones de Cantabria sobre las riberas del rio Ebro, en cuyo distrito auia las villas de Tricio Metallo que fue junto a Nagera.

ra, Vxamarca que fue cerca de Calahorra, Sal iunca, Deobriga, Tullica Antequia, Vendelia, y otras cuyo sitio se ignora. La cabeça de los Antrigones fue Calahorra segun la opiniõ del Obispo de Girona.

Aufon, es la ciudad de Vicozona, a que llamamos Vique, segun Vaseo.

Augusta Gemella, por otro nombre Thuria, Tucci, es la villa de Martos, cabeça de partido en el Andaluzia, y reyno de Granada.

Luci

Augustobriga, fue ciudad no lexos de la de Burgos, entre los Pelédones, segun Ptolomeo. Y otra deste nombre vuo en la Lusitania donde ahora Ciudad Rodrigo.

Augusta Valeria, por otro nombre Setabis, es la ciudad de Xatiua.

Setab

Augusta Emerita, es la ciudad de Merida en Estremadura.

Augusta Bracara, es la ciudad de Braga en el reyno de Portugal.

Augusti Turris, Augusti Lucus, es la ciudad de Lugo en el Reyno de Galicia.

Axatitana, es la villa de Lora en el Andaluzia, en la Beturia de los Turdulos.

Axi Exi, poblacion de Fenices, fue cerca de la villa de Almuñecar.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Aytona es la villa de Balbastro en Cataluña.
Axenia, fue vna ciudad no lexos de Soria, que fue celebrada por el mercado y feria ordinaria de toda aquella tierra, segun escriue Appiano.

De letra B.

Bagafama, por otro nóbre Segifama, fue su sitio entre las naciones Vascones, donde ahora el lugar de Beifama, en la prouincia de Guipuzcoa.

Baleares islas: vea se Gymnesias.

Barbe y Barbesula, fue rio y poblacion junto al sitio de Gibraltar.

Barbarico promontorio, es el Cabo de Epichel en la costa de Portugal, 5. leguas de la boca del Rio Tajo. Y fue llamado asi, por la inhumanidad de ciertos Lusitanos que le deziá Sarrios.

Barcino, por otro nombre Fauencia, es la ciudad de Barcelona.

Barduli, naciones de entre los montes Pyreneos, Vascos y Cantabros, en cuyo distrito se colocauan las villas de Menosca, Gebala, Gabaleca, Tu'onio, Alba Estegla, Tricio Tuborico, Tabuca, Paramica, Tegua, cuyos sitios se ignoran

rán, excepto que Tricio Tuborico, fue colocada del otro cabo del rio Ebro, como quien va de la ciudad de Nagera a la prouincia de Alaba.

Barduli y Bardites, naciones de la Lusitania que tuuieron estos dos nombres.

Basta, es la ciudad de Baça en el Andaluzia.

Bassetania, Bassetanos, naciones en la comarca de la ciudad de Huesca.

Bastetanos, Bastianos, Bacetanos, fue la comarca de la ciudad de Baeça.

Bastulos, se dezian los Andaluzes Turdetanos, q̄ viuian en la marina de la costa que viene desde Tariffa hasta las villas de Vera y Muxacra: entre los quales tãbien vuo los que se deziã Malsienos y Selbisos, y entre estos dichos Baños fuerõ reputados los de Malaga Almuñecar, Salobreña, y Adra, con las Algeziras.

Belion es el rio Limia en Galicia. Vide Belõ.

Belitani, naciones de la comarca de C;aragoça.

Belos, fueron pueblos en la comarca de la ciudad de Oñma, o por alli.

Belon, fue ciudad, puerto y rio en el sitio de Trafalgar seys leguas de Tarifa.

Belon, Letes, ambos estos nombres tuuo el rio Limia en Galicia. Lymnos en Griego, y li-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

mo en Latin significa lodo. Y estos charcos y lodazares ay en vn pedaço de tierra dentro desta comarca entre la ciudad de Orense y la villa de Monterrey. Vea se Lethes.

Belfino es la villa de Bibel , junto a la ciudad de Segorbe.

Bencarno villa , ahora es llamada Beardo, cuyo sitio ignoro, y ponela Antonio de Nebrixa.

Benis , fue en otros tiempos el que ahora se dize el rio Miño en Galicia.

Bergidio, ciudad no muy lexos de Astorga, dó de ahora llaman el Bierço, o por alli, junto al lugar llamado Compludo.

Berduces, Pertuces, erá los Catalanes de Púcerdan y su comarca.

Besilo es el rio que passa por Chiclana , que se mete a la mar frontero de Cadiz junto con la punta de Sant Pedro.

Bessula rio, es el que passa por Marbella en el Andaluzia.

Berulo, vuo dos rios deste nombre, el vno como vna legua de la ciudad de Barcelona, q̄ passa por Badelona , y ahora el rio se llama Beses. El otro rio tuuo sus aguas en las comarcas de Vbeda y Baeça en la falda de la Sierra Morena

Beti

Betica Prouincia , comprehendia lo incluso cō las riberas de Guadiana a la mar, y della por el estrecho de Gibraltar hasta el puerto de Vera en el mar Mediterraneo , y de aqui hasta tornar a Guadiana y tocar en ella poco encima de Villanueva de la Serena.

Betis rio , es el que en nuestro siglo se llama Guadalquivir , vno de los mas caudalosos del reyno.

Beturia, prouincia del Andaluzia entre Guadalquivir y Guadiana. Y vno dos Beturias. Septentrional y meridional: la Septentrional a que lla maron Celtica, comprehendia desde la Sierra de Aroche, con todo lo de Frexenal y Caceres anzia la ciudad de Seuilla. La otra Beturia Meridional , a que llamaron de los Turdulos, contenia desde Guadalcanal a Levante, començando por Guadalquivir, por baxo de Constantina, hasta dar en Guadiana , y se comprehedian las tierras donde ahora son situadas las villas de Bel alcaçar , Hinojosa , el Frexenal Alcolea, Lora, Reyna , y la villa de Aroche , que es entre Caçalla, y Alanis. Plinio escriue que en sus tiempos auia en este distrito las villas de Arsa, Mellaria, Micobriga, todas de lustre , y tãbien ciertas raciones por nōbre Ofsintigis, y Sisaponenses.

DE LAS ANTIGVAS POBLVCIONES.

Vease Turdulos.

Beturis, Betula por otro nōbre Beturia, fue ciudad enel Andaluzia, cuyo sitio se ignora, y so lo se sabe que junto a ella Scipion vencio a Asdrubal en vna gran batalla, con el fauor y gente que le dio el Rey Colcas Andaluz: puetto caso que Tito Liui (como suele) todo lo atribuye a los Romanos.

Biacia, es la ciudad de Baeça.

Bibali naciones, Bibalum forū ciudad antigua, es la villa de Nebrixa, patria del insigne Antonio de Nebrixa.

Bigastro, es la ciudad de Balbastro en Cataluña.

Bigerrensis, Bigerra, es la villa de Bejar, metropoli del ducado de Bejar.

Bibilis es la ciudad de Calatayud en Aragō.

Bituris villa entre los Vascos.

Buruesca, Viruesta, es la villa de Biruiesca en la Burueua, 4. leguas de Pancorbo. Fue este lugar y su comarca de los Cātabros a que llaman Antrigones, segun Ptolomæo.

Blanda es la villa de Blanes, ocho leguas de Empurias azia el Poniente en la Cataluña, fue de los pueblos Leetanos.

Blitiffa, es la villa de Ledesma.

Bracca-

Bracara, es la ciudad de Braga en Portugal.

Brigancio, es la villa de Betanços en Galicia.

Briena, es la villa de Briones en la Cantabria.

Brigos Españoles antiquísimos, que poblaron muchas tierras en diuersas partes de Italia, Francia, y de la Asia.

Brigas, fueron llamadas antiguamente todas las poblaciones fuertes, del qual vocablo nos quedò el otro de abrigar.

Brigecio, Brigencio, es la ciudad de Ouedo.

Britolensis, fue villa junto a Viana de Galicia o por allí.

Britablo, a q̄ Tito Liuiio llama Litabro. (quiza por yerro de los escriptores) fue junto a la ciudad de Segouia. *Brutrago.*

De la letra C.

Calaguris, ciudad de cuyo nombre vuo dos la vna con aditamento de fibularia, y esta es la ciudad de Calahorra en las riberas de Ebro, y la otra fue llamada Calagurris Nafsica, y tambien Calagurris Iulia Nafsica, cuyo sitio de cierto no se sabe, mas deque fue no lexos de la ciudad de Huesca, por quãto fue su contributa (como escriuen) en pagar los pechos y derechos

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

enyño con la dicha ciudad de Huesca.

Callaici, Gallecia, son las naciones y prouincia del reyno de Galicia, que puesto calo q̄ oy no se estiēden a mas de quarenta leguas, dende el Cabo de Finisterræ hasta los montes de Zebberos, antiguamente comprehendía esta prouincia las tierras desde las fuentes de Duero hasta embocarle en la mar, menos la Cantabria, y las Asturias, por donde cierto ramo de los montes Idubedas se mete en medio.

Cale, ciudad y puerto de la Lusitania a la boca del rio Duero, agora es llamado Oporto de Portogal, cabeça de Obispado.

Calpe, es la ciudad de Gibraltar, q̄ en otros tiempos fue llamada Heraclea.

Cantabria prouincia, contenia en si diuersos linages y vandos, assi como Peficoros, Origiones, Antrigones, Murgobos, Caristios, y los que a secas y sin aditamento se dezian Cantabros. Rodeauã a esta prouincia los Asturianos, los Vacceos, los Areuacos, los Vascones, los Bardulos, y el mar Oceano.

Cantabria, ciudad frontera y cabeça de la Cátabria, fue cerca a la ciudad de Logroño, junto al Pago que aun oy dia retiene el nombre.

Carenfes, fueron naciones del distrito de
C, aragoça.

Caraca ciudad, fue su sitio sobre el rio Tagonio donde ahora la ciudad de Guadalajara.

Carabis, fue su assiêto entre las fronteras de Nauarra, y Aragõ, no se saue su sitio cierto, mas deque Gracco Prætor la tomo cõ engaño 176 años antes del aduenimiêto de nuestro Señor.

Carbulo, es le villa del Carpio, metropoli de Marquesado, segun Dominico Mario Nigro.

Caristios naciones de la Cantabria, en que vuo ciertas villas q̄ tenian por nombre Suestasi um, Tullica, Velia.

Cappari, nacion y ciudad dõde ahora las vêtas de Cappara en el camino de la plata, no le-xos de la ciudad de Plasencia.

Carcalia ciudad, fue su sitio junto a Moruiedro en el reyno de Valencia,

Cartaya, poblaciõ de los Griegos Phocêses, diferête dela otra Carteya mas antigua. Fue cerca la villa de Ayamõte, no le-xos de Guadiana.

Carteya poblacion de Phocenses, tuuo su as-siento a la boca del estrecho de Gibrárrar, don-de ahora estan las dos Algeziras, y fue Colonia Latina, desde q̄ los Romanos la auezindarõ, cõ los hijos q̄ auia auidos en mugeres Españolas.

Cartago la vieja tuuo su assiêto iunto a Tortosa, en la parte del Séptétrion. Tuuo por sobre nombre a Espartaria.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Cartago noua, es la ciudad de Cartagena, en los pueblos Contestanos.

Caridemo promontorio, es el conocido Cabo de Gata, en el mar mediterraneo de la provincia Betica. Tambien fue llamado este Cabo Achates, por las muchas piedras Agates que cõ tiene. A cuya causa como cabo tan gracioso los Griegos le llamaron Charidemo, que significa cosa graciosa y amigable. Aqui haze la mar vn feno a manera de puerto, q̄ fue llamado del mismo nombre Charidemo, y ahora corrompidamente se dize Puerto Carbonero.

Carmena, villa de que haze mencion Appiano. Algunos hombres doctos creen que es la villa de Carmona cabe la ciudad de Seuilla.

Carpétani, Carpétania, (o Carpetanos como otros los llaman) partian terminos por el Septentrion con los Vaceos, desde las cumbres que vienen fronteras a Segouia y Buytrago, y por el Oriente, con los Celtiberos, por el medio dia, con los Oretanos: y por el Occidente, con los Vectones de la Lusitania, en el qual espacio se comprehendia la tierra del reyno de Toledo, y la Mancha.

Cassiomonte, a que despues los Griegos llamaron Cassiteron, por el mucho estaño que re

gion de la provincia,

nia, es vn ramo de la Sierra Morena, que se der-
rama anzia la comarca de la boca del rio Gua-
dalquivir.

Castaon, villa cerca de las fuétes del rio Gua-
dalquivir, es Caçorla metropoli de Adelanta-
miento en el Andaluzia.

Castulo, es la villa de Cazlona tres leguas de
la ciudad de Baeça. Algunos aucthores y no bié
la llaman Castaon. Fue poblacion de los Pho-
centés fuerte y magnífica, naturaleza de Himil-
ce muger de Hanibal.

Castulonensis mons, es el puerto Muradal
encima de Cordoua.

Catare, illa en frente de los Andaluzes Albi-
cenos. Vide Albicenos.

Catinense fue llamada la comarca de Cadi-
ma, junto a Tentugal en Portogal.

Cauca es la villa de Coca, en la qual hizo Lu-
cillo vna crueldad maluada. Appiano.

Caumeno, Cauno monte, es el Monte Mon-
cayo, cercano a los montes Idubedas.

Catralecos, comarca y villa de los Sarrios Lu-
sitanos, entre la boca del rio Tajo y Setubal.

Celtico cabo. Vide Artabro.

Celtiberos, Celtiberia, fueron llamadas las
tierras desde la cúbre de Mencyo contra Ara-

D gon

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

gon hasta diez o doze leguas embaxo de Segor
ue cō casi 20. leguas en ancho anzia Poniete.

Celticos Españoles, fueron los que dependen de los Celtiberos, que hizierō su asien to desde poco abaxo de Gualdaquuir contra la marina del Cabo de Sant Vincēte. Y poblaron en la Estremadura asfi como se fuerō estendiē do al Poniente, entre otras muchas poblacio nes a Vertobriga, por sobre-nōbre Concordia, a diferencia de otra Vertobriga dela Lusitania: y a Segeda, que despues fue llamada Restitura: ya Voltuniaco, que despues fue llamada Con tributa, y Turiga: y a Lacomurgo, que despues fue llamada Concordia. Tambien poblaron de Guadiana alla anzia el Andaluzia a Teresa, que despues fue llamada Fortunal, y a Calefa, por sobre-nōbre Mania, Acimbro, Turobriga, La stigi, Alpefa, Sisepone, y Seripo, lugares de nom bres semejantes a los de la Celtiberia y Lusita nia, donde tenian el nombre de su casta, todo ello de 560. años antes del Aduenimiento de nuestro Señor.

Celtico cabo, primero fue llamado por los Gallos Neritas, Nerion, y antes que estos apor tassen, fue su nombre Yerna, por causa de los Yernos Españoles. Y antes que ninguno destos
fue

fué llamado Artabro, al qual dezimos agora de finis terræ. Vide Arotebra.

Celtici presá Marci, naciones de la Galicia.

Celtica, ciudad q̄ antes fue llamada Noelas, ahora es llamada Noya en Galicia. Vuo otra en Andaluzia cuyo sitio se ignora.

Cempfios, fuerõ naciones del linage de los Andaluzes Turdetanos, entre los jleates y Maneos. Vease Maneos.

Cenitas, fueron Arabes que aca vinierõ con Osiris, y hizieron su afsiento junto ala boca del rio Guadiana, el qual les passaua por medio de sus tierras.

Cenitico cabo, fue cierta punta Maritima en la costa de los Cenitas que despues fue llamado Cabo sagrado, y es el que ahora se dize Cabo de sant Vincente.

Ceporos fueron ciertos Galos que hizieron su afsiento entre los Griegos de Galicia, de entre las riberas de Miño y limia, occupãdo todas las tierras desta distãcia, que en largo son 18. leguas, hasta fenecer en la mar, y en ancho tres por lo mas Angosto, y por lo mas ancho 4. que por ser estas naciones muy dadas a la Agricultura, y a los jardines, fueron llamados Ceporos, que en Griego significa hortolano.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES.

Certima, fue ciudad fuerte entre la raya de Navarra y Aragon.

Ceretani, naciones en lo postrero de Cataluña, donde es ahora el Condado de Cerdania y Pacerdan. Cerete, fue la metropoli destas poblaciones.

Cesariano villa, fue su asiento donde ahora la ciudad de Xerez de la frontera.

Cetobrigas, fueron poblaciones de la Lusitania entre las riberas de Tajo, azia la comarca de Setubal.

Cetubales, fueron llamados antiguamente los montes Pyrneos, en memoria de Seth quando el Patriarcha Tubal aqui túdò los primeros Españoles.

Cilbo río, es el q̄ viene por Bejel y Barbate, y se mete a la mar no lexos de Cadiz en el Andaluza.

Clodiano río, es el que se mete a la mar cerca de la villa de Empurias.

Clumba isla, es Mayorica, a quien despues los Griegos en vno con Menorca, que fue llamada Nura, impusieron el nombre Baleares, respeto de las hondas con que tirauan los Isleños.

Cibicenos Andaluzes Turdetanos, que poseyan como tres leguas de la Marina q̄ va desde

de el puerto de Sancta Maria hasta la boca de Guadalquivir.

Cinga, es la villa de Fraga en Aragon, sobre el rio Cinga.

Clunia població antigua en que despues los Romanos pusieron Chancilleria. Tuvo su sitio entre los Areuacos junto cõ la raya de los Vaccos, ahora en nuestros tiempos se dize Coruña en el Obispado de Oñma.

Cilenos, fueron llamados aquellos Españoles Galos, que poblaron los contornos de la boca del rio Lima en Galicia.

Collis Pertusianus, es el Col del Pertus, vna muy alta sierra en Cataluña, de la qual se descubren muchas tierras, assi de Francia, como de España.

Complutica, fue villa no lexos de la ciudad de Astorga, dõde ahora es el lugar de Compludo.

Complutū es la insigne villa y Viuersidad de Alcalá de Henares.

Colubraria isla, que en el mismo sentido fue llamada por los griegos Ofusa, es la isla de Formentera como media legua de Yuica.

Concordia villa Vea se Celticos.

Contestani, poblaciones de España la Car-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

thaginense. Comprehendia se en este nombre lo que se contiene dentro de la corriente del rio Xucar, y el ramo de las montañas que van desde la fuente deste rio q̄ es en ellas hasta la villa de Muxacra. La figura desta comarca era triangular, y comprehendia a Orihuela, Lorca, Murcia, y lo mas de su reyno y parte del de Valencia, Gandia, Denia, Guardamar, y Carthagenas.

Contesta, ciudad y metropoli de los Contestanos es la villa de Cocentayna.

Contenses, naciones del distrito de Caragoça.

Corenses, o Curéses, naciones q̄ viuián en la Senada frõtera de la isla de Caliz, desde la punta de Sancti Petro puerto real, y el puerto de santa Maria, en frente la ysla de Cadiz.

Colimbria, es la ciudad de Coymbra en Portugal, poblacion de los Columbros Andaluzes.

Colimbos, o Colimbros, Andaluzes que por guerras que padecieron se passaron del otro cabo de Guadalquiuir anzia Guadiana.

Cotinusa, isla vna de las Erithreas junto a Cadiz, fue assi llamada por los Griegos por los muchos azebuches q̄ produzia. Vide Erithrea.

Cronion cabo, que significa punta del Dios
Satur

Saturno, fue llamada la punta Marina, no lexos de la villa de Rota entre el puerto de Santa Maria y la boca del rio Guadalquivir.

Crisio, rio dos leguas de Gibraltar, es el que en nuestro siglo se llama Guadiaro.

Corduba la nueva, fundación de Marcio Marcelo tuuo su sitio no lexos de Cordoua, donde ahora esta como vna legua della, adonde dizen Cordoua la vieja junto al monasterio de sanct Hieronimo: porque la de nuestros tiempos es fundacion mucho mas antigua. Hasta aqui subian antiguamente los barcos del rio Guadalquivir.

Cositanos, o Casitanos, y Suessetanos fueron naciones maritimas entre las bocas de los rios Ebro y Lobregat.

Cuneos pueblos, fuerõ collocados en la comarca donde ahora está la villa de Niebla y su Condado. Vuo aqui vna ciudad grande y poderosa llamada Cunistorgi.

Cuneo promontorio, fue vn cabo que salia a la mar no lexos del Cabo de sant Vincente.

Cymbis segun Tito Liuius, fue lugar junto a Cadiz. Florian de Ocampo, dize, que se ha de leer Cybion, que en Griego significa atun, por los muchos que por alli siempre ha auido y ay.

De

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

De la letra D.

Daminitani , fueron los comarcanos de las fuentes de Guadiana.

Dertosa es la ciudad de Tortosa.

Danium promontorium , es el cabo Martin, a que otros llaman el cabo de Denia. Tuuo este cabo otros nombres : como son Ferraria, Emereoscopio, Artemisio.

Danium templo y poblacion , fue donde ahora Denia cabeça de Marquesado en la costa de Valencia.

Dibil rio de la Cantabria segun Pomponio Mela que se mete a la mar en Asturias entre Sántillana y san Vicente de la Barquera.

Duracos , o Vracos , tuuieron su assiento en las fuentes del rio Duero, y su comarca , con lo que agora se dize Rioja.

Doris es el rio Duero.

Deua rio, retiene su nombre, es el puerto y villa de Deua en la prouincia de Guypuzcoa, y segun Ptolomeo, fue colocado entre los Caristios.]

De la letra E.

Easo, es la villa de Fuente Rabia , y el valle q̄
dizen

dizende Oyarçu.

Ebusoílla, es la que en nuestros tiempos llamamos Yuiça . Ebuso, fue la ciudad y puerto principal de la dicha isla. Vea se Pityusa.

Ehora de los Tartesios , fue Euora la vieja, cuyas ruynas parecen no lexos de Tarifa.

Ehora por sobrenombre Liberalitas Iulia, es la ciudad de Ehora en Portogal.

Ebura, Elbora, Delbora, algunos biẽ doctos creen fue su sitio donde ahora Talauera de la Reyna.

Egofense , Egobinense, fue ciudad junto a la de Girona en Cataluña,

Egouarij, naciones de la Galicia en el distrito de Lugo.

Edetanos, pueblos de la prouincia Tarracoenense, donde oy dia se hallan las villas de Maçaloca, Muel, Aguilon, Herrera, la Romana, Belchit, Quinto, Cariñena, Sastago, Longares, Botorrita, Letux, Asuara, Xatrel, Escatron, Albialar.

Egabra. Vide Agabra.

Eminio, a quien algunos exẽplares de Strabon llaman Etemea, fue llamado el rio Limia en Galicia, y por otro nombre de los Griegos, Letes.

E Eme-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Emerita, es la ciudad de Merida, sobre las riberas de Guadiana.

Emeoroscopio puerto y cabo. Vea se Dianium y Hemereoscopio.

Emporie, es la villa de Empurias en la Cataluña. Otra villa llamada Empurias, ay en tierra de Campos.

Epora, es la villa de Montoro en el Andalucía.

Equifilici, fueron naciones de la jurisdicción de Braga.

Eraclea. Vea se Calpe.

Eracleo Cabo, fue llamada vna punta que se mete a la mar algo mas de tres leguas de Cadiz anzia el estrecho.

Ercauca, fue vna poblacion populosa vna legua de Pliago junto al rio de Guadiela, donde aun oy dia permanecen sus ruynas. Tambien vuo otra Ercauca de los Vascos, cuyo sitio se ignora.

Erma fue llamada la postrera punta del mar que parece al salir del estrecho, como quien viene del mar mediterraneo.

Eritrea isla, fue situada vn quarto de legua de la tierra firme, en el puerto (segun algunos piensan) donde ahora la isla de Cadiz.

Vea se

Vease Aphrodisias islas.

Escalabisco, fue vna poblacion sobre las riberas de Tajo no lexos de la mar.

Escombraria isleta, que tambien fue llamada islade Hercules, es la de Escambronera en el puerto de Carthagená.

Esemea. Vease Eminio.

Estabero Tadero rio, es el de Segura en el Andaluzia, que passa por la ciudad de Murcia, y se mete a la mar junto a la villa de Guardamar, nueue leguas por encima de Carthagená.

Estrinidas islas por otro nōbre Cassiteridas, por el mucho plomo que produzian, no parecen, y fueron collocadas en el mar de la Lusitania. Entre otras destas la vna fue llamada Ophiusa, y la otra Estrinia.

Estola rio, es el rio Ezla.

Estouisa, es Valécia la vieja, dos leguas de la ciudad de Valéncia algo apartada de la Marina en el camino de la antigua Sagunto, que se dize en nuestra Era Mur uedre.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES.

De la letra F.

Fama julia, Fano julio, por sobre nombre *Seria*, es la villa de Ayamonte sobre la boca del rio Guadiana. Fama julia a secas, es la villa de Feria metropoli de Ducado en Estremadura.

Fauencia, fue la misma que los Carthaginenses llamaron *Barcino*, y nosotros *Barcelona*.

Ferraria promontorium. Vea se *Dianium*.

Flauio Brigancio, primero fue llamado *Brigancio* puerto de Galicia, y ahora se dize la villa de *Betanços* tres leguas de la *Coruña*.

Flauio Briga, Florian de Ocampo la assienta cerca de la insigne y amena villa de *Bilbao*, (en la qual escreuimos el presente tratado.)

Otros hombres bien entendidos la ponen entre los puertos de *Vermeo* y *Portogalete*. *Iosepho Moletto*, dize ser la villa de *Vermeo*, a la qual opinion me inclino, respeto a que es poblacion antiquissima (como lo muestran sus edificios) y a que en otros tiempos fue de seys mil vecinos, y a que en toda esta comarca falta el rastro que ordinariamente queda de los lugares q̄ han sido magnificos y populosos: por lo qual y el buen puerto y surgideros que tiene parece auer heredado de muy antiguos tiempos el primer

mer

mer voto en las juntas generales de este noble e illustre Señorío de Vizcaya.

Foro Limico, es la villa de Ponto de Lima en Portugal.

Frauaioneuse municipio. Vease Ligitanos pueblos.

Fuêtes de Duero, nacen entre los Duracos o Vracos antiguos, en aquellas sierras que estan encima de Soria, y particularmente en vna que llamã Orbion, de ocho a nueue leguas de aquella ciudad.

Fuentes de Ebro, nacen en la Cantabria, en vn ramo del monte Idubeda, junto a Fontible, no lexos de Aguilar de Campo. Tiene dos fuentes que manan en vnas peñas al pie de la torre nombrada de los Mantillas.

Fuentes de Guadiana, nacen en las vegas antiguamente llamadas Laminitanas, cerca de las sierras cercanas a Consuegra, que tuuieron por nombre Orospedas.

Fuentes de Guadalquivir, nacen en las Vertientes Occidentales de los montes Orospedas que passan por Segura en vna de sus sierras, como treynta leguas de las fuentes de Guadiana.

Fuentes de Tajo, nacen en la sierra de Cuenca, muy cerca de la raya de Aragon, en vn valle

E 3 que

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

que llaman las Veguillas, que son mas de quatro leguas de las fuentes de Guadiana: aun q̄ Sarabon las ponga mas cercanas.

Fuentes del Rio Segura, nacen en la misma montaña que Guadalquivir, saluo que toman su corriente emanando del otro cabo de las vertientes.

Fuentes del rio Guadalete antiguamente llamado Letes, salen de la serrania de Ronda en vn ramo de los Orospedas, y passan sus aguas por las Ciudades de Arcos y Xerez.

Fuentes de Estola a que llaman Esta, nacen en las vertientes de la gran montaña que se desmiembra de los montes Pyreneos cerca de Roncesualles, y se junta con el rio Duero quatro leguas de Zamora.

Gadir, Gadiruta, Gades, por otro nombre Erytrea, fue isla y ciudad donde ahora la de Cadiz: la qual en otros tiempos tenia cinquenta leguas en ancho contra el Occidente. Y siempre fue isla, puesto caso que no tan apartada de la tierra firme, porque donde ahora dista como medio quarto de legua, en los tiempos antiguos se passaua con vna calauera puesta en la mar para poner el pie en ella, y passar con vn passo desde el Andaluzia a la isla

Gasteiz,

Casteyz, fue llamada en otros tiempos la ciudad de Victoria en la provincia de Alaba, segun lo escriuie en su hitoria. Esteuan de Garibay.

Geronda torre, morada del Rey Gerion, fue situada sobre la marina frontero dela illa de Cadiz.

Ginesias islas, fueron llamadas las dos Mallorcas: la mayor se dezia Clumba, y la menor Nura. Tambien antiguamente fueron llamadas Baleares.

Geriona ciudad, es la de Girona en Cataluña.

Girifenos pueblos entre Cazlona y la ciudad de Iahen.

Garaytana ciudad, fue en el lugar de Garay alde a de Soria.

Gemina vrbanozum, Visao, es la ciudad de de Ossuna.

Gracurris, fue sitio cercano donde ahora la ciudad de Agreda en la provincia de los Vascones antiguos, su nombre primero fue Ilurci, y Gracco. Pretor, porque la restaurò la hizo llamar Graccuris.

Gra-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Grauios, Grayos Españoles, dependientes de los Griegos. Tuuieron su assiento entre los rios Miño y Limia en Galicia.

De la letra H.

Habila, fue llamada la punta postrera del Estrecho frontera de Gibraltar, y significa en la lengua antigua Cartagenense monte alto y crecido. Otros la escriuen Auila: *El Acho de Ceuta* Halbicenos. Vea se Albicenos.

Hannibal puerto, fue donde ahora la villa de Albor, no lexos del Cabo de sant Vicéte como ocho leguas.

Hatera isla. Vea se Alphrodifias islas.

Helenes ciudad, fue su sitio no lexos de la villa de Ponteuedra, sobre alguna de las rias de aquella marina, segun Florian de Ocampo, y puesto caso que el insigne varon Ioan Garcia, en su elegante tratado De expensis & meliorationibus capitulo octauo diga que fue la misma villa de Ponteuedra, ha nos dexado con el deseo de sus motiuos.

Otra Helena poblacion, vuo junto a Perpignan, en el assiento de la ciudad de Elna.

Heracleo cabo. Vea se Eracleo.

Hera-

Heraclea ciudad. Vease **Calpe.**

Herma, vease **Erma.**

Hermea isla. Vease **Aphrodisias islas.**

Hetouifa. Vease **Etonifa.**

Hemeroscopio, en otros tiempos fue llamada la atalaya de Sertorio. Vease **Dianium.**

Herminio monte, fue el monte **Armiñon** en Portugal junto a la villa de **Armeña.**

Holcada pueblo, es la villa de **Ocaña.** **Holcadas gentes**, fueron sus comarcenos del linage de los **Carpentanos**, segun **Antonio de Nebrixa**: y aunque **Florian de Ocampo** dessea authors authenticos que confirmen esta opinion no le desagrada la conjetura del dicho **Maestro Antonio.**

Hippo, vuo dos poblaciones deste nombre, La vna pone **Plinio** en el **Andaluzia**, del conuento o jurisdiction de la antigua **Chancilleria** de **Cordoua**, y la otra fue en la junta de los rios de **Tajuna** y **Xarama** cerca de los **Reales bosques** de **Aranjuez** donde ahora esta la villa de **Bayona** del Condado de **Chinchon.** La primera fue llamada **Hippo Caurasiarum**, y los que piensan que es la villa de **Yepes** por la semejança del vocablo, se engañan mucho, segun el doctissimo **Ambrosio de Morales.** La segunda, fue

DE LAS ANTIGUAS POBLACIONES

fue la rota de los Pretóres Cripino y Pison, con perdida de cinco mil Romanos, y laco de sus reales 184 años antes del Advenimiento de nuestro Señor. Y nunca los Romanos se vieron en España con tanto exercito como fue esta vez.

Hispalis, despues fue llamada Sepila, de cuyo vocablo corrompido se vino a dezir Sevilla. Tambien la llamaron los Romanos Colonia Romulea. Fue su asiento donde ahora la magnifica y populosa ciudad de Sevilla.

Hispil en la antigua lengua de la Era de Hercules el Egipciano, que fundo esta ciudad, significa poblacion de palos, porque a los principios suyos los tendejones fueron armados sobre palos. Vea se la primera parte deste tratado capitulo tercero.

De la letra I.

Iaca ciudad, oy dia retiene su nombre en Aragon en los montes Pirineos. Fundacion de Dionisio el Griego por sobre nombre Baccho, o Iacco.

Iacetanos pueblos, fueron los comarcanos de la ciudad de Iacca su metropoli, y en otros

tiempos fuerõ de la prouincia de los Vascones.
 Vease Lacetanos.

Iberia ciudad. Vuo dos deste nombre: la vna no lexos de Dertosa; y la otra, sobre el rio Tinto, que tambien fue llamado Ibero.

Ibero rio es el rio Ebro, vno de los mas caudalosos del reyno, en quien entran otros diez y ocho, Baya, çadorra, Alaba, Oja, Tiron, Nagerilla, Fruega, Lecia, Meloro, Ega, Arga, Aragón, Gallego, Torio, Xalõ, Cõguedo, Verõ, y Sigre.

Ibero rio; segundo deste nombre, fue llamado el que viene por Niebla y por Moguer, y se mete a la Mar entre Palos y Huelva. Y llama se rio tinto, dizen le tambien rio de Azeche, o del Azige, por lo mucho deste material que se halla en sus riberas y comarcas.

Idubeda mons, fue llamada la Serrania que comieça cerca de las fuentes de Ebro, y va muy encumbrada por Aguilar de Cápo, y corre junto a Biruiesca, a Villa Frãca de Mõtes de Oca, y cerca de Frezneda, y caminando por Ezcara y, a Yanguas, y cerca de la ciudad de Soria, y despues yendo entre la ciudad de Tarazona y Agreda hazen la gran cõbre de Mõcayo, y se mete en Aragon, y dende corre cerca de Darrocat y Cariñena, Herrera, Aguilon, Villadolca,

Romahos a dar al puerto de San Martín, y pasando a Zuara y Montaluan va a fenecer en el mar Mediterraneo.

Yerna cabo. Vide Arotrebas.

Igeditana, fue ciudad en Portugal dōde ahora ay vn lugar que se dize Idania la vieja.

Ilerda, es la ciudad de Lerida.

Ilergetes pueblos cuya cabeça fue Ilerda, q̄ es la ciudad de Lerida.

Ileates. Vea se Maneos.

Ilercaones pueblos, fueron los de la comarca de Tortosa, Rueda, Barballud, Vvrea, Platençia, Epila, Barboles, Teba. Muçal, Barbate, Caragoça. Confinarian sus mojoneres con los Españoles. Cositanos desde en baxo del monestrio de Monferrate derecho hasta la boca del rio Ebro.

Ilipula monte, es vn ramo de los Oros pedas, y fue assi llamada la Sierra, que passa por la villa de Ronda en el Andaluzia.

Ilipa, dos ciudades vuo deste nombre, vna en la falda de la Sierra Morena, donde ahora es la villa de Peña-flor, y esta Ilipa tuuo por sobrenōbre Italica: dista de Sevilla doze leguas, y hasta aqui subian los nauios menores segun Strabon. Otra vuo en la Serena, que ahora se dize

C, ala-

Calamea. Vaseo sospecha que la villa de Niebla en el Andaluzia tambien fue llamada Ilipa.

Ilorcitani, Ilorci, es la comarca y villa de Lorca.

Iliturgi, por sobre-nóbre Forum Iulij, es Andujar el viejo, que está en vn despoblado vna legua de la ciudad de Andujar, sobre el rio Guadalquivir. Assolo la Scipion con matar hasta los niños. Y dize Tito Livio, q̄ el exercito vencedor de toda España se vuo de ver en verguença. Y mejor pudiera dezir, que con solos los Romanos nunca hiziera hazaña en estos Reynos, pues todo quanto hizo fue con el fauor de los naturales, y con tener dellos en su exercito mas que de los Italianos.

Ilici, es ciudad antigua, que despues fue Episcopal, ahora se dize Elche en el Reyno de Valencia.

Illiberis, Eliberi, es la villa de Colibre en la Cataluña. Otra vuo dos leguas de la ciudad de Granada, cerca del pueblo que se dize Pinos, y por esta ocasion fue llamada la puerta Eluir.

Ilurci, fue llamada Graccuris. Vide Graccuris.

Ilurco fue su sitio donde ahora la villa de Ilora cerca de Granada.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Imo Pyrene, ciudad antigua, y en otros tiempos de silla Episcopal, es la villa de Roses en Cataluña.

Indicetos, Indigetes, pueblos cuya cabeza fue la villa de Empurias, en la Cataluña, y ocupauan la marina desde el rio entonces llamado Sambroca, poco mas Occidental que las Empurias hasta la punta del Cabo de Creux.

Iporcense municipio en la Beturia Turdulana, fue donde ahora la villa de Constantina.

Irago monte, fue llamado el puerto del Rauanal en las montañas de Astorga.

Iria Flauia, silla Episcopal, en otros tiempos, es la villa del Padró en Galicia sobre el rio Miño, 4. leguas antes que se mete en la mar.

Italica ciudad magnifica, y madre que fue de Emperadores, tuuo su asiento a la otra parte del rio de Seuilla junto al monasterio de sant Isidro, donde llaman Seuilla la vieja. *Santi Ponce*

Iulio briga, fundacion de Augusto Cæsar en memoria de Iulio Cæsar su tio, fue su sitio cerca de las fuentes del rio Ebro. 40. millas della.

Jugastria, Iuncaria, Intercacia, todos estos tres nombres tuuo vna antigua ciudad, en otros tiempos de silla Episcopal junto a la ciudad de Girona, en la aldea que se dize Iunquera.

Julia myrtilis, fue dōde ahora la villa de Baena en el Andaluzia.

Julia liberalitas. Vea se Eborā.

Julia Flauia, fue donde ahora el Cabo de Santa Maria de Finis terræ en Galicia.

Iulium presidium, por otro nombre Scalabis, es la ciudad de Truxillo.

De la letra L.

Lacia isla en Galicia. Vea se Albiano.

Lacetana Region, fue su assiento en Cataluña en los montes Pirineos. Y no es la misma que Iacitana, por las razones que pone Ambrosio de Morales.

Lacobriga, puerto y villa, fue su assiento dōde la villa de Lagos, cinco leguas del Faro, o Cabo de Santa Maria, y seys del Cabo de San Vicente. Otra vno quarenta y cinco millas de Palencia anzia Altorga, segun escriue el Itinerario de Antonio Pro.

Laconi murgō, fue poblacion entre las ventas de Cappara y ciudad Rodrigo.

Laletanos pueblos maritimos de entre el rio Lobregat y el de Sambroca en la Cataluña.

Lameca, es la ciudad Episcopal de Lamego en Portugal. obre las riberas de Duero.

Lancia,

Lancia, fue la mayor poblacion de las Asturias, agora se llama el lugar de Manzilla.

Laminitanas Vegas, donde ahora los ojos de Guadiana y por alli.

Larissa Carixa, sus ruynas parecen entre Arcos y Xerez.

Lauara, ahora es metropoli de ducado en Portugal, y se dize Auero.

Lauronia, tuuo su asiento junto al rio Xucar en essa Era llamado Sucionis, quatro leguas de la ciudad de Valencia, donde ahora esta el lugar q̄ se dize Liria, o el otro Laurigi q̄ esta alli cerca.

Legio Gemina, Legio Germanica, es la ciudad de Leon.

Lethes, Eminio, Belon, todos estos tres nombres tuuo el rio Limia en Galicia, sino q̄ el nombre de Belon es mas antiguo de antes que los Griegos le trocassen el nombre en Lethes que significa oluido. Otro deste nombre Lethes vuo en Andaluzia y ahora se dize Guadalete, que sale de la ferrania de Ronda de vn ramo del monte Orospea, y passan sus aguas por las ciudades de Arcos y Xerez.

Lignios pueblos, fuerón del linage de los Turdulos Andaluzes, que tomarón su asiento entre las villas de Conil y Tarifa.

Ligi-

Ligitanos pueblos, tuuieron su assiento a la parte Meridional de la ciudad de Iáen, y entre ellos vuo vn municipio principal llamado Frauasofonense al pie de la Sierra de Aylo como vna legua de Alcaudete.

Longutica, es la villa de Guarda-mar sobre el rio Segura en el Andaluzia.

Lobetanos naciones, tuuieron su assiento al Medio dia de los Oretanos en el Andaluzia.

Lucus Augusti, es la ciudad de Lugo.

Lucenses fueron sus comarcanos-

Lucencia, Lucencium, ahora se dize Lugent en el reyno de Valencia.

Lusitania prouincia, comprehendia por el Occidente al mar Oceano, y por el Medio dia las aguas de Guadiana desde su boca hasta Villa nueva de la Serena, y por el Oriente desde la dicha villa derecho donde se juntan el rio Pisuergay Duero, que es entre Tordeillas y Valladolid, y por el Septentrion desde el dicho punto hasta la boca del rio Duero como se mete en la mar.

Ligores naciones, occupauan la comarca de la villa del Padron en Galicia.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

De la letra M.

Malaga rio. Vea se Saduca.

Maneos pueblos fueron del linage de los Españoles Turdetanos, q̄ tuuieron su asiento al otro cabo de Guadalquivir, algo apartados de la Marina, y tenian por sus vezinos por el Mediodia a los Cempsios, entre los quales y Tarifa eran colocados los Iteates, todos ellos Turdetanos.

Mantua Carpentanorum, fue su asiento en el lugar de Villa-Manta, entre Madrid y Segouia: porque se engañan los que piēsan ser la misma villa de Madrid, la qual es fundació moderna de Moros, y lo muestra el vocablo del nombre Mugrid, que significa Horcajo, respeto los tres caminos reales que alli se cruzan.

Mantua, fue llamada entre los Vascos, antes q̄ Pompeyo Magno, por auer la restaurado la hizo llamar Pompeiopolis que es la ciudad de Pamplona.

Marianos montes, son los de la sierra Morena ramo de los Orospedas.

Mearo rio, oy dia se dize Mearon, y es el que ha dividido y diuide a Galicia de las Asturias.

Passa

Passa entre Ribadeo y Castropol.

Medobriga ciudad, tubo su assiento segun Vaseo en el lugar de Armeña juto a Portalegre en Portogal.

Melesos, Andaluzes Turdulos de linage. Tuuieron su assiento donde ahora son la ciudad de Iahen, y las villas de Alcaudete, Arjona, Baena, y Alcalá la Real, hasta las aguas de Guadalquivir.

Mellaria ciudad, poblacion de Fenices sobre la canal del Estrecho casi junto cõ la parte donde despues fueron las Algeziras, segun Florian de Ocampo: pero segun Antonio de Nebrixa y Ambrosio de Morales es la villa de Bejer de la miel.

Mellaria segunda deste nombre, fue su assiento en la tierra de los Turdulos Andaluzes, en el mismo lugar donde ahora està la villa de Fuente de Ouejuna en tierra de Cordoua.

Menace, poblacion de Fenices, fue donde ahora la ciudad de Malaga.

Menesteo puerto sobre la boca del rio Guadalete, es el Puerto de Sancta Maria en el Andaluzia.

Menoba rio y lugar, es el de Velez Malaga.

Menlasco, es el rio de la villa de sanct Sebastian.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES.

lian donde se pescan muchos Salmones.

Mentesa, villa en la Betica, no es la villa de Montija como algunos piensan, Reseridio y Vaseo poniendola anzia la sierra de Alcalá la real, ni tampoco es la ciudad de Iáen (como sienten otros) sino su asiento fue en vn despoblado a q̄ llaman Sancto Tome cerca Caçorla.

Masienos Españoles del linage de los Andaluces Bastulos, tuuieró su assiêto en la costa del Estrecho de Gibraltar, anzia Levante. Vea se Selbicios.

Mirobriga ciudad, vuo tres deste nombre, la vna en la Beturia de los Turdulos. Vea se Beturia. Otra vuo en Galicia, junto a Noela. Otra en el aldea que se dize Guadramiro junto a ciudad Rodrigo. Y no falta quien piêse ser ella misma.

Midobriga es la villá de Monte mayor.

Minus rio es el rio Miño en Galicia.

Moreca segun Mario Nigro, es la villa de Miranda de Ebro, metropoli y centro antiguo de las naciones Antrigonas, linaje de Cantabros, pero el Obispo de Girona siente lo contrario, y dize que Calahorra fue la metropoli.

Mons Iouis, entiende se que es el de Monjuí en la Caraluña.

Mons Castulonensis, es el Puerto de Muradal

dal encima de Cordoua.

Munda villa, vuo dos deste nombre, la vna en la Celtiberia, entre la raya de Aragon: y Nauarra. la otra en la falda de la sierra que llaman de Tolox, cerca de las villas de Teba, Coyn, y Carrama en el Andaluzia.

Muludas, rio en la Lusitania, segun Antonio de Nebrixa, es el que ahora se dize Monda.

Murbogos, naciones de la Cantabria, comprehendian las villas de Brauo Sifaraca, Deobrigula, Ambifua, Setifaco,

Murgis, villa maritima y fuerte en otros tiempos es la villa de Muxacra, tres leguas del Cabo de Gata en el reyno de Granada. Otra vuo deste nombre mas metida la tierra adentro, y oy dia se dize Murga.

De la letra N.

Nabanis, rio de la Lusitania, que passa por la villa de Sancto Thome. Vaseo.

Nassicos fueron los de la Comarca de Calahorra. Vea se Calagurris.

Nebrixa, es la villa de Lebrixa en el Andaluzia, patria del M. Antonio de Nebrixa del nombre Nebri q̄ en Griego significa pelleja de Corço.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

fue poblacion de Griegos Era del Rey Romo, mucho antes que Vlyxes ni su Nieto.

Nebis, rio de Galicia, ahora se dize Neuez. Vaseo.

Neuin, Noela, Noeya, es la villa de Noya en Galicia.

Nerion, yerna, Arotebra, Artabro, Cabo Celtico. Todos estos nōbres tuuo el Cabo de Finis terre.

Nerias, Neritas pueblos, tuuieron su assiento entre Bayona de Galicia anzia algo mas adelante del Cabo de Finis terræ.

Nertobriga a quien corruptamente Plinio llama Vertobriga. Vuodas poblaciones deste nōbre, la vna en la Beturia en el sitio de la villa de Frexenal, y otra entre Taraçona y Calatayud. Tambien vuod vn valle deste nombre en la Cantabria junto a las riberas del rio Ebro.

Neruion rio, es el que passa por la insigne y amena villa de Bilbao, y de alli a dos leguas en la barra de Portogalete se mete a la mar.

Nouin, Neuin, Noela, es la villa y puerto de Noya en Galicia.

Noegla villa y puerto, fundacion antigua del Patriarcha Noë, assi como la de Noëla, tuuo su assiento en las Asturias, puesto caso que de cier

to

to no se sabe en que parte.

Nubis, es el rio Carrion que passa por la ciudad de Palencia.

Numancia la affamada, fue junto a la ciudad de Soria, en el sitio donde ahora el pequeño lugar y su puente de Garay.

Nura isla, es Menorca en el mar Mediterraneo.

De la letra O.

Obulco villa de la provincia Betica, tuvo su asiento donde agora la villa de Porcuna, en tierra de Cordoua, tuvo por nóbre Municipio Pontificense.

Ocelis a quien otros llaman Orcelis, fue situada sobre las Riberas de Duero, donde agora la ciudad de çamora, segun Antonio de Nebrixa.

Oetagesa ciudad tuvo su asiento sobre las riberas del rio Ebro como cinco leguas de la ciudad de Lerida.

Ofusa vea se Colubraría.

Olba a quien Ptolomeo llama Oliua fue colocada entre los pueblos Berones, entre Logroño y Najara o por alli.

Olca

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Olocaciũ villa, fue situada no lexos de Monuiedro en el reyno de Valencia.

Olcania, agora en nuestros tiempos se llama Ocaña.

Olcades pueblos fueron los comarcanos de la villa de Ocaña.

Olearfo, es la villa de Fuenterrabia.

Olearfos pueblos, son los del valle de Oyarço en las fronte ras de Francia y España, por la parte de la prouincia de Guipuzcoa.

Olyssipo, Vlyssipolis, Vly. sipona, es la magnifica y populosa ciudad de Lisboa, fundada por Vlysses el Griego.

Oningi ciudad entre los pueblos Melessos anzia Iaen, de cuyo cierto litio no se saue, mas de que Lucio Scipion en ella despues de rendida, hizo vna gran crueldad, puesto caso que Tito Liui como suele la escufe, con las demas q̄ aca se hizieron.

Onobalistoria villa maritima, fue colocada en la costa dela mar, no lexos dela boca de Guadiana. *Es Huebra entre los rios Oved y Linto. villa mala Oruba - Istoria*

Oreto villa, cabeça de los pueblos Oretanos, tuuo su assiento entre el conuento de Calatrua, y vn pequeño lugar llamado Granatula, media legua del rio Xaualon, donde la Ermita de
nuestra

nuestra Señora de Oreto.

Oretanos pueblos, amojonauan por el Septentrion, dende las fuentes del rio Guadiana hasta villanueva de la Serena; y por el Occidente dende la dicha villa derecho al rio Guadalquivir pocas leguas encima de Andujar. Por el Oriente tenian a los Bastitanos partiendose de ellos dende el punto de Guadalquivir hasta dar en las partes cercanas de las dichas fuentes de Guadiana. En el qual circuyto se comprehendian las ciudades de Vbeda, Baeça, Iaen, con mas las poblaciones y tierras que vienen, por aquel derecho cõtra las frõteras y comarcas de Calatraua, y con mas los cortijos de Cazlona.

Origenas pueblos, segun Pomponio Mela, fueron del linage de los Cãtabros, y a estos colocan los mas escritores, entre los Antrigones y Caristios, sobre las riberas de Ebro mas arriba de Logroño y Najara.

Orospeñas montes, fueron llamados los que comiençan en las faldas, de la Sierra de Moncayo, donde se juntan Aragon, Nauarra y Castilla, y tendiendo se por Molina, Cuenca, Murcia y Granada y otras partes, enfredan y discurren hasta el estrecho de Gibraltar.

Ostippo, y Astappa, fue su asietto donde ago

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

ra Estepa la vieja.

Osca, ciudad antigua en quien Sertorio vuo fundado Vniuersidad de letras, es la ciudad de Huesca, silla Episcopal y vniuersidad muy conocida.

Oxoma, Oxouia, Vxama, todos estos nombres se atribuyé a la ciudad Episcopal y Vniuersidad de Osma.

De la letra P.

Palencia, ciudad antiquissima. Fundacion del Rey Palatuo, es la ciudad de Palencia metropoli de Obispado, situada sobre el rio Carriõ al qual los antiguos llamaron Nubis.

Paleampolis, Pompeyopolis es la ciudad de Pamplona silla Episcopal y metropoli del Rey no de Nauarra, Fundaciõ de Pompeyo Magno despues de auer sujetados a los Valcos.

Patricia por otro nombre Amaya. Vease Amaya.

Pax Iulia, en la Lusitania, es ahora la villa de Bela en Portugal.

Pelendon monte, agora se dize el monte Or bion, junto al rio Najerilla.

Pelendones naciones, fue linaje de los Areuacos

vacos que solian vivir en lo mas Septentrional de su tierra, por las vertientes de las sierras llamadas Orbion, anzia la parte donde agora hallamos las poblaciones de Renilla del Campo, San Pedro de Arlança, Salas Couarruuias, Sancto Domingo de Silos, y los otros lugares menores sus comarcas.

Pertuses, Berguses, Bergusios, fue casta y linage de los Españoles Ceretanos en la Cataluña házia Pucerdan y su comarca. Vease Ceretanos.

Peficoros, linage y casta de los Cantabros, tuuieron su asiento en lo de Santillana S. Ander y Laredo, con las montañas comarcanas.

Petanio isla, ahora se llama el Isteo de Perseguro en Galicia.

Pincia, fue llamada en otros tiempos, la insignie villa de Valladolid, en la prouincia de los Vacceos.

Pirineos, son los mótes muy affamados que diuiden a Francia, y España, dende Fuenterrabia, hasta el Cabo de Creuz en la Cataluña, primeramente fueron llamados Setubales, o Ceti bales segun escriuen otros. De los Ramos de estas montañas, se desgajan como vnas redes que ciñen las montañas de Castilla anzia la mar.

Por otro cabo van á dar por Castilla la vieja, Leon, y Astorga en el mar de Galicia por junto a Finis terre, y assi bien dan en el Mar de Portugal con la boca del rio Duero. Assi mismo salen de estos Pirineos los montes Idubedas. Vea se Idubedas, y pocas leguas de las cumbres de Moncayo que son de los Idubedas sale otro ramo muy grande de los montes llamados Oros pedas. Vea se Oros pedas. De fuerte que con mucha razon se podra dezir, que casi toda España es diuidida y enredada de los ramos del Pirynco.

Pityusa, fue assi llamada por los Griegos, la isla de Yuica, respecto los muchos pinos que hallarõ en ella. Antes que los Griegos aportassen por aca fue llamada Ebuso.

Pitcusas, fueron llamadas la isla de Yuica con los demas Ileos que la ciñen, respeto los muchos y finos barros de tierra que aqui se labrauá. Pitos significa en Griego vaso de barro. Vea se Pityusa.

Pisoraes rio, es el de Pisuerga que passa por la insigne villa de Valladolid.

Planesia isla, fue en frontera del Cabo de Doria, en el reyno de Valencia.

Pontificense municipio, es la villa de Porcuna

na en la tierra de Cordoua.

Porta Augusta, es agora la villa de Torquemada, entre Burgos y Valladolid.

• Puerto Hannibal, vease Hannibal puerto.

Puerto de Venus, oy dia retiene su nombre, se llama Porto Vendres en la Cataluña.

Promontorio de Iunon, es el Puerto y Cabo de Sancta Maria frontero la Isla de Caliz.

De la letra R.

Regia Regina, fue villa en la Beturia, en el sitio donde agora la villa de Reyna, junto a la ciudad de Llerena de la orden de Sanctiago.

Rhodope Rhodiensis, es la villa de Rosas, en el principado de Cataluña,

Rhodus rio, es el que passa por Rosas, en la Cataluña.

Romulea, fue llamada en otros tiempos la q̄ agora es la ciudad de Sevilla.

Rubicata, ciudad, y Rubricatus rio, es el rio de Lobregat en la Cataluña.

Ruscino villa, fue llamada la que en nuestros tiempos se dize Ruysellon; en los confines de Francia y de Cataluña.

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES.

De la letra S

Sabaria, dos ciudades vuo deste apellido, la vna entre los pueblos Oretanos, no muy lexos de Caslona, y la otra entre los Bastetanos, segũ Ptholomeo, y Vaseo.

Sabon rio, agora se dize Xalon, es el que se mezcla con Ebro quatro leguas encima de çaragoça, auiedo corrido por Vrrea, Epila, Ricla, Calatayud, Ateca, Buberca, Hariza,

Saducar io, es el que agora se llama Guadalquiurejo, que se mete a la mar vna legua encima de la ciudad de Malaga. Y en otros tiempos anteriores fue llamada Malaga.

Sagrado Cabo, Cabo delos Cenitas es el Cabo de San Vincente.

Sagunçia, vuo dos ciudades deste nõbre, vna en el Andaluzia en el camino que va de la ciudad de Xerez de la frontera a Arcos, donde oy dia se veen las ruynas, y vna torre y tiertras, que su vocablo corrompido se dizen Gigonça. La otra Saguncia, fue junto a la ciudad de Siguença media legua della, a do llamã Villa vieja, donde parecen las señales de la poblacion que alli estubo.

Saguntum, es Monuiedro la afamada, quatro leguas

leguas de la ciudad de Valencia.

Salambina, es la villa de Salobreña vna legua de Motril, y tres de Almuñecar.

Salaria, es la ciudad de Setubal, segun Oliuario a lo qual se inclina Florian, puesto caso, que Tarapha es visto sentir que sea Lisboa: pero si Lisboa algun tiempo fue asì llamada, no fue por ser este su nombre, sino respeto de la ciudad de Salaria que estaua en su frontera a la otra parte de la agua.

Salduba, fue la que agora llamamos la ciudad de çaragoça, que por auer la ensanchado y engrandecido Augusto Çesar fue llamada Çesar Augusta.

Salmantica, a quien Polibio llama Elmantiçe, es la insigne ciudad y Vniuersidad de Salamanca, entre los antiguos pueblos Vectones o Verones.

Salsus rio, es el de Guadajoz, en la tierra de Cordoua.

Saltes rio, es el que passa por la villa de Lepe en el Condado de Ayamonte.

Salto Castulonense, es el Puerto Muladar en el Andaluzia.

Sambroca rio, agora llaman Sanbuche junto a Empurias en la Cataluña.

Sarabis

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Sarabis Sibarrēnsis, estos dos nombres tuvo la ciudad de Toro,

Sarrios, nacion antiquissima, y cruellissima, de la Lusitania, tuuieron su asiento desde la boca del rio Tajo, por la marina que viene hasta Setubal, y aun mas adelante ala parte del medio dia, estos segun escriuen comian a los Forasteros que podiã auer a las manos. Saronā en Ebreo, y Caldeo significa Cāpestre si es que desde la poblaciō primera de España, conseruaron este nombre hasta entonēes que fue 300. y mas años antes del Aduenimiento de Christo.

Senitico, Cabo de Sentas. Vea se Cenitas, y Cenitico Cabo.

Scalabis Colonia, en la Lusitania es la villa de Santaren en Portogal.

Schytyco Promōtorio, es el Cabo de Figuer, jūto a Fuenterrabia, entre Francia y España.

Scombraria promontorio, es el Cabo de Pa-
los.

Secuncia, Sergunta, fue llamada la ciudad de Sigença, metropoli de Obispado.

Securis, es la villa de Frias en Aragon.

Sedetanos pueblos, fuerō antiguamēte muy conocidos por la Metropoli que tenian de Sal-
duba que despues como dize Plinio fue llama-
da

da César augusta, que agora es llamada çatagoça. Note se que los pueblos Sedetanos y Edeanos fueron distintos y diferentes, puesto caso que algunos los confundan.

Segeda, a quien otros llaman Segida. Fue vna gran ciudad entre los pueblos Belos, en las comarcas de la ciudad de Osma o por alli. Tito Liuius la llama Segestica, y ha se de dezir Segeda. Otra deste nombre pone Florian de Ocampo cerca dela villa de Caçeres cõtra el Leuante.

Segõbriga, es la ciudad de Segorbe en Aragon.

Segobriga, de los Areuacos, fundacion de los Celtiberos que poblaron a Segorbe, es la magnifica ciudad de Segouia.

Selbifos y Malsienos fueron del linage de los Andaluzes Turdulos, que poblaron dende el estrecho de Gibraltar anzia Leuante, todo esso de la costa y por alli.

Sentica, es la ciudad de çamora, que por las muchas y buenas piedras blancas que produze fue llamada por los Moros Zamorati.

Seria vno dos ciudades deste nombre. La vna por sobre nombre que Romanos le pusieron Fano Iulio, o Fama Iulia, y esta es la villa de Ayamonte o por alli. Y la otra fue llamada Se-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES.

ria a fecas en la estremadura, y esta se dize Feria cabeça y metropoli de Ducado.

Setabis, Setabiensis en otros tiempos cabeça de Obispado agora es la villa de Xatiua en el reyno de Valencia.

Sexi villa maritima en la costa del Andaluzia agora se dize Motril.

Sicoris rio, y Sicora ciudad, es el rio Segre, y la ciudad de Lerida que es puesta sobre sus riberas.

Sidon població de Fenices, es la villa de Medina Sidonia en el Andaluzia, metropoli de ducado.

Sitoros, Españoles, a quien Ptoloméo llama Sylyres, Fueron llamados en otros tiempos antiquissimos, todos aquellos que viuian dende la Ria de Sant- Ander y sus môtañas, y la Cantabria Vardulos, y Vascos hasta el rio Gallego en Aragon, que se mezcla con Ebro casi frontero de çarogoça, yncluyendo a todos estos hasta la mar y los montes Pyrineos.

Sylpia, fue ciudad en el Andaluzia a quien Polibio llama Elinga, no se faue su sitio mas de que aqui juntaron Massinissa y Magon, setenta mil Infantes, y quatro mil cauallos contra Scipion, a quien ayudo Colcas Rey y señor de
veynte

veynte y ocho villas en el Andaluzia con tres mil Infantes y quinientos de a cauallo.

Singilienfis villa, es agora la ciudad de Antequera en el Andaluzia:

Sifaponensis, pueblos de la Beturia Turdulana en el Andaluzia, fueron no lexos de Capilla, y Fuente Ouejuna, en las comarcas de Chillon y de Almaden.

Strinidas yllas no parecē, y fueron en otros tiempos colocadas en el mar de Galicia frontero el Cabo de Finisterre.

Subur, o Siges por otro nombre, y tambien Succusa fue muy junto a Tarragona, entre los pueblos Cossitanos.

Sucronis rio, es el que se mete a la mar, quatro leguas de la ciudad de Valencia anzia Cartajena, y sellama Segre; sobre cuyas aguas fue la ciudad de Suro atsolada por Pompeyo.

De la letra T.

Tabero Estabero, es el rio de Segura que se mete a la mar, nueue leguas de la ciudad de Cartajena.

Tago rio, es el que agora llamamos Tajo, el qual es vno de los mas principales y caudalosos

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES.

del reyno.

Tarracóna, ciudad antiquissima fundació de Armenios significa en esta su lègua, ayuntamiento de Pastores, oy dia retiene su nombre con dignidad de metropoli de Arçobispado.

Talobriga, Libora, Eborá, es la villa de Talavera, que todas estos nombres tuuo.

Tarteso rio, es el que agora llamamos Guadalete.

Tartesso, ciudad, por otro nombre Carteya, vuo dos poblaciones deste nombre, la vna en el puesto donde agora la ciudad de Tarifa, y la otra en el sitio de Algezira puerto, y Almacen q̄ solia ser de las armadas así de los Carthaginenses como de los Romanos, y particularmente de Gneo Scipion.

Tartessos naciones, tuuieron su asieto desde el Estrecho de Gibraltar, hasta el rio Tinto, q̄ es el que passa por Niebla y Moguer, y se mete a la mar entre Palos, y Huelva.

Tegua, vea se Ategua.

Teresa, villa, que despues fue llamada Fortunál poblacion antigua de los Galos Celticos, tuuo su asiento al otro cabo de Guadiana, anzia el Andaluzia.

Termes, villa, y Terrestinos pueblos, fue la metro-

metropoli y cabeça dellos , nueue leguas de la ciudad de Soria como van al Poniente en el lugar que agora se dize nuestra Señora de Tiermes.

Tesia, o Contesta, Teucria, fue su asiento dō de la ciudad de Cartajena o por alli.

Tide ciudad. població de Tideo hijo de Diomedes es la ciudad episcopal de Tuy , en el reyno de Galicia.

Tigenfis Saltus, fue llamado donde las fuentes y nascimiento del rio Guadalquivir.

Titulcia , fue donde agora el lugar de Bayona junto a Aranjuez.

Tirasso , Turialso , es la ciudad de Tاراçona en Aragon,

Tubela, ciudad antigua , es la q̄ agora llamamos Tafalla en el reyno de Navarra.

Turios naciones, los de la comarca de Tاراçona.

Tubigense, Tugienſe , fue llamada la Sierra de Segura en el Andaluzia.

Tucci , es la villa de Martos , en el reyno de Granada , puesto caso que algunos piensan ser la de Tocina.

Turdeto , vuo dos poblaciones deste nōbre, la vna en el Andaluzia, y la otra en el sitio don-

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

de agora la ciudad de Teruel en Aragon.

Turdetanos fueron generalmente llamados los Andaluzes, mucho antes que esta prouincia tuuiesse del Rey Beto nōbre de la Betica, y fueron diuididos con el tiempo en tres nombres, Turdetanos, Turdulos, Bastulos, vea se Bastulos.

Turdetanos a secas propriamente fueron llamados los Andaluzes de entre el rio Guadiana y Guadalquivir.

Turdulos, Andaluzes, fueron diuididos en muchos linajes, assi como en Turdulos a secas, en Curenfes, o Corenfes, Lignios, Melesos, Cibicenos, Ileates, Cempfios, Maneos, Albicenos Cenitas, Colimbos, Astiros, vea se en cada parte, excepto Colimbos, y Astiros, de cuyo sitio no se saue cosa cierta, mas de que por guerras q̄ tuuieron con sus vezinos, passaron a morar del otro cabo de Guadalquivir.

Turia, Turulis rio, es el que passapor la grã ciudad de Valencia, y agora se llama Guadalquivir.

Turia ciudad, fundacion de Fenices, es Guadalajara.

Turrus, Sillana, es la villa de Tordeillas.

Turobriga fue sobre las riberas de Tajo, biē cerca

cerca de Alcantara.

Tricio Metallo, fue ciudad entre las naciones Antrigonas, linage de los Cantabros junto a la ciudad de Najera.

Tricio Tuborico, tuvo su asiento al otro cabo del rio Ebro, como quien va de Najera a la provincia de Alaba.

De la letra V.

Vacceos Españoles, tenían sus mójones por el Occidente del rio Esla, hasta donde se mete en Duero, quatro leguas de baxo de çamora: y de alli Duero arriba, hasta el arroyo de las Heuanes que corre desde mediodia contra el Septentrión, y luego por las aguas deste arroyo por los confines y diuisiones de los Obispados de Salamanca, y Auila, hasta dar en Bonilla de la Sierra, assi como sus vertientes van para Villatoro, Auila Villa Castin y Segouia. Y luego yuá de Segouia a Babila- Fuente seys leguas, y otras seys a Sagramena, y quatro a Roa, donde cruza uan cõ el rio Duero, y de aqui passauan a Lerma, 7. leguas encima, y otras 7. de la ciudad de Burgos,

DE LAS ANTIGVAS PÓBLACIONES

Burgos y algo mas arriba tocava con los montes de Oca, por cuyas vertientes se juntauan cō las montañas que passan sobre Castro-Xeriz, y Carrion, y Sahagun. En el qual distrito eayan las ciudades de Zamora, Toro, Palencia, Burgos, Segovia, Avila, Medina del Campo, y otros muchos lugares señalados.

Valeria, agora se dize Valera junto a la ciudad de Cuenca.

Varia, fue segun Ambrosio de Morales, en el sitio de la ciudad de Logroño: pero segun muestra Esteván de Garibay, fue junto a Soria, donde agora el pequeño lugar llamado Varea.

Varduli, naciones, fueron de la Audiencia y conuento Cluniese, que agora se dize Coruña en el Obispado de Osma, y sus mojones fueron rodeados de los Vascones, Antrigones, Origenas Caristios, Pelendones. Vaseo dize que los Vardulos, o Bardulos, fueron los de Castilla la vieja. Olinario sobre Pomponio Mela sienta q̄ los Vardulos fueron los Guipuzcoanos con alguna parte de Navarra: pero a estos Estevan de Garibay los haze Cantabros.

Vaca, Vagia, rio de la Lusitania, agora se llama Voga, ocho leguas de Mondego.

Vracos por otro nōbre Duracos, vea se Duracos.

racos.

Velaria, es la villa de Vera, en la costa del mar Mediterraneo, cinco leguas del Gabo de Gata.

Verones fueron llamados ciertos Españoles Celtiberos que poblaron la entrada de Aragon por las comarcas de entre Agüeda, y Najera, aunque despues se mezclaron con el linaje de los Ederanos, Verones, Vetones, a quienes otros llamã Bergones, y fuerõ Españoles Lusitanos que tuuieron su assiento poblaron lo de Ciudad Rodrigo, Ledesma, Salamanca, Bejar, Fermosel, Las ventas de Cappara. La figura de esta prouincia era triangular, porque por el Oriente amojonaua con la vltima raya de la Lusitania, assi como yua de Duero, a Guadiana, Por el Septentrion, tocaua en Duero cerca de Castronuño, o desde el arroyo de los Heuanes. hasta cinco leguas en baxo de Fermosel, que assi mismo esta sobre el rio Duero. Por el Occidente rayauan con Duero por cerca de Ciudad Rodrigo, y de alli quanto mas al Medio dia se estrechauan, atrauessando el rio Tajo, no lexos de las ventas de Cappara, hasta juntarle con los vltimos mojones Orietales de la Lusitania, donde acabauã sobre las riuieras de Guadiana. E flos

K Verones

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Vetones de quien aqui hablamos, cõ el tiempo mas propriamente fueron llamados Verones, y es de notar, que Prudencio Poëta, tratando de Sancta Eulalia, dize q̄ la ciudad de Merida caya entre estos Vetones, y fue como metropoli, y cabeça dçllos : de suerte que segun lo dicho ya resulta que estos Vetones, o Verones de la Lusitania confinauan con los Vacceos, y con los Carpentanos, de quienes ya hemos tratado. Otros Verones vuo, que se mesclaron con los Pelenones, y Duracos, o Vracos, junto las fuentes del rio Duero y por alli.

Vellica, ciudad, fue segun algunos en el sitio donde agora la ciudad de Victoria: pero Esteuã de Garribay afirma no auer sido alli.

Veneris Templum, fue el templo de Venus, donde agora el Cabo de Creux en la Cataluña.

Vertobriga, a quien otros llaman Nertobriga. Vea se Nertobriga.

Vifensis, Vileensis, ciudad de la Lusitania, es la ciudad de Viseo en Portugal.

Vico Cuminario, por los muchos caminos q̄ produzia, fue llamada la villa de Sancta Cruz de la çarça, en la prouincia de Velez, de la orden de Sanctiago.

Vindio

Vindio monte, es vn rano de los Pirineos, que se tiende casi en medio de las Asturias.

Viroesca villa, es la villa de Biruiesca quatro leguas de la sierra y villa de Pancorbo, y ocho de la ciudad de Burgos, algunos la llaman Bi-ruesta.

Vlia, ciudad antigua y magnifica fue situada donde agora la villa de Monte mayor, cinco leguas de Cordoua.

Vlissea, Vlissipolis, Vlisipona, es la magnifica y populosa ciudad de Lisboa.

Volcia, Volcianos, pueblos, fueron los de la villa de Villadolce, su comarca fue en el principado de Cataluña.

Vrsao, por otro nombre Gemina Vibonorũ, es Ossuna en el Andaluzia, Vniuersidad y metropoli de Ducado.

Vrbicua fue en el reyno de Valencia, donde agora la villa de Arbeca.

Vrbico rio, fue llamado el que agora se dize Orbego que passa por la ciudad de Astorga.

Vrgi, tuuo su assiento donde agora la ciudad de Almeria.

Vrcesa, es la villa de Velez, en el Andaluzia.

Vrgella, Vrgellitana, es la ciudad de Vrgelen la Cataluña.

K 2 Vxama,

DE LAS ANTIGVAS POBLACIONES

Vxama es la ciudad y Vniuersidad de Osma,

De la letra Y.

Yrago monte, es el puerto del Rauanal, en las montañas de Astorga.

De la letra Z.

Zacinto fundacion de Griegos, despues fue llamada Sagunto, y agora Monuiedro, en el reyno de Valencia.

Fin.

CON PRIVILEGIO REAL

Fue impressa esta Obra, en la noble villa de Bilbao, por Mathias Mares, Impressor del Señorio de Bizcaya. Año de 1587.

2

Y como esta ciudad y villa es de la Corona,

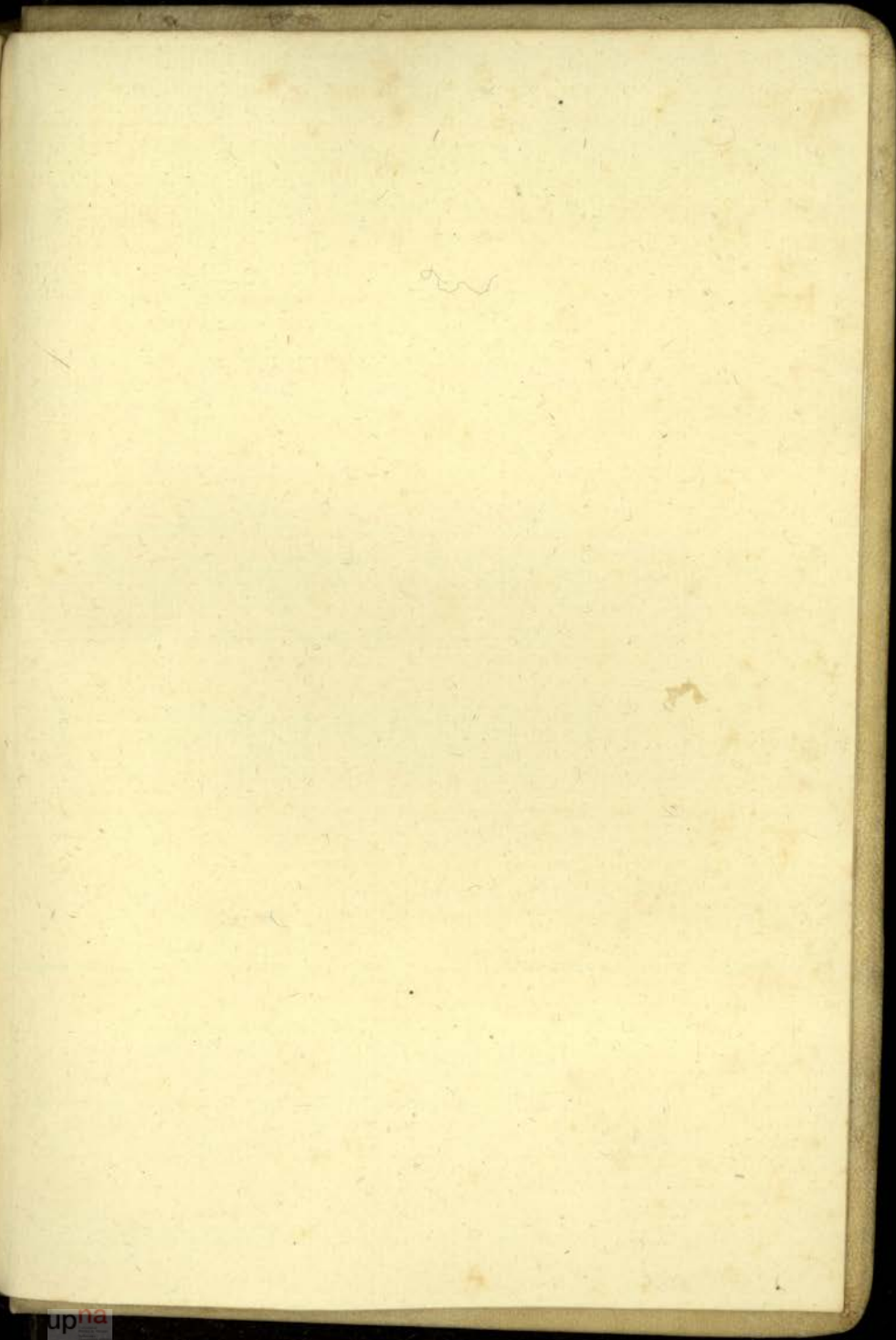
De la letra

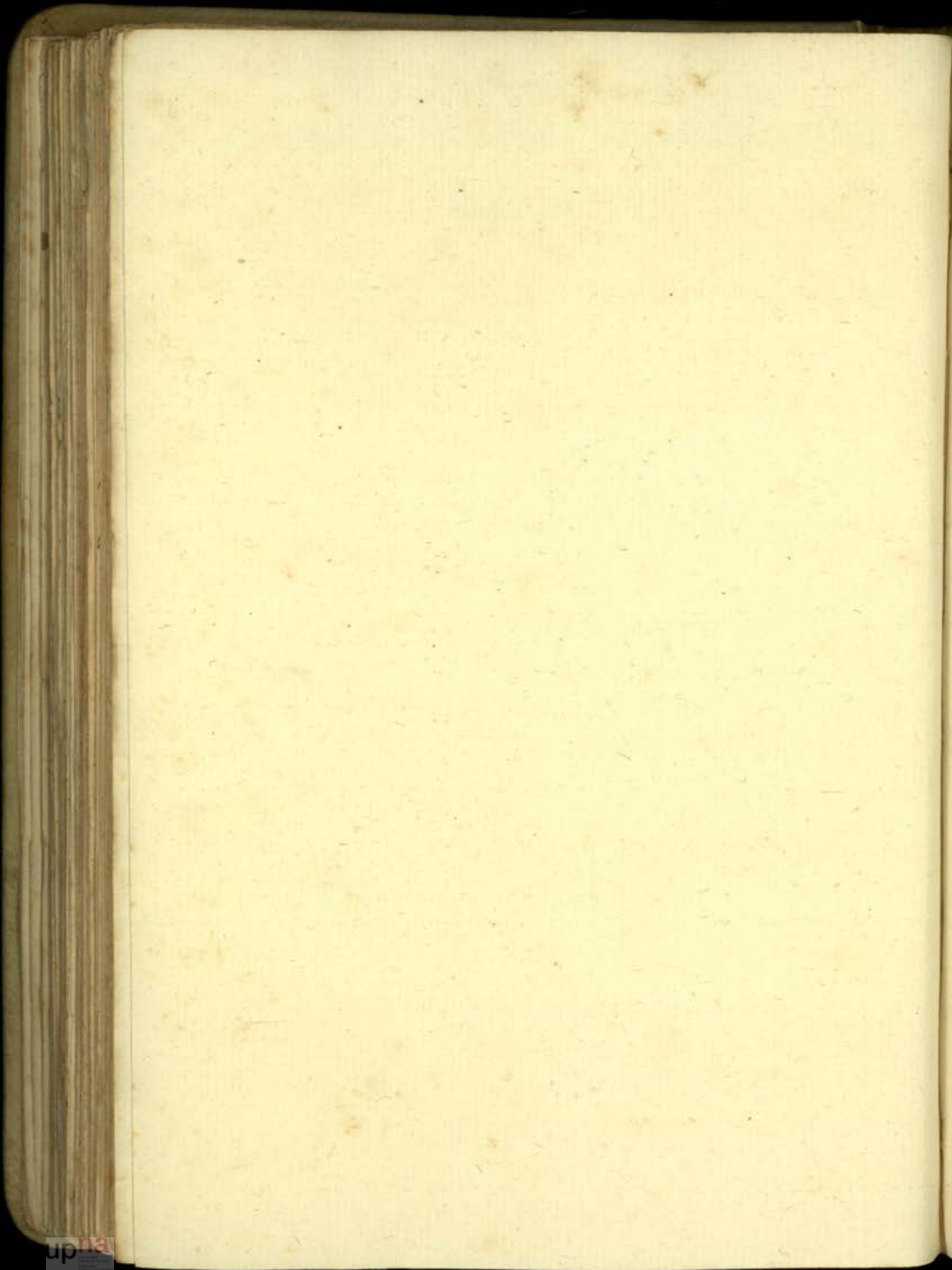
Y como esta villa es de la Corona, en las
partidas de Alfonso.

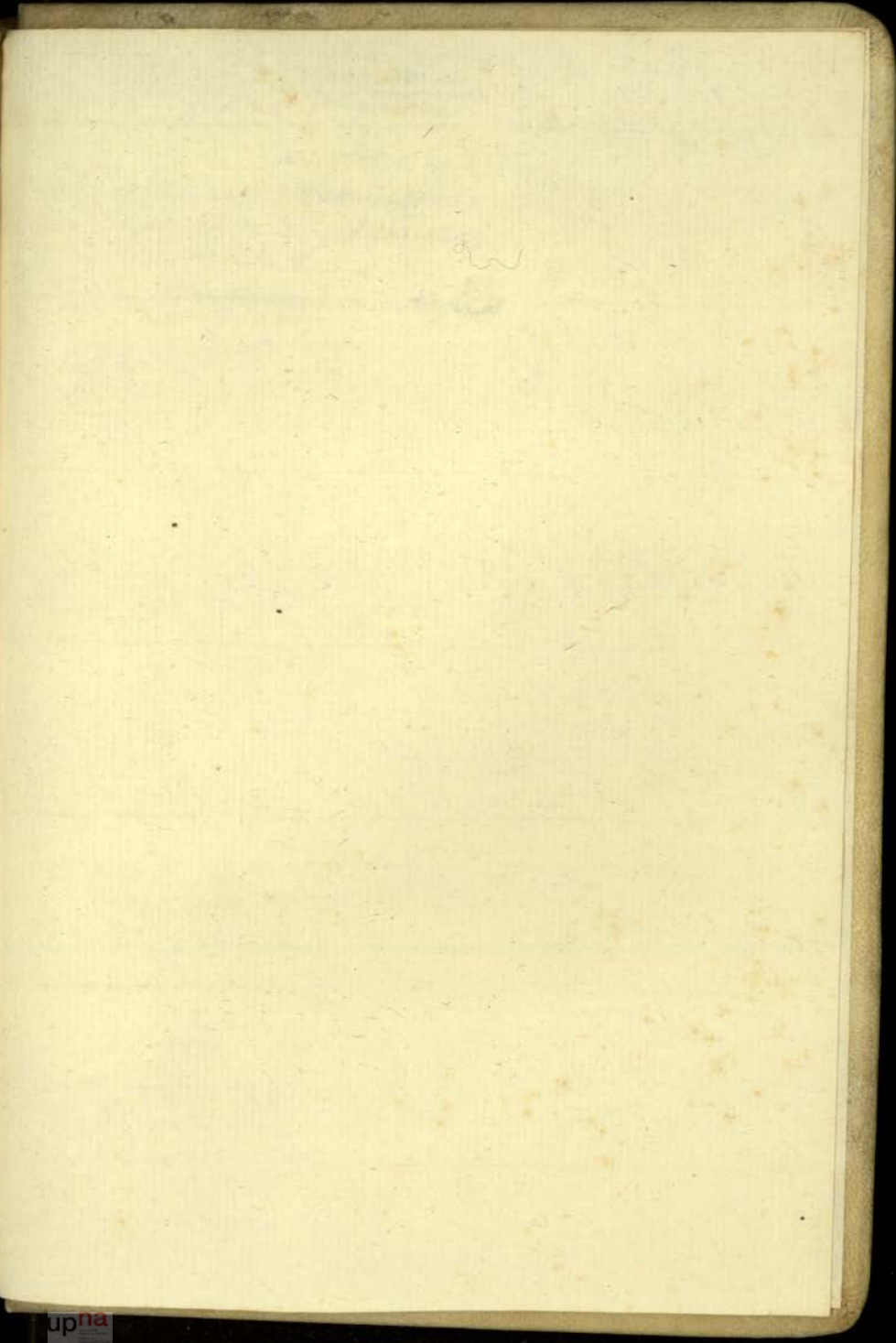
Y como esta villa es de la Corona, despues fue
llamada Sigüenza, y agora se llama en otros
lenguas y lenguas.

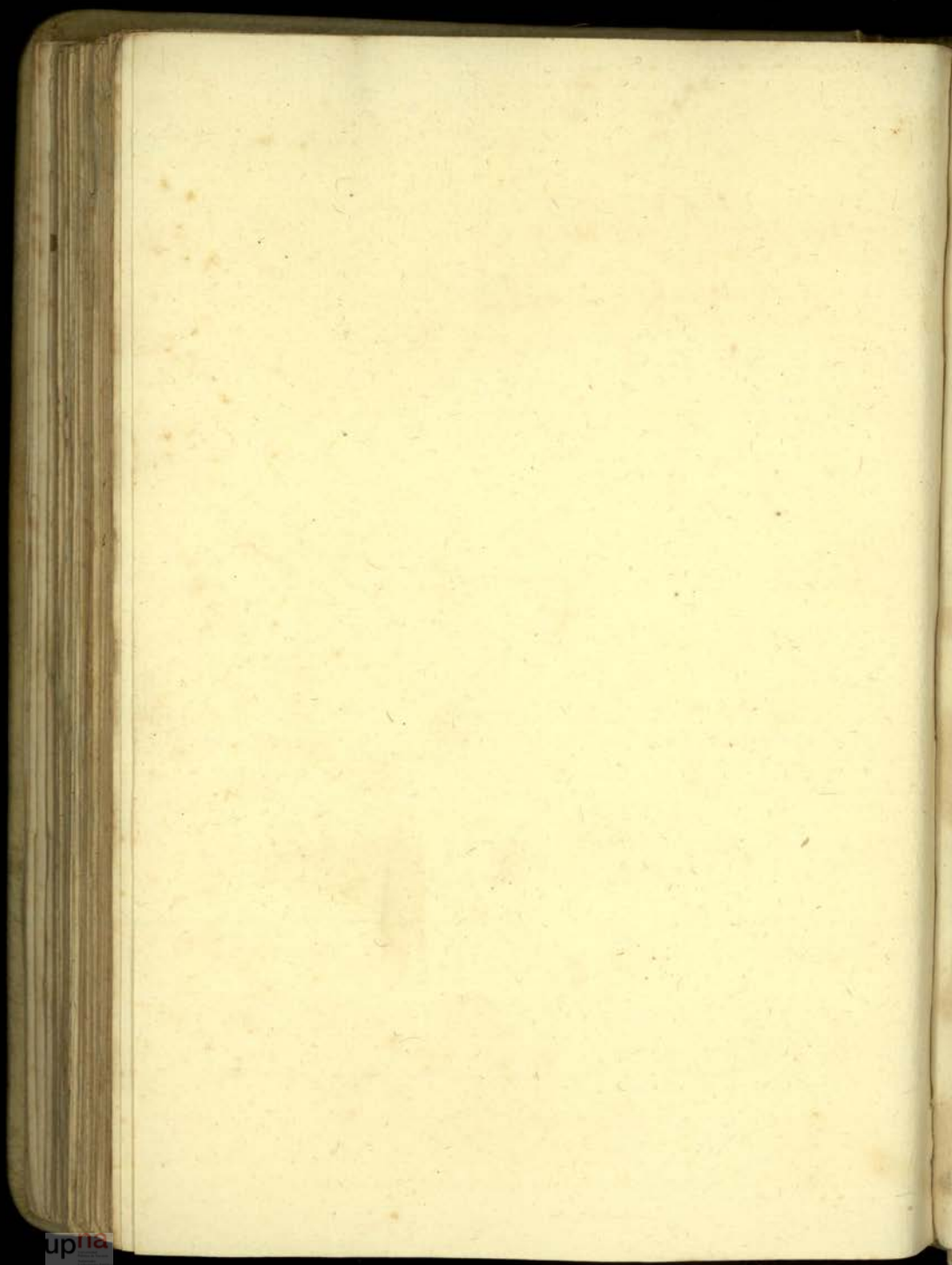
COMPRIVILEGIO REAL

En el nombre de Dios, yo el Rey, por las cartas
de don Alonso de Aragón, Infante de Aragón,
de fecha de tal fecha.









LABORATORIO DE RESTAURACIÓN de

libros - Hospital 56 - Barcelona

N.º de orden :

Fecha de ingreso : de Febrero de 1945

Operaciones realizadas : Desinfestar,

ensucos, aplumar, restaurar
y encuadernar.

Devolución ~~de libros~~: Para entregar al
Sr. de Arbo: 16-4-1945

